

51 (2000) Nr. 1

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2001 Nr. 120

A. TITEL

*Verdrag inzake octrooirecht
(Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom), met Reglement en
Gemeenschappelijke Verklaringen;
Genève, 1 juni 2000*

B. TEKST¹⁾**Patent Law Treaty**

Article 1

Abbreviated Expressions

For the purposes of this Treaty, unless expressly stated otherwise:

- (i) “Office” means the authority of a Contracting Party entrusted with the granting of patents or with other matters covered by this Treaty;
- (ii) “application” means an application for the grant of a patent, as referred to in Article 3;
- (iii) “patent” means a patent as referred to in Article 3;
- (iv) references to a “person” shall be construed as including, in particular, a natural person and a legal entity;
- (v) “communication” means any application, or any request, declaration, document, correspondence or other information relating to an application or patent, whether relating to a procedure under this Treaty or not, which is filed with the Office;
- (vi) “records of the Office” means the collection of information maintained by the Office, relating to and including the applications filed with, and the patents granted by, that Office or another authority with effect for the Contracting Party concerned, irrespective of the medium in which such information is maintained;
- (vii) “recordation” means any act of including information in the records of the Office;
- (viii) “applicant” means the person whom the records of the Office show, pursuant to the applicable law, as the person who is applying for the patent, or as another person who is filing or prosecuting the application;
- (ix) “owner” means the person whom the records of the Office show as the owner of the patent;
- (x) “representative” means a representative under the applicable law;
- (xi) “signature” means any means of self-identification;
- (xii) “a language accepted by the Office” means any one language accepted by the Office for the relevant procedure before the Office;
- (xiii) “translation” means a translation into a language or, where appropriate, a transliteration into an alphabet or character set, accepted by the Office;

¹⁾ De Arabische, Chinese, Russische en Spaanse tekst zijn niet afgedrukt.

Traité sur le Droit des Brevets

Article premier

Expressions abrégées

Au sens du présent traité, et sauf lorsqu'un sens différent est expressément indiqué:

- i) on entend par «office» l'organisme d'une Partie contractante chargé de la délivrance des brevets ou d'autres questions se rapportant au présent traité;
- ii) on entend par «demande» une demande de délivrance d'un brevet visée à l'article 3;
- iii) on entend par «brevet» un brevet visé à l'article 3;
- iv) le terme «personne» désigne notamment une personne physique ou une personne morale;
- v) on entend par «communication» toute demande, ou toute requête, déclaration, pièce, correspondance ou autre information relative à une demande ou à un brevet, qui est déposée, présentée ou transmise à l'office, en relation ou non avec une procédure s'inscrivant dans le cadre du présent traité;
- vi) on entend par «dossiers de l'office» la collection d'informations tenue par l'office, concernant et réunissant les demandes déposées auprès de cet office ou d'un autre organisme et les brevets délivrés par l'un ou par l'autre et produisant leurs effets sur le territoire de la Partie contractante intéressée, quel que soit le support sur lequel lesdites informations sont conservées;
- vii) on entend par «inscription» tout acte consistant à introduire un élément d'information dans les dossiers de l'office;
- viii) on entend par «déposant» la personne inscrite dans les dossiers de l'office comme étant, selon la législation applicable, la personne qui demande le brevet ou une autre personne qui dépose la demande ou poursuit la procédure y relative;
- ix) on entend par «titulaire» la personne inscrite dans les dossiers de l'office en tant que titulaire du brevet;
- x) on entend par «mandataire» un mandataire en vertu de la législation applicable;
- xi) on entend par «signature» tout moyen d'identification personnelle;
- xii) on entend par «langue acceptée par l'office» toute langue acceptée par celui-ci aux fins de la procédure particulière engagée devant lui;
- xiii) on entend par «traduction» une traduction dans une langue acceptée par l'office ou, le cas échéant, une translittération dans un alphabet ou un type de caractères accepté par l'office;

- (xiv) “procedure before the Office” means any procedure in proceedings before the Office with respect to an application or patent;
- (xv) except where the context indicates otherwise, words in the singular include the plural, and vice versa, and masculine personal pronouns include the feminine;
- (xvi) “Paris Convention” means the Paris Convention for the Protection of Industrial Property, signed on March 20, 1883, as revised and amended;
- (xvii) “Patent Cooperation Treaty” means the Patent Cooperation Treaty, signed on June 19, 1970, together with the Regulations and the Administrative Instructions under that Treaty, as revised, amended and modified;
- (xviii) “Contracting Party” means any State or intergovernmental organization that is party to this Treaty;
- (xix) “applicable law” means, where the Contracting Party is a State, the law of that State and, where the Contracting Party is an intergovernmental organization, the legal enactments under which that intergovernmental organization operates;
- (xx) “instrument of ratification” shall be construed as including instruments of acceptance or approval;
- (xxi) “Organization” means the World Intellectual Property Organization;
- (xxii) “International Bureau” means the International Bureau of the Organization;
- (xxiii) “Director General” means the Director General of the Organization.

Article 2

General Principles

1. [More Favorable Requirements] A Contracting Party shall be free to provide for requirements which, from the viewpoint of applicants and owners, are more favorable than the requirements referred to in this Treaty and the Regulations, other than Article 5.

2. [No Regulation of Substantive Patent Law] Nothing in this Treaty or the Regulations is intended to be construed as prescribing anything that would limit the freedom of a Contracting Party to prescribe such requirements of the applicable substantive law relating to patents as it desires.

Article 3

Applications and Patents to Which the Treaty Applies

1. [Applications] a) The provisions of this Treaty and the Regulations shall apply to national and regional applications for patents for

- xiv) on entend par «procédure devant l'office» toute procédure engagée devant l'office en ce qui concerne une demande ou un brevet;
- xv) à moins que le contexte ne s'y oppose, les mots employés au singulier s'entendent aussi comme englobant la forme plurielle et inversement, et les pronoms personnels masculins s'entendent aussi comme englobant le féminin;
- xvi) on entend par «Convention de Paris» la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle, signée à Paris le 20 mars 1883, révisée et modifiée;
- xvii) on entend par «Traité de coopération en matière de brevets» («PCT») le Traité de coopération en matière de brevets, signé le 19 juin 1970, ainsi que le règlement d'exécution et les instructions administratives de ce traité, révisés et modifiés;
- xviii) on entend par «Partie contractante» tout État ou toute organisation intergouvernementale qui est partie au présent traité;
- xix) on entend par «législation», lorsque la Partie contractante est un État, la législation de cet État et, lorsque la Partie contractante est une organisation intergouvernementale, les normes juridiques de cette organisation intergouvernementale;
- xx) on entend par «instrument de ratification» également les instruments d'acceptation ou d'approbation;
- xxi) on entend par «Organisation» l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle;
- xxii) on entend par «Bureau international» le Bureau international de l'Organisation;
- xxiii) on entend par «Directeur général» le Directeur général de l'Organisation.

Article 2

Principes généraux

1. [Conditions plus favorables] Une Partie contractante est libre d'imposer des conditions qui, du point de vue des déposants et des titulaires, sont plus favorables que les conditions applicables en vertu du présent traité et de son règlement d'exécution, exception faite de l'article 5.

2. [Non-réglementation du droit matériel des brevets] Aucune disposition du présent traité ou de son règlement d'exécution ne saurait être interprétée comme pouvant limiter la liberté qu'a une Partie contractante de prescrire dans la législation applicable les conditions relevant du droit matériel des brevets qu'elle désire.

Article 3

Demandes et brevets auxquels le traité s'applique

1. [Demandes] a) Les dispositions du présent traité et de son règlement d'exécution sont applicables aux demandes nationales et régiona-

invention and for patents of addition, which are filed with or for the Office of a Contracting Party, and which are:

- (i) types of applications permitted to be filed as international applications under the Patent Cooperation Treaty;
 - (ii) divisional applications of the types of applications referred to in item (i), for patents for invention or for patents of addition, as referred to in Article 4G(1) or (2) of the Paris Convention.
- b) Subject to the provisions of the Patent Cooperation Treaty, the provisions of this Treaty and the Regulations shall apply to international applications, for patents for invention and for patents of addition, under the Patent Cooperation Treaty:
- (i) in respect of the time limits applicable under Articles 22 and 39(1) of the Patent Cooperation Treaty in the Office of a Contracting Party;
 - (ii) in respect of any procedure commenced on or after the date on which processing or examination of the international application may start under Article 23 or 40 of that Treaty.
2. [Patents] The provisions of this Treaty and the Regulations shall apply to national and regional patents for invention, and to national and regional patents of addition, which have been granted with effect for a Contracting Party.

Article 4

Security Exception

Nothing in this Treaty and the Regulations shall limit the freedom of a Contracting Party to take any action it deems necessary for the preservation of essential security interests.

Article 5

Filing Date

1. [Elements of Application] a) Except as otherwise prescribed in the Regulations, and subject to paragraphs 2 to 8, a Contracting Party shall provide that the filing date of an application shall be the date on which its Office has received all of the following elements, filed, at the option of the applicant, on paper or as otherwise permitted by the Office for the purposes of the filing date:
- (i) an express or implicit indication to the effect that the elements are intended to be an application;

les de brevet d'invention ou de brevet d'addition qui sont déposées auprès de l'office, ou pour l'office, d'une Partie contractante et qui appartiennent

- i) à des catégories déterminées de demandes qu'il est permis de déposer comme demandes internationales selon le Traité de coopération en matière de brevets;
 - ii) aux demandes divisionnaires de brevet d'invention ou de brevet d'addition qui relèvent des catégories de demandes visées au point i) et à l'article 4G.1) ou 2) de la Convention de Paris.
- b) Sous réserve des dispositions du Traité de coopération en matière de brevets, les dispositions du présent traité et de son règlement d'exécution sont applicables aux demandes internationales de brevet d'invention ou de brevet d'addition déposées en vertu du Traité de coopération en matière de brevets
- i) en ce qui concerne les délais applicables au sein de l'office d'une Partie contractante en vertu des articles 22 et 39.1) du Traité de coopération en matière de brevets;
 - ii) en ce qui concerne toute procédure engagée à la date ou après la date à laquelle le traitement ou l'examen de la demande internationale peut commencer en vertu de l'article 23 ou 40 dudit traité.

2. [Brevets] Les dispositions du présent traité et de son règlement d'exécution sont applicables aux brevets d'invention nationaux ou régionaux et aux brevets d'addition nationaux ou régionaux qui ont été délivrés avec effet à l'égard d'une Partie contractante.

Article 4

Exception concernant la sécurité

Aucune disposition du présent traité ou de son règlement d'exécution ne limite la liberté qu'ont les Parties contractantes de prendre toutes mesures qu'elles jugent nécessaires aux fins de la préservation d'intérêts essentiels en matière de sécurité.

Article 5

Date de dépôt

1. [Éléments de la demande] a) Sauf disposition contraire du règlement d'exécution, et sous réserve des alinéas 2) à 8), une Partie contractante doit prévoir que la date de dépôt d'une demande est la date à laquelle son office a reçu tous les éléments suivants, déposés, au choix du déposant, sur papier ou par tout autre moyen autorisé par l'office aux fins de l'attribution de la date de dépôt:

- i) l'indication explicite ou implicite selon laquelle les éléments sont censés constituer une demande;

- (ii) indications allowing the identity of the applicant to be established or allowing the applicant to be contacted by the Office;
 - (iii) a part which on the face of it appears to be a description.
- b) A Contracting Party may, for the purposes of the filing date, accept a drawing as the element referred to in subparagraph a)(iii).
- c) For the purposes of the filing date, a Contracting Party may require both information allowing the identity of the applicant to be established and information allowing the applicant to be contacted by the Office, or it may accept evidence allowing the identity of the applicant to be established or allowing the applicant to be contacted by the Office, as the element referred to in subparagraph a)(ii).
2. [Language] a) A Contracting Party may require that the indications referred to in paragraph 1a)(i) and (ii) be in a language accepted by the Office.
- b) The part referred to in paragraph 1a)(iii) may, for the purposes of the filing date, be filed in any language.
3. [Notification] Where the application does not comply with one or more of the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs 1 and 2, the Office shall, as soon as practicable, notify the applicant, giving the opportunity to comply with any such requirement, and to make observations, within the time limit prescribed in the Regulations.
4. [Subsequent Compliance with Requirements] a) Where one or more of the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs 1 and 2 are not complied with in the application as initially filed, the filing date shall, subject to subparagraph b) and paragraph 6, be the date on which all of the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs 1 and 2 are subsequently complied with.
- b) A Contracting Party may provide that, where one or more of the requirements referred to in subparagraph a) are not complied with within the time limit prescribed in the Regulations, the application shall be deemed not to have been filed. Where the application is deemed not to have been filed, the Office shall notify the applicant accordingly, indicating the reasons therefor.
5. [Notification Concerning Missing Part of Description or Drawing] Where, in establishing the filing date, the Office finds that a part of the description appears to be missing from the application, or that the application refers to a drawing which appears to be missing from the application, the Office shall promptly notify the applicant accordingly.
6. [Filing Date Where Missing Part of Description or Drawing Is Filed] a) Where a missing part of the description or a missing drawing is filed with the Office within the time limit prescribed in the Regulations, that part of the description or drawing shall be included in the application, and, subject to subparagraphs b) and c), the filing date shall be the date on which the Office has received that part of the description

- ii) des indications permettant d'établir l'identité du déposant ou permettant à l'office d'entrer en relation avec le déposant;
 - iii) une partie qui, à première vue, semble constituer une description.
- b) Une Partie contractante peut, aux fins de l'attribution de la date de dépôt, accepter que l'élément visé au sous-alinéa a)iii) soit un dessin.
- c) Aux fins de l'attribution de la date de dépôt, une Partie contractante peut exiger tant les indications permettant d'établir l'identité du déposant que les indications permettant à l'office d'entrer en relation avec le déposant, ou peut accepter que les preuves permettant d'établir l'identité du déposant ou permettant à l'office d'entrer en relation avec lui soient l'élément visé au sous-alinéa a)ii).

2. [Langue] a) Une Partie contractante peut exiger que les indications visées à l'alinéa 1)a)i) et ii) soient données dans une langue acceptée par l'office.

b) La partie visée à l'alinéa 1)a)iii) peut, aux fins de l'attribution de la date de dépôt, être déposée dans n'importe quelle langue.

3. [Notification] Lorsque la demande ne remplit pas une ou plusieurs des conditions prévues par la Partie contractante en vertu des alinéas 1) et 2), l'office le notifie dans les meilleurs délais possibles au déposant, en lui donnant la possibilité de régulariser sa demande et de présenter des observations, dans le délai prescrit dans le règlement d'exécution.

4. [Conditions remplies ultérieurement] a) Lorsque la demande telle qu'elle a été déposée initialement ne remplit pas une ou plusieurs des conditions prévues par la Partie contractante en vertu des alinéas 1) et 2), la date de dépôt est la date à laquelle toutes les conditions prévues par la Partie contractante en vertu des alinéas 1) et 2) sont remplies ultérieurement, sous réserve du sous-alinéa b) et de l'alinéa 6).

b) Une Partie contractante peut prévoir que, lorsqu'une ou plusieurs des conditions visées au sous-alinéa a) ne sont pas remplies dans le délai prescrit dans le règlement d'exécution, la demande est réputée ne pas avoir été déposée. Lorsque la demande est réputée ne pas avoir été déposée, l'office notifie ce fait au déposant en lui indiquant les raisons.

5. [Notification concernant une partie de la description ou un dessin manquant] Lorsque, en attribuant la date de dépôt, l'office remarque qu'une partie de la description ne semble pas figurer dans la demande ou que la demande renvoie à un dessin qui ne semble pas y figurer, il le notifie au déposant à bref délai.

6. [Date de dépôt lorsqu'une partie manquante de la description ou un dessin manquant est déposé] a) Lorsqu'une partie manquante de la description ou un dessin manquant est déposé auprès de l'office dans le délai prescrit dans le règlement d'exécution, cette partie de la description ou ce dessin est incorporé à la demande et, sous réserve des sous-alinéas b) et c), la date de dépôt est soit la date à laquelle l'office a reçu

or that drawing, or the date on which all of the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs 1 and 2 are complied with, whichever is later.

b) Where the missing part of the description or the missing drawing is filed under subparagraph a) to rectify its omission from an application which, at the date on which one or more elements referred to in paragraph 1a) were first received by the Office, claims the priority of an earlier application, the filing date shall, upon the request of the applicant filed within a time limit prescribed in the Regulations, and subject to the requirements prescribed in the Regulations, be the date on which all the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs 1 and 2 are complied with.

c) Where the missing part of the description or the missing drawing filed under subparagraph a) is withdrawn within a time limit fixed by the Contracting Party, the filing date shall be the date on which the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs 1 and 2 are complied with.

7. [Replacing Description and Drawings by Reference to a Previously Filed Application] a) Subject to the requirements prescribed in the Regulations, a reference, made upon the filing of the application, in a language accepted by the Office, to a previously filed application shall, for the purposes of the filing date of the application, replace the description and any drawings.

b) Where the requirements referred to in subparagraph a) are not complied with, the application may be deemed not to have been filed. Where the application is deemed not to have been filed, the Office shall notify the applicant accordingly, indicating the reasons therefor.

8. [Exceptions] Nothing in this Article shall limit:

- (i) the right of an applicant under Article 4G(1) or (2) of the Paris Convention to preserve, as the date of a divisional application referred to in that Article, the date of the initial application referred to in that Article and the benefit of the right of priority, if any;
- (ii) the freedom of a Contracting Party to apply any requirements necessary to accord the benefit of the filing date of an earlier application to an application of any type prescribed in the Regulations.

Article 6

Application

1. [Form or Contents of Application] Except where otherwise provided for by this Treaty, no Contracting Party shall require compliance with any requirement relating to the form or contents of an application different from or additional to:

cette partie de la description ou ce dessin, soit la date à laquelle toutes les conditions prévues par la Partie contractante en vertu des alinéas 1) et 2) sont remplies, selon celle de ces deux dates qui est postérieure.

b) Lorsque la partie manquante de la description ou le dessin manquant est déposé en vertu du sous-alinéa a) de manière à remédier à son omission d'une demande qui, à la date à laquelle l'office a initialement reçu l'un au moins des éléments indiqués à l'alinéa 1)a), revendique la priorité d'une demande antérieure, la date de dépôt, sur requête du déposant présentée dans le délai prescrit dans le règlement d'exécution, et sous réserve des conditions prescrites dans ledit règlement, est la date à laquelle toutes les conditions prévues par la Partie contractante en vertu des alinéas 1) et 2) sont remplies.

c) Lorsque la partie manquante de la description ou le dessin manquant déposé en vertu du sous-alinéa a) est retiré dans un délai fixé par la Partie contractante, la date de dépôt est la date à laquelle les conditions prévues par la Partie contractante en vertu des alinéas 1) et 2) sont remplies.

7. [Remplacement de la description et des dessins par un renvoi à une demande déposée antérieurement] a) Sous réserve des conditions prescrites dans le règlement d'exécution, un renvoi, fait lors du dépôt de la demande, dans une langue acceptée par l'office, à une demande déposée antérieurement remplace, aux fins d'attribution de la date de dépôt de la demande, la description et tous dessins.

b) Lorsque les conditions visées au sous-alinéa a) ne sont pas remplies, la demande peut être réputée ne pas avoir été déposée. Dans ce cas, l'office doit en aviser le déposant, en motivant sa décision.[Article 5, suite]

8. [Exceptions] Aucune disposition du présent article ne limite

- i) le droit reconnu à un déposant en vertu de l'article 4G.1) ou 2) de la Convention de Paris de conserver, comme date d'une demande divisionnaire visée dans ledit article, la date de la demande initiale visée dans ce même article et, s'il y a lieu, le bénéfice du droit de priorité;
- ii) la faculté reconnue à toute Partie contractante d'appliquer toute condition nécessaire pour accorder le bénéfice de la date de dépôt de la demande antérieure à tout type de demande prescrit dans le règlement d'exécution.

Article 6

Demande

1. [Forme ou contenu de la demande] Sauf disposition contraire du présent traité, aucune Partie contractante ne peut exiger qu'une demande remplisse, quant à sa forme ou à son contenu, des conditions différentes

- (i) the requirements relating to form or contents which are provided for in respect of international applications under the Patent Cooperation Treaty;
- (ii) the requirements relating to form or contents compliance with which, under the Patent Cooperation Treaty, may be required by the Office of, or acting for, any State party to that Treaty once the processing or examination of an international application, as referred to in Article 23 or 40 of the said Treaty, has started;
- (iii) any further requirements prescribed in the Regulations.

2. [Request Form] a) A Contracting Party may require that the contents of an application which correspond to the contents of the request of an international application under the Patent Cooperation Treaty be presented on a request Form prescribed by that Contracting Party. A Contracting Party may also require that any further contents allowed under paragraph 1(ii) or prescribed in the Regulations pursuant to paragraph 1(iii) be contained in that request Form.

b) Notwithstanding subparagraph a), and subject to Article 8(1), a Contracting Party shall accept the presentation of the contents referred to in subparagraph a) on a request Form provided for in the Regulations.

3. [Translation] A Contracting Party may require a translation of any part of the application that is not in a language accepted by its Office. A Contracting Party may also require a translation of the parts of the application, as prescribed in the Regulations, that are in a language accepted by the Office, into any other languages accepted by that Office.

4. [Fees] A Contracting Party may require that fees be paid in respect of the application. A Contracting Party may apply the provisions of the Patent Cooperation Treaty relating to payment of application fees.

5. [Priority Document] Where the priority of an earlier application is claimed, a Contracting Party may require that a copy of the earlier application, and a translation where the earlier application is not in a language accepted by the Office, be filed in accordance with the requirements prescribed in the Regulations.

6. [Evidence] A Contracting Party may require that evidence in respect of any matter referred to in paragraph 1 or 2 or in a declaration of priority, or any translation referred to in paragraph 3 or 5, be filed with its Office in the course of the processing of the application only where

- i) des conditions relatives à la forme ou au contenu qui sont prévues en ce qui concerne les demandes internationales déposées en vertu du Traité de coopération en matière de brevets;
 - ii) des conditions relatives à la forme ou au contenu qui, en vertu du Traité de coopération en matière de brevets, peuvent être requises par l'office d'un État partie audit traité, ou par l'office agissant pour cet État, une fois engagé le traitement ou l'examen de la demande internationale en vertu de l'article 23 ou 40 de ce traité;
 - iii) des conditions supplémentaires prescrites dans le règlement d'exécution,
- ou des conditions qui s'y ajouteraient.

2. [Formulaire de requête] a) Une Partie contractante peut exiger que le contenu d'une demande correspondant au contenu de la requête d'une demande internationale déposée en vertu du Traité de coopération en matière de brevets soit présenté sur un formulaire de requête prescrit par elle. Une Partie contractante peut aussi exiger que tout contenu supplémentaire autorisé en vertu de l'alinéa 1)ii) ou prescrit dans le règlement d'exécution en vertu de l'alinéa 1)iii) figure dans ce formulaire de requête.

b) Nonobstant le sous-alinéa a), et sous réserve de l'article 8.1), une Partie contractante accepte la présentation du contenu visé au sous-alinéa a) sur un formulaire de requête prévu dans le règlement d'exécution.

3. [Traduction] Une Partie contractante peut exiger une traduction de toute partie de la demande qui n'est pas rédigée dans une langue acceptée par son office. Une Partie contractante peut aussi exiger que les parties de la demande qui sont précisées dans le règlement d'exécution et rédigées dans une langue acceptée par l'office soient traduites dans toute autre langue acceptée par celui-ci.

4. [Taxes] Une Partie contractante peut exiger que des taxes soient payées au titre de la demande. Une Partie contractante peut appliquer les dispositions du Traité de coopération en matière de brevets en ce qui concerne le paiement de taxes de dépôt.

5. [Document de priorité] Lorsque la priorité d'une demande antérieure est revendiquée, une Partie contractante peut exiger qu'une copie de la demande antérieure, et une traduction lorsque la demande antérieure n'est pas rédigée dans une langue acceptée par son office, soient remises conformément aux conditions prescrites dans le règlement d'exécution.

6. [Preuves] En ce qui concerne une indication ou un élément visé à l'alinéa 1) ou 2) ou dans une déclaration de priorité, ou en ce qui concerne toute traduction visée à l'alinéa 3) ou 5), une Partie contractante ne peut exiger que des preuves soient fournies à son office au cours

that Office may reasonably doubt the veracity of that matter or the accuracy of that translation.

7. [Notification] Where one or more of the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs 1 to 6 are not complied with, the Office shall notify the applicant, giving the opportunity to comply with any such requirement, and to make observations, within the time limit prescribed in the Regulations.

8. [Non-Compliance with Requirements] a) Where one or more of the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs 1 to 6 are not complied with within the time limit prescribed in the Regulations, the Contracting Party may, subject to subparagraph b) and Articles 5 and 10, apply such sanction as is provided for in its law.

b) Where any requirement applied by the Contracting Party under paragraph 1, 5 or 6 in respect of a priority claim is not complied with within the time limit prescribed in the Regulations, the priority claim may, subject to Article 13, be deemed non-existent. Subject to Article 5(7)b), no other sanctions may be applied.

Article 7

Representation

1. [Representatives] a) A Contracting Party may require that a representative appointed for the purposes of any procedure before the Office:

- (i) have the right, under the applicable law, to practice before the Office in respect of applications and patents;
- (ii) provide, as his address, an address on a territory prescribed by the Contracting Party.

b) Subject to subparagraph c), an act, with respect to any procedure before the Office, by or in relation to a representative who complies with the requirements applied by the Contracting Party under subparagraph a), shall have the effect of an act by or in relation to the applicant, owner or other interested person who appointed that representative.

c) A Contracting Party may provide that, in the case of an oath or declaration or the revocation of a power of attorney, the signature of a representative shall not have the effect of the signature of the applicant, owner or other interested person who appointed that representative.

2. [Mandatory Representation] a) A Contracting Party may require that an applicant, owner or other interested person appoint a representative for the purposes of any procedure before the Office, except that an assignee of an application, an applicant, owner or other interested person may act himself before the Office for the following procedures:

du traitement de la demande que dans le cas où celui-ci peut raisonnablement douter de la véracité de l'indication ou de l'élément en question ou de l'exactitude de cette traduction.

7. [Notification] Lorsqu'une ou plusieurs des conditions requises par la Partie contractante en vertu des alinéas 1) à 6) ne sont pas remplies, l'office le notifie au déposant, en lui donnant la possibilité de remplir cette ou ces conditions, et de présenter des observations, dans le délai prescrit dans le règlement d'exécution.

8. [Conditions non remplies] a) Lorsqu'une ou plusieurs des conditions requises par la Partie contractante en vertu des alinéas 1) à 6) ne sont pas remplies dans le délai prescrit dans le règlement d'exécution, la Partie contractante peut, sous réserve du sous-alinéa b) et des articles 5 et 10, appliquer la sanction prévue dans sa législation.

b) Lorsque l'une des conditions requises par la Partie contractante en vertu de l'alinéa 1), 5) ou 6) en ce qui concerne une revendication de priorité n'est pas remplie dans le délai prescrit dans le règlement d'exécution, la revendication de priorité peut, sous réserve de l'article 13, être réputée inexistante. Sous réserve de l'article 5.7)b), aucune autre sanction ne peut être appliquée.

Article 7

Mandataire

1. [Mandataires] a) Une Partie contractante peut exiger qu'un mandataire constitué aux fins d'une procédure devant l'office

i) ait le droit, en vertu de la législation applicable, d'exercer auprès de celui-ci, en ce qui concerne les demandes et les brevets;

ii) indique comme étant son adresse une adresse sur un territoire prescrit par la Partie contractante.

b) Sous réserve du sous-alinéa c), un acte accompli au titre d'une quelconque procédure devant l'office par un mandataire, ou à l'intention d'un mandataire, qui remplit les conditions appliquées par la Partie contractante en vertu du sous-alinéa a) a les effets d'un acte accompli par le déposant, le titulaire ou une autre personne intéressée ayant constitué ce mandataire ou à son intention.

c) Une Partie contractante peut prévoir que, dans le cas d'un serment ou d'une déclaration ou en cas de révocation d'un pouvoir, la signature d'un mandataire n'a pas l'effet de la signature du déposant, du titulaire ou d'une autre personne intéressée ayant constitué ce mandataire.

2. [Constitution obligatoire de mandataire] a) Une Partie contractante peut exiger qu'un déposant, un titulaire ou une autre personne intéressée constitue un mandataire aux fins de toute procédure devant l'office, étant entendu qu'un déposant, un titulaire, un cessionnaire d'une demande ou une autre personne intéressée peut agir lui-même devant l'office aux fins des procédures suivantes:

- (i) the filing of an application for the purposes of the filing date;
 - (ii) the mere payment of a fee;
 - (iii) any other procedure as prescribed in the Regulations;
 - (iv) the issue of a receipt or notification by the Office in respect of any procedure referred to in items (i) to (iii).
- b) A maintenance fee may be paid by any person.

3. [Appointment of Representative] A Contracting Party shall accept that the appointment of the representative be filed with the Office in a manner prescribed in the Regulations.

4. [Prohibition of Other Requirements] No Contracting Party may require that formal requirements other than those referred to in paragraphs 1 to 3 be complied with in respect of the matters dealt with in those paragraphs, except where otherwise provided for by this Treaty or prescribed in the Regulations.

5. [Notification] Where one or more of the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs 1 to 3 are not complied with, the Office shall notify the assignee of the application, applicant, owner or other interested person, giving the opportunity to comply with any such requirement, and to make observations, within the time limit prescribed in the Regulations.

6. [Non-Compliance with Requirements] Where one or more of the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs 1 to 3 are not complied with within the time limit prescribed in the Regulations, the Contracting Party may apply such sanction as is provided for in its law.

Article 8

Communications; Addresses

1. [Form and Means of Transmittal of Communications] a) Except for the establishment of a filing date under Article 5(1), and subject to Article 6(1), the Regulations shall, subject to subparagraphs b) to d), set out the requirements which a Contracting Party shall be permitted to apply as regards the form and means of transmittal of communications.

b) No Contracting Party shall be obliged to accept the filing of communications other than on paper.

c) No Contracting Party shall be obliged to exclude the filing of communications on paper.

d) A Contracting Party shall accept the filing of communications on paper for the purpose of complying with a time limit.

- i) dépôt d'une demande aux fins de l'attribution d'une date de dépôt;
 - ii) simple paiement d'une taxe;
 - iii) toute autre procédure prescrite dans le règlement d'exécution;
 - iv) délivrance d'un reçu ou d'une notification de l'office en rapport avec toute procédure visée aux points i) à iii).
- b) Toute personne peut payer une taxe de maintien en vigueur.

3. [Constitution de mandataire] Une Partie contractante accepte que la constitution de mandataire soit communiquée à l'office de la manière prescrite par le règlement d'exécution.

4. [Interdiction d'autres conditions] Aucune Partie contractante ne peut exiger que des conditions de forme autres que celles qui sont énoncées aux alinéas 1) à 3) soient remplies en ce qui concerne les éléments sur lesquels portent ces alinéas, sauf disposition contraire du présent traité ou de son règlement d'exécution.

5. [Notifications] Lorsqu'une ou plusieurs des conditions requises par la Partie contractante en vertu des alinéas 1) à 3) ne sont pas remplies, l'office le notifie au déposant, au titulaire, au cessionnaire de la demande ou à une autre personne intéressée, en lui donnant la possibilité de remplir cette ou ces conditions et de présenter des observations, dans le délai prescrit dans le règlement d'exécution.

6. [Conditions non remplies] Lorsqu'une ou plusieurs des conditions prévues par la Partie contractante en vertu des alinéas 1) à 3) ne sont pas remplies dans le délai prescrit dans le règlement d'exécution, la Partie contractante peut appliquer la sanction prévue dans sa législation.

Article 8

Communications; adresses

1. [Forme et mode de transmission des communications] a) Sauf pour l'attribution d'une date de dépôt en vertu de l'article 5.1), et sous réserve de l'article 6.1), le règlement d'exécution énonce, sous réserve des sous-alinéas b) à d), les conditions qu'une Partie contractante est autorisée à imposer en ce qui concerne la forme et le mode de transmission des communications.

b) Aucune Partie contractante n'est tenue d'accepter le dépôt des communications autrement que sur papier.

c) Aucune Partie contractante n'est tenue d'exclure le dépôt des communications sur papier.

d) Une Partie contractante accepte le dépôt des communications sur papier aux fins du respect d'un délai.

2. [Language of Communications] A Contracting Party may, except where otherwise provided for by this Treaty or the Regulations, require that a communication be in a language accepted by the Office.

3. [Model International Forms] Notwithstanding paragraph 1a), and subject to paragraph 1b) and Article 6(2)b), a Contracting Party shall accept the presentation of the contents of a communication on a Form which corresponds to a Model International Form in respect of such a communication provided for in the Regulations, if any.

4. [Signature of Communications] a) Where a Contracting Party requires a signature for the purposes of any communication, that Contracting Party shall accept any signature that complies with the requirements prescribed in the Regulations.

b) No Contracting Party may require the attestation, notarization, authentication, legalization or other certification of any signature which is communicated to its Office, except in respect of any quasi-judicial proceedings or as prescribed in the Regulations.

c) Subject to subparagraph b), a Contracting Party may require that evidence be filed with the Office only where the Office may reasonably doubt the authenticity of any signature.

5. [Indications in Communications] A Contracting Party may require that any communication contain one or more indications prescribed in the Regulations.

6. [Address for Correspondence, Address for Legal Service and Other Address] A Contracting Party may, subject to any provisions prescribed in the Regulations, require that an applicant, owner or other interested person indicate in any communication:

- (i) an address for correspondence;
- (ii) an address for legal service;
- (iii) any other address provided for in the Regulations.

7. [Notification] Where one or more of the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs 1 to 6 are not complied with in respect of communications, the Office shall notify the applicant, owner or other interested person, giving the opportunity to comply with any such requirement, and to make observations, within the time limit prescribed in the Regulations.

8. [Non-Compliance with Requirements] Where one or more of the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs 1 to 6 are not complied with within the time limit prescribed in the Regulations, the Contracting Party may, subject to Articles 5 and 10 and to any exceptions prescribed in the Regulations, apply such sanction as is provided for in its law.

2. [Langue des communications] Une Partie contractante peut, sauf disposition contraire du présent traité ou de son règlement d'exécution, exiger qu'une communication soit établie dans une langue acceptée par l'office.

3. [Formulaires internationaux types] Nonobstant l'alinéa 1)a) et sous réserve de l'alinéa 1)b) et de l'article 6.2)b), une Partie contractante accepte la présentation du contenu d'une communication sur un formulaire qui correspond à un formulaire international type prévu pour cette communication, le cas échéant, par le règlement d'exécution.

4. [Signature des communications] a) Lorsqu'une Partie contractante exige une signature aux fins d'une communication, elle accepte toute signature remplissant les conditions prescrites dans le règlement d'exécution.

b) Aucune Partie contractante ne peut exiger qu'une signature communiquée à son office soit attestée, reconnue conforme par un officier public, authentifiée, légalisée ou certifiée d'une autre manière, sauf dans le cas d'une procédure quasi-judiciaire ou sauf disposition contraire du règlement d'exécution.

c) Sous réserve du sous-alinéa b), une Partie contractante ne peut exiger que des preuves soient fournies à l'office que dans le cas où celui-ci peut raisonnablement douter de l'authenticité d'une signature.

5. [Indications dans les communications] Une Partie contractante peut exiger que toute communication contienne une ou plusieurs indications prescrites dans le règlement d'exécution.

6. [Adresse pour la correspondance, domicile élu et autre adresse] Une Partie contractante peut, sous réserve des dispositions prescrites dans le règlement d'exécution, exiger que le déposant, le titulaire ou une autre personne intéressée indique dans toute communication

- i) une adresse pour la correspondance;
- ii) un domicile élu;
- iii) toute autre adresse prévue dans le règlement d'exécution.

7. [Notification] Lorsqu'une ou plusieurs des conditions requises par la Partie contractante en vertu des alinéas 1) à 6) ne sont pas remplies en ce qui concerne les communications, l'office le notifie au déposant, au titulaire ou à une autre personne intéressée, en lui donnant la possibilité de remplir cette ou ces conditions et de présenter des observations, dans le délai prescrit dans le règlement d'exécution.

8. [Conditions non remplies] Lorsqu'une ou plusieurs des conditions prévues par la Partie contractante en vertu des alinéas 1) à 6) ne sont pas remplies dans le délai prescrit dans le règlement d'exécution, la Partie contractante peut, sous réserve des articles 5 et 10 et de toute exception prescrite dans le règlement d'exécution, appliquer la sanction prévue dans sa législation.

Article 9

Notifications

1. [Sufficient Notification] Any notification under this Treaty or the Regulations which is sent by the Office to an address for correspondence or address for legal service indicated under Article 8(6), or any other address provided for in the Regulations for the purpose of this provision, and which complies with the provisions with respect to that notification, shall constitute a sufficient notification for the purposes of this Treaty and the Regulations.

2. [If Indications Allowing Contact Were Not Filed] Nothing in this Treaty and in the Regulations shall oblige a Contracting Party to send a notification to an applicant, owner or other interested person, if indications allowing that applicant, owner or other interested person to be contacted have not been filed with the Office.

3. [Failure to Notify] Subject to Article 10(1), where an Office does not notify an applicant, owner or other interested person of a failure to comply with any requirement under this Treaty or the Regulations, that absence of notification does not relieve that applicant, owner or other interested person of the obligation to comply with that requirement.

Article 10

Validity of Patent; Revocation

1. [Validity of Patent Not Affected by Non-Compliance with Certain Formal Requirements] Non-compliance with one or more of the formal requirements referred to in Articles 6(1), (2), (4) and (5) and 8(1) to (4) with respect to an application may not be a ground for revocation or invalidation of a patent, either totally or in part, except where the non-compliance with the formal requirement occurred as a result of a fraudulent intention.

2. [Opportunity to Make Observations, Amendments or Corrections in Case of Intended Revocation or Invalidation] A patent may not be revoked or invalidated, either totally or in part, without the owner being given the opportunity to make observations on the intended revocation or invalidation, and to make amendments and corrections where permitted under the applicable law, within a reasonable time limit.

3. [No Obligation for Special Procedures] Paragraphs 1 and 2 do not create any obligation to put in place judicial procedures for the enforcement of patent rights distinct from those for the enforcement of law in general.

Article 9

Notifications

1. [Notification suffisante] Toute notification visée dans le présent traité ou dans son règlement d'exécution qui est envoyée par l'office à l'adresse pour la correspondance ou au domicile élu indiqué en vertu de l'article 8.6), ou à toute autre adresse prévue dans le règlement d'exécution aux fins de la présente disposition, et qui satisfait aux dispositions y relatives, constitue une notification suffisante aux fins du présent traité et de son règlement d'exécution.

2. [Défaut de fourniture des indications permettant l'envoi d'une notification] Aucune disposition du présent traité ou de son règlement d'exécution n'oblige une Partie contractante à envoyer une notification au déposant, au titulaire ou à une autre personne intéressée si aucune indication permettant de joindre ceux-ci n'a été fournie à l'office.

3. [Défaut de notification] Sous réserve de l'article 10.1), lorsqu'un office ne notifie pas au déposant, au titulaire ou à une autre personne intéressée l'inobservation de conditions énoncées dans le présent traité ou dans son règlement d'exécution, cette absence de notification ne libère pas le déposant, le titulaire ou l'autre personne intéressée de l'obligation de remplir ces conditions.

Article 10

Validité du brevet; révocation

1. [Inobservation de certaines conditions de forme sans incidence sur la validité du brevet] L'inobservation d'une ou de plusieurs des conditions de forme relatives à une demande, énoncées aux articles 6.1), 2), 4) et 5) et 8.1) à 4), ne peut pas constituer un motif de révocation ou d'annulation du brevet, dans sa totalité ou en partie, sauf lorsque l'inobservation de la condition de forme résulte d'une intention frauduleuse.

2. [Possibilité de présenter des observations et d'apporter des modifications ou des rectifications lorsque la révocation ou l'annulation est envisagée] Un brevet ne peut pas être révoqué ni annulé, dans sa totalité ou en partie, sans que le titulaire ait la possibilité de présenter des observations sur la révocation ou l'annulation envisagée et d'apporter les modifications et les rectifications autorisées par la loi, dans un délai raisonnable.

3. [Aucune obligation concernant des procédures spéciales] Les alinéas 1) et 2) ne créent aucune obligation de mettre en place, en ce qui concerne la sanction des droits attachés aux brevets, des procédures judiciaires distinctes de celles qui ont trait à la sanction des droits en général.

Article 11

Relief in Respect of Time Limits

1. [Extension of Time Limits] A Contracting Party may provide for the extension, for the period prescribed in the Regulations, of a time limit fixed by the Office for an action in a procedure before the Office in respect of an application or a patent, if a request to that effect is made to the Office in accordance with the requirements prescribed in the Regulations, and the request is filed, at the option of the Contracting Party:

- (i) prior to the expiration of the time limit; or
- (ii) after the expiration of the time limit, and within the time limit prescribed in the Regulations.

2. [Continued Processing] Where an applicant or owner has failed to comply with a time limit fixed by the Office of a Contracting Party for an action in a procedure before the Office in respect of an application or a patent, and that Contracting Party does not provide for extension of a time limit under paragraph 1(ii), the Contracting Party shall provide for continued processing with respect to the application or patent and, if necessary, reinstatement of the rights of the applicant or owner with respect to that application or patent, if:

- (i) a request to that effect is made to the Office in accordance with the requirements prescribed in the Regulations;
- (ii) the request is filed, and all of the requirements in respect of which the time limit for the action concerned applied are complied with, within the time limit prescribed in the Regulations.

3. [Exceptions] No Contracting Party shall be required to provide for the relief referred to in paragraph 1 or 2 with respect to the exceptions prescribed in the Regulations.

4. [Fees] A Contracting Party may require that a fee be paid in respect of a request under paragraph 1 or 2.

5. [Prohibition of Other Requirements] No Contracting Party may require that requirements other than those referred to in paragraphs 1 to 4 be complied with in respect of the relief provided for under paragraph 1 or 2, except where otherwise provided for by this Treaty or prescribed in the Regulations.

6. [Opportunity to Make Observations in Case of Intended Refusal] A request under paragraph 1 or 2 may not be refused without the applicant or owner being given the opportunity to make observations on the intended refusal within a reasonable time limit.

Article 11

Sursis en matière de délais

1. [Prorogation de délais] Une Partie contractante peut prévoir la prorogation, pour la durée prescrite dans le règlement d'exécution, d'un délai fixé par l'office pour l'accomplissement d'un acte dans une procédure devant lui à l'égard d'une demande ou d'un brevet, si une requête à cet effet est présentée à l'office conformément aux conditions prescrites dans le règlement d'exécution, et si cette requête est présentée, au choix de la Partie contractante

- i) avant l'expiration du délai considéré; ou
- ii) après l'expiration du délai considéré et dans le délai prescrit dans le règlement d'exécution.

2. [Poursuite de la procédure] Lorsqu'un déposant ou un titulaire n'a pas observé un délai fixé par l'office d'une Partie contractante pour l'accomplissement d'un acte dans une procédure devant lui à l'égard d'une demande ou d'un brevet, et que la Partie contractante en question ne prévoit pas la prorogation d'un délai en vertu de l'alinéa 1)ii), la Partie contractante prévoit la poursuite de la procédure à l'égard de la demande ou du brevet et, le cas échéant, le rétablissement des droits du déposant ou du titulaire à l'égard de cette demande ou de ce brevet, si

- i) une requête à cet effet est présentée à l'office conformément aux conditions prescrites dans le règlement d'exécution;
- ii) la requête est présentée, et toutes les conditions à l'égard desquelles le délai fixé pour l'accomplissement de l'acte en question s'applique sont remplies, dans le délai prescrit dans le règlement d'exécution.

3. [Exceptions] Aucune Partie contractante n'est tenue de prévoir le sursis visé à l'alinéa 1) ou 2) dans le cas des exceptions prescrites dans le règlement d'exécution.

4. [Taxes] Une Partie contractante peut exiger qu'une taxe soit payée au titre de la requête visée à l'alinéa 1) ou 2).

5. [Interdiction d'autres conditions] Sauf disposition contraire du présent traité ou de son règlement d'exécution, aucune Partie contractante ne peut exiger que des conditions, autres que celles qui sont indiquées aux alinéas 1) à 4), soient remplies en ce qui concerne le sursis prévu à l'alinéa 1) ou 2).

6. [Possibilité de présenter des observations lorsqu'un refus est envisagé] Une requête formulée en vertu de l'alinéa 1) ou 2) ne peut pas être rejetée sans que soit donnée au déposant ou au titulaire la possibilité de présenter dans un délai raisonnable des observations sur le refus envisagé.

Article 12

*Reinstatement of Rights After a Finding
of Due Care or Unintentionality
by the Office*

1. [Request] A Contracting Party shall provide that, where an applicant or owner has failed to comply with a time limit for an action in a procedure before the Office, and that failure has the direct consequence of causing a loss of rights with respect to an application or patent, the Office shall reinstate the rights of the applicant or owner with respect to the application or patent concerned, if:

- (i) a request to that effect is made to the Office in accordance with the requirements prescribed in the Regulations;
- (ii) the request is filed, and all of the requirements in respect of which the time limit for the said action applied are complied with, within the time limit prescribed in the Regulations;
- (iii) the request states the reasons for the failure to comply with the time limit; and
- (iv) the Office finds that the failure to comply with the time limit occurred in spite of due care required by the circumstances having been taken or, at the option of the Contracting Party, that any delay was unintentional.

2. [Exceptions] No Contracting Party shall be required to provide for the reinstatement of rights under paragraph 1 with respect to the exceptions prescribed in the Regulations.

3. [Fees] A Contracting Party may require that a fee be paid in respect of a request under paragraph 1.

4. [Evidence] A Contracting Party may require that a declaration or other evidence in support of the reasons referred to in paragraph 1(iii) be filed with the Office within a time limit fixed by the Office.

5. [Opportunity to Make Observations in Case of Intended Refusal] A request under paragraph 1 may not be refused, totally or in part, without the requesting party being given the opportunity to make observations on the intended refusal within a reasonable time limit.

Article 13

*Correction or Addition of Priority Claim; Restoration of
Priority Right*

1. [Correction or Addition of Priority Claim] Except where otherwise prescribed in the Regulations, a Contracting Party shall provide for the correction or addition of a priority claim with respect to an application (“the subsequent application”), if:

Article 12

Rétablissement des droits après que l'office a constaté que toute la diligence requise a été exercée ou que l'inobservation n'était pas intentionnelle

1. [Requête en rétablissement des droits] Une Partie contractante doit prévoir que, lorsqu'un déposant ou un titulaire n'a pas observé un délai fixé pour l'accomplissement d'un acte dans une procédure devant l'office, et que cette inobservation a pour conséquence directe la perte des droits relatifs à la demande ou au brevet, l'office rétablit les droits du déposant ou du titulaire à l'égard de la demande ou du brevet, si
 - i) une requête à cet effet lui est présentée conformément aux conditions prescrites dans le règlement d'exécution;
 - ii) la requête est présentée, et toutes les conditions à l'égard desquelles le délai fixé pour l'accomplissement de l'acte en question s'applique sont remplies, dans le délai prescrit dans le règlement d'exécution;
 - iii) la requête expose les raisons pour lesquelles le délai fixé n'a pas été observé; et
 - iv) l'office constate que l'inobservation du délai est intervenue bien que la diligence requise en l'espèce ait été exercée ou, au choix de la Partie contractante, que le retard n'était pas intentionnel.
2. [Exceptions] Aucune Partie contractante n'est tenue de prévoir le rétablissement des droits en vertu de l'alinéa 1) dans le cas des exceptions prescrites dans le règlement d'exécution.
3. [Taxes] Une Partie contractante peut exiger qu'une taxe soit payée au titre de la requête visée à l'alinéa 1).
4. [Preuves] Une Partie contractante peut exiger qu'une déclaration ou d'autres preuves soient fournies à l'office, dans le délai fixé par celui-ci, à l'appui des raisons visées à l'alinéa 1)iii).
5. [Possibilité de présenter des observations lorsqu'un refus est envisagé] Une requête formulée en vertu de l'alinéa 1) ne peut pas être rejetée, totalement ou en partie, sans que soit donnée au requérant la possibilité de présenter dans un délai raisonnable des observations sur le refus envisagé.

Article 13

*Correction ou adjonction d'une revendication de priorité;
restauration du droit de priorité*

1. [Correction ou adjonction d'une revendication de priorité] Sauf disposition contraire du règlement d'exécution, une Partie contractante prévoit la correction d'une revendication de priorité ou son adjonction à une demande (la «demande ultérieure»), si

- (i) a request to that effect is made to the Office in accordance with the requirements prescribed in the Regulations;
- (ii) the request is filed within the time limit prescribed in the Regulations; and
- (iii) the filing date of the subsequent application is not later than the date of the expiration of the priority period calculated from the filing date of the earliest application whose priority is claimed.

2. [Delayed Filing of the Subsequent Application] Taking into consideration Article 15, a Contracting Party shall provide that, where an application (“the subsequent application”) which claims or could have claimed the priority of an earlier application has a filing date which is later than the date on which the priority period expired, but within the time limit prescribed in the Regulations, the Office shall restore the right of priority, if:

- (i) a request to that effect is made to the Office in accordance with the requirements prescribed in the Regulations;
- (ii) the request is filed within the time limit prescribed in the Regulations;
- (iii) the request states the reasons for the failure to comply with the priority period; and
- (iv) the Office finds that the failure to file the subsequent application within the priority period occurred in spite of due care required by the circumstances having been taken or, at the option of the Contracting Party, was unintentional.

3. [Failure to File a Copy of Earlier Application] A Contracting Party shall provide that, where a copy of an earlier application required under Article 6(5) is not filed with the Office within the time limit prescribed in the Regulations pursuant to Article 6, the Office shall restore the right of priority, if:

- (i) a request to that effect is made to the Office in accordance with the requirements prescribed in the Regulations;
- (ii) the request is filed within the time limit for filing the copy of the earlier application prescribed in the Regulations pursuant to Article 6(5);
- (iii) the Office finds that the request for the copy to be provided had been filed with the Office with which the earlier application was filed, within the time limit prescribed in the Regulations; and
- (iv) a copy of the earlier application is filed within the time limit prescribed in the Regulations.

4. [Fees] A Contracting Party may require that a fee be paid in respect of a request under paragraphs 1 to 3.

5. [Evidence] A Contracting Party may require that a declaration or other evidence in support of the reasons referred to in paragraph 2(iii) be filed with the Office within a time limit fixed by the Office.

- i) une requête à cet effet est présentée à l'office conformément aux conditions prescrites dans le règlement d'exécution;
 - ii) la requête est présentée dans le délai prescrit dans le règlement d'exécution; et
 - iii) la date de dépôt de la demande ultérieure n'est pas postérieure à la date d'expiration du délai de priorité calculé à compter de la date de dépôt de la demande la plus ancienne dont la priorité est revendiquée.
2. [Dépôt tardif de la demande ultérieure] a) Compte tenu de l'article 15 du présent traité, une Partie contractante doit prévoir que, lorsqu'une demande (la «demande ultérieure») qui revendique ou aurait pu revendiquer la priorité d'une demande antérieure a une date de dépôt postérieure à la date d'expiration du délai de priorité, mais s'inscrivant dans le délai prescrit dans le règlement d'exécution, l'office restaure le droit de priorité, si
- i) une requête à cet effet lui est présentée conformément aux conditions prescrites dans le règlement d'exécution;
 - ii) la requête est présentée dans le délai prescrit dans le règlement d'exécution;
 - iii) la requête expose les raisons pour lesquelles le délai de priorité n'a pas été observé; et
 - iv) l'office constate que la demande ultérieure n'a pas été déposée dans le délai de priorité bien que la diligence requise en l'espèce ait été exercée ou, au choix de la Partie contractante, que l'inobservation du délai n'était pas intentionnelle.
3. [Défaut de fourniture d'une copie d'une demande antérieure] Une Partie contractante doit prévoir que, lorsqu'une copie d'une demande antérieure exigée en vertu de l'article 6.5) n'est pas remise à l'office dans le délai prescrit dans le règlement d'exécution en application de l'article 6, l'office rétablit le droit de priorité, si
- i) une requête à cet effet lui est présentée conformément aux conditions prescrites dans le règlement d'exécution;
 - ii) la requête est présentée dans le délai prescrit dans le règlement d'exécution en application de l'article 6.5) pour la remise de la copie de la demande antérieure;
 - iii) l'office constate que la copie à fournir a été demandée dans le délai prescrit dans le règlement d'exécution à l'office auprès duquel la demande antérieure a été déposée; et
 - iv) une copie de la demande antérieure est remise dans le délai prescrit dans le règlement d'exécution.
4. [Taxes] Une Partie contractante peut exiger qu'une taxe soit payée au titre des requêtes visées aux alinéas 1) à 3).
5. [Preuves] Une Partie contractante peut exiger qu'une déclaration ou d'autres preuves soient fournies à l'office, dans le délai fixé par celui-ci, à l'appui des raisons visées à l'alinéa 2)iii).

6. [Opportunity to Make Observations in Case of Intended Refusal] A request under paragraphs 1 to 3 may not be refused, totally or in part, without the requesting party being given the opportunity to make observations on the intended refusal within a reasonable time limit.

Article 14

Regulations

1. [Content] a) The Regulations annexed to this Treaty provide rules concerning:

- (i) matters which this Treaty expressly provides are to be “prescribed in the Regulations”;
- (ii) details useful in the implementation of the provisions of this Treaty;
- (iii) administrative requirements, matters or procedures.

b) The Regulations also provide rules concerning the formal requirements which a Contracting Party shall be permitted to apply in respect of requests for:

- (i) recordation of change in name or address;
- (ii) recordation of change in applicant or owner;
- (iii) recordation of a license or a security interest;
- (iv) correction of a mistake.

c) The Regulations also provide for the establishment of Model International Forms, and for the establishment of a request Form for the purposes of Article 6(2)b), by the Assembly, with the assistance of the International Bureau.

2. [Amending the Regulations] Subject to paragraph 3, any amendment of the Regulations shall require three-fourths of the votes cast.

3. [Requirement of Unanimity] a) The Regulations may specify provisions of the Regulations which may be amended only by unanimity.

b) Any amendment of the Regulations resulting in the addition of provisions to, or the deletion of provisions from, the provisions specified in the Regulations pursuant to subparagraph (a) shall require unanimity.

c) In determining whether unanimity is attained, only votes actually cast shall be taken into consideration. Abstentions shall not be considered as votes.

4. [Conflict Between the Treaty and the Regulations] In the case of conflict between the provisions of this Treaty and those of the Regulations, the former shall prevail.

6. [Possibilité de présenter des observations lorsqu'un refus est envisagé] Une requête formulée en vertu des alinéas 1) à 3) ne peut pas être rejetée, dans sa totalité ou en partie, sans que soit donnée au requérant la possibilité de présenter dans un délai raisonnable des observations sur le refus envisagé.

Article 14

Règlement d'exécution

1. [Teneur] a) Le règlement d'exécution annexé au présent traité comporte des règles relatives

- i) aux questions qui, aux termes du présent traité, doivent faire l'objet de prescriptions du règlement d'exécution;
- ii) aux précisions utiles pour l'application des dispositions du présent traité;
- iii) aux conditions, questions ou procédures d'ordre administratif.

b) Le règlement d'exécution contient aussi des règles concernant les conditions de forme qu'une Partie contractante est autorisée à appliquer en ce qui concerne les requêtes

- i) en inscription d'un changement de nom ou d'adresse;
- ii) en inscription d'un changement de déposant ou de titulaire;
- iii) en inscription d'une licence ou d'une sûreté réelle;
- iv) en rectification d'une erreur.

c) Le règlement d'exécution prévoit en outre l'établissement par l'Assemblée, avec l'aide du Bureau international, de formulaires internationaux types et d'un formulaire de requête aux fins de l'article 6.2)b).

2. [Modification du règlement d'exécution] Sous réserve de l'alinéa 3), toute modification du règlement d'exécution requiert les trois quarts des votes exprimés.

3. [Exigence de l'unanimité] a) Le règlement d'exécution peut indiquer les règles qui ne peuvent être modifiées qu'à l'unanimité.

b) Toute modification du règlement d'exécution ayant pour effet d'ajouter ou de supprimer des règles visées au sous-alinéa a) doit être adoptée à l'unanimité.

c) Pour déterminer s'il y a unanimité, seuls les votes exprimés sont pris en considération. L'abstention n'est pas considérée comme un vote.

4. [Divergence entre le traité et le règlement d'exécution] En cas de divergence entre les dispositions du présent traité et celles du règlement d'exécution, ce sont les dispositions du traité qui priment.

Article 15

Relation to the Paris Convention

1. [Obligation to Comply with the Paris Convention] Each Contracting Party shall comply with the provisions of the Paris Convention which concern patents.

2. [Obligations and Rights Under the Paris Convention] a) Nothing in this Treaty shall derogate from obligations that Contracting Parties have to each other under the Paris Convention.

b) Nothing in this Treaty shall derogate from rights that applicants and owners enjoy under the Paris Convention.

Article 16

Effect of Revisions, Amendments and Modifications of the Patent Cooperation Treaty

1. [Applicability of Revisions, Amendments and Modifications of the Patent Cooperation Treaty] Subject to paragraph 2, any revision, amendment or modification of the Patent Cooperation Treaty made after June 2, 2000, which is consistent with the Articles of this Treaty, shall apply for the purposes of this Treaty and the Regulations if the Assembly so decides, in the particular case, by three-fourths of the votes cast.

2. [Non-Applicability of Transitional Provisions of the Patent Cooperation Treaty] Any provision of the Patent Cooperation Treaty, by virtue of which a revised, amended or modified provision of that Treaty does not apply to a State party to it, or to the Office of or acting for such a State, for as long as the latter provision is incompatible with the law applied by that State or Office, shall not apply for the purposes of this Treaty and the Regulations.

Article 17

Assembly

1. [Composition] a) The Contracting Parties shall have an Assembly.

b) Each Contracting Party shall be represented in the Assembly by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors and experts. Each delegate may represent only one Contracting Party.

2. [Tasks] The Assembly shall:

Article 15

Rapports avec la Convention de Paris

1. [Obligation de se conformer à la Convention de Paris] Chaque Partie contractante se conforme aux dispositions de la Convention de Paris qui concernent les brevets.

2. [Obligations et droits découlant de la Convention de Paris] a) Aucune disposition du présent traité n'emporte dérogation aux obligations qu'ont les Parties contractantes les unes à l'égard des autres en vertu de la Convention de Paris.

b) Aucune disposition du présent traité n'emporte dérogation aux droits dont jouissent les déposants et les titulaires en vertu de la Convention de Paris.

Article 16

Effet des révisions et modifications du Traité de coopération en matière de brevets

1. [Applicabilité des révisions et modifications du Traité de coopération en matière de brevets] Sous réserve de l'alinéa 2), toute révision ou modification du Traité de coopération en matière de brevets postérieure au 2 juin 2000 qui est compatible avec les articles du présent traité est applicable aux fins du présent traité et de son règlement d'exécution si l'Assemblée en décide ainsi, dans le cas considéré, à la majorité des trois quarts des votes exprimés.

2. [Non-applicabilité des dispositions transitoires du Traité de coopération en matière de brevets] Une disposition du Traité de coopération en matière de brevets en vertu de laquelle une disposition révisée ou modifiée de ce traité n'est pas applicable à l'égard d'un État partie audit traité, ou à l'égard de l'office d'un tel État ou d'un office agissant pour un tel État, tant qu'elle reste incompatible avec la législation nationale appliquée par cet État ou cet office n'est pas applicable aux fins du présent traité et de son règlement d'exécution.

Article 17

Assemblée

1. [Composition] a) Les Parties contractantes ont une Assemblée.

b) Chaque Partie contractante est représentée à l'Assemblée par un délégué, qui peut être assisté de suppléants, de conseillers et d'experts. Chaque délégué ne peut représenter qu'une seule Partie contractante.

2. [Fonctions] L'Assemblée

- (i) deal with matters concerning the maintenance and development of this Treaty and the application and operation of this Treaty;
- (ii) establish Model International Forms, and the request Form, referred to in Article 14(1)c), with the assistance of the International Bureau;
- (iii) amend the Regulations;
- (iv) determine the conditions for the date of application of each Model International Form, and the request Form, referred to in item ii, and each amendment referred to in item iii;
- (v) decide, pursuant to Article 16(1), whether any revision, amendment or modification of the Patent Cooperation Treaty shall apply for the purposes of this Treaty and the Regulations;
- (vi) perform such other functions as are appropriate under this Treaty.

3. [Quorum] a) One-half of the members of the Assembly which are States shall constitute a quorum.

b) Notwithstanding subparagraph a), if, in any session, the number of the members of the Assembly which are States and are represented is less than one-half but equal to or more than one-third of the members of the Assembly which are States, the Assembly may make decisions but, with the exception of decisions concerning its own procedure, all such decisions shall take effect only if the conditions set forth hereinafter are fulfilled. The International Bureau shall communicate the said decisions to the members of the Assembly which are States and were not represented and shall invite them to express in writing their vote or abstention within a period of three months from the date of the communication. If, at the expiration of this period, the number of such members having thus expressed their vote or abstention attains the number of the members which was lacking for attaining the quorum in the session itself, such decisions shall take effect, provided that at the same time the required majority still obtains.

4. [Taking Decisions in the Assembly] a) The Assembly shall endeavor to take its decisions by consensus.

b) Where a decision cannot be arrived at by consensus, the matter at issue shall be decided by voting. In such a case:

- (i) each Contracting Party that is a State shall have one vote and shall vote only in its own name; and
- (ii) any Contracting Party that is an intergovernmental organization may participate in the vote, in place of its Member States, with a number of votes equal to the number of its Member States which are party to this Treaty. No such intergovernmental organization shall participate in the vote if any one of its Member States exercises its right to vote and vice versa. In addition, no such intergovernmental organization shall participate in the vote if any one

- i) traite des questions concernant le maintien et le développement du présent traité ainsi que son application et son fonctionnement;
- ii) établit, avec l'aide du Bureau international, des formulaires internationaux types et le formulaire de requête visé à l'article 14.1)c);
- iii) modifie le règlement d'exécution;
- iv) fixe les conditions concernant la date à partir de laquelle chaque formulaire international type et le formulaire de requête visé au point ii) pourront être utilisés et la date de prise d'effet de chaque modification visée au point iii);
- v) décide conformément à l'article 16.1) si une révision ou modification du Traité de coopération en matière de brevets est applicable aux fins du présent traité et de son règlement d'exécution;
- vi) s'acquitte de toute autre tâche qu'implique le présent traité.

3. [Quorum] a) La moitié des membres de l'Assemblée qui sont des États constitue le quorum.

b) Nonobstant les dispositions du sous-alinéa a), si, lors d'une session, le nombre des membres de l'Assemblée qui sont des États et qui sont représentés est inférieur à la moitié mais égal ou supérieur au tiers des membres de l'Assemblée qui sont des États, l'Assemblée peut prendre des décisions; toutefois, les décisions de l'Assemblée, à l'exception de celles qui concernent sa procédure, ne deviennent exécutoires que lorsque les conditions énoncées ci-après sont remplies. Le Bureau international communique lesdites décisions aux membres de l'Assemblée qui sont des États et qui n'étaient pas représentés, en les invitant à exprimer par écrit, dans un délai de trois mois à compter de la date de la communication, leur vote ou leur abstention. Si, à l'expiration de ce délai, le nombre desdits membres ayant ainsi exprimé leur vote ou leur abstention est au moins égal au nombre de membres qui faisait défaut pour que le quorum fût atteint lors de la session, lesdites décisions deviennent exécutoires, pourvu qu'en même temps la majorité nécessaire reste acquise.

4. [Prise des décisions au sein de l'Assemblée] a) L'Assemblée s'efforce de prendre ses décisions par consensus.

b) Lorsqu'il n'est pas possible d'arriver à une décision par consensus, la décision sur la question à l'examen est mise aux voix. Dans ce cas,

- i) chaque Partie contractante qui est un État dispose d'une voix et vote uniquement en son propre nom; et
- ii) toute Partie contractante qui est une organisation intergouvernementale peut participer au vote à la place de ses États membres, avec un nombre de voix égal au nombre de ses États membres qui sont parties au présent traité. Aucune organisation intergouvernementale ne participe au vote si l'un de ses États membres exerce son droit de vote et inversement. En outre, aucune organisation intergouvernementale ne participe au vote si l'un de ses États

of its Member States party to this Treaty is a Member State of another such intergovernmental organization and that other intergovernmental organization participates in that vote.

5. [Majorities] a) Subject to Articles 14(2) and (3), 16(1) and 19(3), the decisions of the Assembly shall require two-thirds of the votes cast.

b) In determining whether the required majority is attained, only votes actually cast shall be taken into consideration. Abstentions shall not be considered as votes.

6. [Sessions] The Assembly shall meet in ordinary session once every two years upon convocation by the Director General.

7. [Rules of Procedure] The Assembly shall establish its own rules of procedure, including rules for the convocation of extraordinary sessions.

Article 18

International Bureau

1. [Administrative Tasks] a) The International Bureau shall perform the administrative tasks concerning this Treaty.

b) In particular, the International Bureau shall prepare the meetings and provide the secretariat of the Assembly and of such committees of experts and working groups as may be established by the Assembly.

2. [Meetings Other than Sessions of the Assembly] The Director General shall convene any committee and working group established by the Assembly.

3. [Role of the International Bureau in the Assembly and Other Meetings] a) The Director General and persons designated by the Director General shall participate, without the right to vote, in all meetings of the Assembly, the committees and working groups established by the Assembly.

b) The Director General or a staff member designated by the Director General shall be ex officio secretary of the Assembly, and of the committees and working groups referred to in subparagraph a).

4. [Conferences] a) The International Bureau shall, in accordance with the directions of the Assembly, make the preparations for any revision conferences.

b) The International Bureau may consult with member States of the Organization, intergovernmental organizations and international and national non-governmental organizations concerning the said preparations.

c) The Director General and persons designated by the Director General shall take part, without the right to vote, in the discussions at revision conferences.

membres qui est partie au présent traité est membre d'une autre organisation intergouvernementale et si cette dernière participe au vote.

5. [Majorités] a) Sous réserve des articles 14.2) et 3), 16.1) et 19.3), les décisions de l'Assemblée sont prises à la majorité des deux tiers des votes exprimés.

b) Pour déterminer si la majorité requise est atteinte, seuls les votes exprimés sont pris en considération. L'abstention n'est pas considérée comme un vote.

6. [Sessions] L'Assemblée se réunit en session ordinaire une fois tous les deux ans sur convocation du Directeur général.

7. [Règlement intérieur] L'Assemblée établit son propre règlement intérieur, y compris en ce qui concerne sa convocation en session extraordinaire.

Article 18

Bureau international

1. [Fonctions administratives] a) Le Bureau international assure les tâches administratives concernant le présent traité.

b) En particulier, le Bureau international prépare les réunions et assure le secrétariat de l'Assemblée et des comités d'experts et groupes de travail qu'elle peut créer.

2. [Réunions autres que les sessions de l'Assemblée] Le Directeur général convoque tout comité ou groupe de travail créé par l'Assemblée.

3. [Rôle du Bureau international à l'Assemblée et à d'autres réunions] a) Le Directeur général et les personnes désignées par le Directeur général prennent part, sans droit de vote, à toutes les réunions de l'Assemblée et des comités et groupes de travail créés par l'Assemblée.

b) Le Directeur général ou un membre du personnel désigné par le Directeur général est d'office secrétaire de l'Assemblée et des comités et groupes de travail visés au sous-alinéa a).

4. [Conférences] a) Le Bureau international, selon les directives de l'Assemblée, prépare les conférences de révision.

b) Le Bureau international peut consulter des États membres de l'Organisation, des organisations intergouvernementales ainsi que des organisations non gouvernementales internationales et nationales sur la préparation de ces conférences.

c) Le Directeur général et les personnes désignées par le Directeur général prennent part, sans droit de vote, aux délibérations des conférences de révision.

5. [Other Tasks] The International Bureau shall carry out any other tasks assigned to it in relation to this Treaty.

Article 19

Revisions

1. [Revision of the Treaty] Subject to paragraph 2, this Treaty may be revised by a conference of the Contracting Parties. The convocation of any revision conference shall be decided by the Assembly.

2. [Revision or Amendment of Certain Provisions of the Treaty] Article 17(2) and (6) may be amended either by a revision conference, or by the Assembly according to the provisions of paragraph 3.

3. [Amendment by the Assembly of Certain Provisions of the Treaty] a) Proposals for the amendment by the Assembly of Article 17(2) and (6) may be initiated by any Contracting Party or by the Director General. Such proposals shall be communicated by the Director General to the Contracting Parties at least six months in advance of their consideration by the Assembly.

b) Adoption of any amendment to the provisions referred to in subparagraph a) shall require three-fourths of the votes cast.

c) Any amendment to the provisions referred to in subparagraph a) shall enter into force one month after written notifications of acceptance, effected in accordance with their respective constitutional processes, have been received by the Director General from three-fourths of the Contracting Parties which were members of the Assembly at the time the Assembly adopted the amendment. Any amendment to the said provisions thus accepted shall bind all the Contracting Parties at the time the amendment enters into force, and States and intergovernmental organizations which become Contracting Parties at a subsequent date.

Article 20

Becoming Party to the Treaty

1. [States] Any State which is party to the Paris Convention or which is a member of the Organization, and in respect of which patents may be granted, either through the State's own Office or through the Office of another State or intergovernmental organization, may become party to this Treaty.

2. [Intergovernmental Organizations] Any intergovernmental organization may become party to this Treaty if at least one member State of that intergovernmental organization is party to the Paris Convention or a member of the Organization, and the intergovernmental organization declares that it has been duly authorized, in accordance with its internal procedures, to become party to this Treaty, and declares that:

5. [Autres fonctions] Le Bureau international exécute toutes les autres tâches qui lui sont assignées en relation avec le présent traité.

Article 19

Révisions

1. [Révision du traité] Sous réserve de l'alinéa 2), le présent traité peut être révisé par une conférence des Parties contractantes. La convocation d'une conférence de révision est décidée par l'Assemblée.

2. [Révision ou modification de certaines dispositions du traité] L'article 17.2) et 6) peut être modifié soit par une conférence de révision, soit par l'Assemblée conformément aux dispositions de l'alinéa 3).

3. [Modification de certaines dispositions du traité par l'Assemblée] a) Des propositions de modification de l'article 17.2) et 6) par l'Assemblée peuvent être présentées par toute Partie contractante ou par le Directeur général. Ces propositions sont communiquées par le Directeur général aux Parties contractantes six mois au moins avant d'être soumises à l'examen de l'Assemblée.

b) L'adoption de toute modification des dispositions visées au sous-alinéa a) requiert les trois quarts des votes exprimés.

c) Toute modification des dispositions visées au sous-alinéa a) entre en vigueur un mois après que le Directeur général a reçu, de la part des trois quarts des Parties contractantes qui étaient membres de l'Assemblée au moment où celle-ci a adopté la modification, des notifications écrites faisant état de l'acceptation de cette modification conformément à leurs règles constitutionnelles respectives. Toute modification desdites dispositions ainsi acceptée lie toutes les Parties contractantes qui sont liées par le présent traité au moment où la modification entre en vigueur et les États ou organisations intergouvernementales qui le deviennent à une date ultérieure.

Article 20

Conditions et modalités pour devenir partie au traité

1. [États] Tout État qui est partie à la Convention de Paris ou qui est membre de l'Organisation et pour lequel des brevets peuvent être délivrés soit par l'intermédiaire de son propre office, soit par l'intermédiaire de l'office d'un autre État ou d'une organisation intergouvernementale, peut devenir partie au présent traité.

2. [Organisations intergouvernementales] Toute organisation intergouvernementale peut devenir partie au présent traité si au moins un de ses États membres est partie à la Convention de Paris ou membre de l'Organisation et si l'organisation intergouvernementale déclare qu'elle a été dûment autorisée, conformément à ses procédures internes, à devenir partie au présent traité et

- (i) it is competent to grant patents with effect for its member States;
or
- (ii) it is competent in respect of, and has its own legislation binding on all its member States concerning, matters covered by this Treaty, and it has, or has charged, a regional Office for the purpose of granting patents with effect in its territory in accordance with that legislation.

Subject to paragraph 3, any such declaration shall be made at the time of the deposit of the instrument of ratification or accession.

3. [Regional Patent Organizations] The European Patent Organisation, the Eurasian Patent Organization and the African Regional Industrial Property Organization, having made the declaration referred to in paragraph 2(i) or (ii) in the Diplomatic Conference that has adopted this Treaty, may become party to this Treaty as an intergovernmental organization, if it declares, at the time of the deposit of the instrument of ratification or accession that it has been duly authorized, in accordance with its internal procedures, to become party to this Treaty.

4. [Ratification or Accession] Any State or intergovernmental organization satisfying the requirements in paragraph 1, 2 or 3 may deposit:

- (i) an instrument of ratification if it has signed this Treaty; or
- (ii) an instrument of accession if it has not signed this Treaty.

Article 21

Entry into Force; Effective Dates of Ratifications and Accessions

1. [Entry into Force of this Treaty] This Treaty shall enter into force three months after ten instruments of ratification or accession by States have been deposited with the Director General.

2. [Effective Dates of Ratifications and Accessions] This Treaty shall bind:

- (i) the ten States referred to in paragraph (1), from the date on which this Treaty has entered into force;
- (ii) each other State, from the expiration of three months after the date on which the State has deposited its instrument of ratification or accession with the Director General, or from any later date indicated in that instrument, but no later than six months after the date of such deposit;
- (iii) each of the European Patent Organisation, the Eurasian Patent Organization and the African Regional Industrial Property Organization, from the expiration of three months after the deposit of its instrument of ratification or accession, or from any later date indi-

- i) qu'elle a compétence pour délivrer des brevets produisant effet pour ses États membres; ou
- ii) qu'elle a compétence à l'égard des questions qui font l'objet du présent traité et que sa propre législation lie tous ses États membres à l'égard de ces questions, et qu'elle gère un office régional qui délivre des brevets produisant leurs effets sur son territoire conformément à sa législation ou qu'elle a chargé un office régional de cette tâche.

Sous réserve de l'alinéa 3), toute déclaration de ce type doit être faite au moment du dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion.

3. [Organisations régionales de brevets] L'Organisation européenne des brevets, l'Organisation eurasiennne des brevets et l'Organisation régionale africaine de la propriété industrielle, ayant fait la déclaration visée à l'alinéa 2)i) ou ii) lors de la conférence diplomatique qui a adopté le présent traité, peuvent devenir parties au présent traité en tant qu'organisations intergouvernementales, si elles déclarent, au moment du dépôt de leur instrument de ratification d'adhésion, qu'elles ont été dûment autorisées, conformément à leurs procédures internes, à devenir parties au présent traité.

4. [Ratification ou adhésion] Tout État ou organisation intergouvernementale remplissant les conditions prévues à l'alinéa 1), 2) ou 3) peut déposer

- i) un instrument de ratification s'il a signé le présent traité; ou
- ii) un instrument d'adhésion s'il n'a pas signé le présent traité.

Article 21

Entrée en vigueur; date de prise d'effet des ratifications et des adhésions

1. [Entrée en vigueur du présent traité] Le présent traité entre en vigueur trois mois après que dix instruments de ratification ou d'adhésion ont été déposés auprès du Directeur général par des États.

2. [Date de prise d'effet des ratifications et adhésions] Le présent traité lie

- i) les dix États visés à l'alinéa 1), à compter de la date à laquelle le présent traité est entré en vigueur;
- ii) les autres États, à l'expiration d'un délai de trois mois à compter de la date à laquelle l'État a déposé son instrument de ratification ou d'adhésion auprès du Directeur général ou à partir d'une date ultérieure indiquée dans cet instrument mais pas plus de six mois après la date de ce dépôt;
- iii) chacune des organisations suivantes, à savoir l'Organisation européenne des brevets, l'Organisation eurasiennne des brevets et l'Organisation régionale africaine de la propriété industrielle, à l'expiration d'un délai de trois mois suivant le dépôt de son instrument

cated in that instrument, but no later than six months after the date of such deposit, if such instrument has been deposited after the entry into force of this Treaty according to paragraph 1, or three months after the entry into force of this Treaty if such instrument has been deposited before the entry into force of this Treaty;

- (iv) any other intergovernmental organization that is eligible to become party to this Treaty, from the expiration of three months after the deposit of its instrument of ratification or accession, or from any later date indicated in that instrument, but no later than six months after the date of such deposit.

Article 22

Application of the Treaty to Existing Applications and Patents

1. [Principle] Subject to paragraph 2, a Contracting Party shall apply the provisions of this Treaty and the Regulations, other than Articles 5 and 6(1) and (2) and related Regulations, to applications which are pending, and to patents which are in force, on the date on which this Treaty binds that Contracting Party under Article 21.

2. [Procedures] No Contracting Party shall be obliged to apply the provisions of this Treaty and the Regulations to any procedure in proceedings with respect to applications and patents referred to in paragraph 1, if such procedure commenced before the date on which this Treaty binds that Contracting Party under Article 21.

Article 23

Reservations

1. [Reservation] Any State or intergovernmental organization may declare through a reservation that the provisions of Article 6(1) shall not apply to any requirement relating to unity of invention applicable under the Patent Cooperation Treaty to an international application.

2. [Modalities] Any reservation under paragraph 1 shall be made in a declaration accompanying the instrument of ratification of, or accession to, this Treaty of the State or intergovernmental organization making the reservation.

3. [Withdrawal] Any reservation under paragraph 1 may be withdrawn at any time.

4. [Prohibition of Other Reservations] No reservation to this Treaty other than the reservation allowed under paragraph 1 shall be permitted.

de ratification ou d'adhésion ou à partir d'une date ultérieure indiquée dans cet instrument mais pas plus de six mois après la date de ce dépôt, si celui-ci a été déposé après l'entrée en vigueur du présent traité conformément à l'alinéa 1), ou trois mois après l'entrée en vigueur du présent traité si l'instrument a été déposé avant l'entrée en vigueur du présent traité;

- iv) toute autre organisation intergouvernementale qui remplit les conditions prévues pour devenir partie au présent traité, à l'expiration d'un délai de trois mois suivant le dépôt de son instrument de ratification ou d'adhésion ou à partir d'une date ultérieure indiquée dans cet instrument mais pas plus de six mois après la date de ce dépôt.

Article 22

Application du traité aux demandes en instance et aux brevets en vigueur

1. [Principe] Sous réserve de l'alinéa 2), une Partie contractante applique les dispositions du présent traité et de son règlement d'exécution, à l'exception des articles 5 et 6.1) et 2) et des règles correspondantes, aux demandes en instance et aux brevets en vigueur à la date à laquelle elle devient liée par le présent traité en vertu de l'article 21.

2. [Procédures] Aucune Partie contractante n'est tenue d'appliquer les dispositions du présent traité et de son règlement d'exécution à une démarche s'inscrivant dans une procédure relative à une demande ou à un brevet visé à l'alinéa 1), si cette démarche a été engagée avant la date à laquelle la Partie contractante en question devient liée par le présent traité en vertu de l'article 21.

Article 23

Réserves

1. [Réserve] Tout État ou organisation intergouvernementale peut déclarer au moyen d'une réserve que les dispositions de l'article 6.1) ne s'appliquent à aucune exigence d'unité de l'invention applicable, en vertu du Traité de coopération en matière de brevets, à une demande internationale.

2. [Modalités] Toute réserve faite en vertu de l'alinéa 1) doit figurer dans une déclaration accompagnant l'instrument de ratification du présent traité ou d'adhésion à celui-ci déposé par l'État ou l'organisation intergouvernementale formulant cette réserve.

3. [Retrait] Toute réserve formulée en vertu de l'alinéa 1) peut être retirée à tout moment.

4. [Interdiction d'autres réserves] Aucune autre réserve que celle qui est autorisée en vertu de l'alinéa 1) ne peut être formulée à l'égard du présent traité.

Article 24

Denunciation of the Treaty

1. [Notification] Any Contracting Party may denounce this Treaty by notification addressed to the Director General.

2. [Effective Date] Any denunciation shall take effect one year from the date on which the Director General has received the notification or at any later date indicated in the notification. It shall not affect the application of this Treaty to any application pending or any patent in force in respect of the denouncing Contracting Party at the time of the coming into effect of the denunciation.

Article 25

Languages of the Treaty

1. [Authentic Texts] This Treaty is signed in a single original in the English, Arabic, Chinese, French, Russian and Spanish languages, all texts being equally and exclusively authentic.

2. [Official Texts] An official text in any language other than those referred to in paragraph 1 shall be established by the Director General, after consultation with the interested parties. For the purposes of this paragraph, interested party means any State which is party to the Treaty, or is eligible to become party to the Treaty under Article 20(1), whose official language, or one of whose official languages, is involved, and the European Patent Organisation, the Eurasian Patent Organization and the African Regional Industrial Property Organization and any other inter-governmental organization that is party to the Treaty, or may become party to the Treaty, if one of its official languages is involved.

3. [Authentic Texts to Prevail] In case of differences of opinion on interpretation between authentic and official texts, the authentic texts shall prevail.

Article 26

Signature of the Treaty

The Treaty shall remain open for signature by any State that is eligible for becoming party to the Treaty under Article 20(1) and by the European Patent Organisation, the Eurasian Patent Organization and the African Regional Industrial Property Organization at the headquarters of the Organization for one year after its adoption.

Article 24

Dénonciation du traité

1. [Notification] Toute Partie contractante peut dénoncer le présent traité par notification adressée au Directeur général.

2. [Date de prise d'effet] La dénonciation prend effet un an après la date à laquelle le Directeur général a reçu la notification ou à une date ultérieure indiquée dans celle-ci. Elle n'a aucune incidence sur l'application du présent traité aux demandes qui sont en instance ou aux brevets qui sont en vigueur, en ce qui concerne la Partie contractante qui dénonce le traité, au moment de la prise d'effet de la dénonciation.

Article 25

Langues du traité

1. [Textes authentiques] Le présent traité est signé en un seul exemplaire original en langues française, anglaise, arabe, chinoise, espagnole et russe, tous ces textes faisant également foi, à l'exclusion de tout autre.

2. [Textes officiels] Un texte officiel dans toute langue autre que les langues indiquées à l'alinéa 1) est établi par le Directeur général, après consultation de toutes les parties intéressées. Aux fins du présent alinéa, on entend par «partie intéressée» tout État qui est partie au traité, ou qui remplit les conditions pour devenir partie au traité en vertu de l'article 20.1), dont la langue officielle ou l'une des langues officielles est en cause, ainsi que l'Organisation européenne des brevets, l'Organisation eurasiennne des brevets, l'Organisation régionale africaine de la propriété industrielle et toute autre organisation intergouvernementale qui est partie ou peut devenir partie au traité, si l'une de ses langues officielles est en cause.

3. [Primauté des textes authentiques] En cas de divergence quant à l'interprétation des textes authentiques et des textes officiels, ce sont les textes authentiques qui priment.

Article 26

Signature du traité

Le présent traité reste ouvert à la signature au siège de l'Organisation pendant un an après son adoption et peut être signé par tout État remplissant les conditions pour devenir partie au traité en vertu de l'article 20.1) et par l'Organisation européenne des brevets, l'Organisation eurasiennne des brevets et l'Organisation régionale africaine de la propriété industrielle.

Article 27

Depositary; Registration

1. [Depositary] The Director General is the depositary of this Treaty.
2. [Registration] The Director General shall register this Treaty with the Secretariat of the United Nations.

Het Verdrag is op 2 juni 2000 ondertekend voor de volgende staten:

Algerije
België
Brazilië
Burundi
Cuba
Denemarken
Estland
Gambia
Ghana
Griekenland
Haïti
Hongarije
Israël
Italië
Kenia
Kirgizië
Korea
Kroatië
Letland
Libanon
Liberia
Luxemburg
Madagaskar
Malawi
Moldavië
Nigeria
Oeganda
Oostenrijk
Polen
Portugal
Roemenië
Sao Tomé en Príncipe
Slovenië
Soedan

Article 27

Dépositaire; enregistrement

1. [Dépositaire] Le Directeur général est le dépositaire du présent traité.
2. [Enregistrement] Le Directeur général fait enregistrer le présent traité auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Spanje
Swaziland
Togo
Tsjechië
Turkije
de Verenigde Staten van Amerika
het Verenigd Koninkrijk van Groot Brittannië en Noord-Ierland
Zambia
Zwitserland

Het Verdrag is voorts ondertekend voor de volgende staten:

Monaco	28 juni 2000
Ivoorkust	20 juli 2000
Frankrijk	14 september 2000
San Marino	10 oktober 2000
Burkina Faso	11 mei 2001
de Europese Octrooiorganisatie	17 mei 2001
Zweden	17 mei 2001
Canada	21 mei 2001
Duitsland	29 mei 2001
Ierland	31 mei 2001
het Koninkrijk der Nederlanden	31 mei 2001

Regulation under the Patent Law Treaty

Rule 1

Abbreviated Expressions

1. [“Treaty”; “Article”] a) In these Regulations, the word “Treaty” means the Patent Law Treaty.
b) In these Regulations, the word “Article” refers to the specified Article of the Treaty.
2. [Abbreviated Expressions Defined in the Treaty] The abbreviated expressions defined in Article 1 for the purposes of the Treaty shall have the same meaning for the purposes of the Regulations.

Rule 2

Details Concerning Filing Date Under Article 5

1. [Time Limits Under Article 5(3) and (4)b)] Subject to paragraph 2, the time limits referred to in Article 5(3) and (4)b) shall be not less than two months from the date of the notification referred to in Article 5(3).
2. [Exception to Time Limit Under Article 5(4)b)] Where a notification under Article 5(3) has not been made because indications allowing the applicant to be contacted by the Office have not been filed, the time limit referred to in Article 5(4)b) shall be not less than two months from the date on which one or more elements referred to in Article 5(1)a) were first received by the Office.
3. [Time Limits Under Article 5(6)a) and b)] The time limits referred to in Article 5(6)a) and b) shall be:
 - (i) where a notification has been made under Article 5(5), not less than two months from the date of the notification;
 - (ii) where a notification has not been made, not less than two months from the date on which one or more elements referred to in Article 5(1)a) were first received by the Office.
4. [Requirements Under Article 5(6)b)] Any Contracting Party may, subject to Rule 4(3), require that, for the filing date to be determined under Article 5(6)b):
 - (i) a copy of the earlier application be filed within the time limit applicable under paragraph 3;

Règlement d'exécution du Traité sur le Droit des Brevets

Règle 1

Expressions abrégées

1. [«Traité»; «article»] a) Dans le présent règlement d'exécution, on entend par «traité» le Traité sur le droit des brevets.
b) Dans le présent règlement d'exécution, le mot «article» renvoie à l'article indiqué du traité.
2. [Expressions abrégées définies dans le traité] Les expressions abrégées définies à l'article premier aux fins du traité ont le même sens aux fins du règlement d'exécution.

Règle 2

Précisions relatives à la date de dépôt visée à l'article 5

1. [Délais visés à l'article 5.3) et 4)b)] Sous réserve de l'alinéa 2), les délais visés à l'article 5.3) et 4)b) sont de deux mois au moins à compter de la date de la notification visée dans l'article 5.3).
2. [Exception au délai visé à l'article 5.4)b)] Lorsqu'il n'y a pas eu de notification en vertu de l'article 5.3) parce que les indications permettant à l'office d'entrer en relation avec le déposant n'ont pas été fournies, le délai visé à l'article 5.4)b) est de deux mois au moins à compter de la date à laquelle l'office a initialement reçu l'un au moins des éléments indiqués à l'article 5.1)a).
3. [Délais visés à l'article 5.6)a) et b)] Les délais visés à l'article 5.6)a) et b) sont,
 - i) lorsqu'une notification a été faite en vertu de l'article 5.5), de deux mois au moins à compter de la date de la notification;
 - ii) lorsqu'il n'y a pas eu de notification, de deux mois au moins à compter de la date à laquelle l'office a initialement reçu l'un au moins des éléments indiqués à l'article 5.1)a).
4. [Conditions énoncées à l'article 5.6)b)] Toute Partie contractante peut, sous réserve de la règle 4.3), exiger que, aux fins de la détermination de la date de dépôt en vertu de l'article 5.6)b),
 - i) une copie de la demande antérieure soit remise dans le délai applicable en vertu de l'alinéa 3);

- (ii) a copy of the earlier application, and the date of filing of the earlier application, certified as correct by the Office with which the earlier application was filed, be filed upon invitation by the Office, within a time limit which shall be not less than four months from the date of that invitation, or the time limit applicable under Rule 4(1), whichever expires earlier;
- (iii) where the earlier application is not in a language accepted by the Office, a translation of the earlier application be filed within the time limit applicable under paragraph 3;
- (iv) the missing part of the description or missing drawing be completely contained in the earlier application;
- (v) the application, at the date on which one or more elements referred to in Article 5(1)a) were first received by the Office, contained an indication that the contents of the earlier application were incorporated by reference in the application;
- (vi) an indication be filed within the time limit applicable under paragraph 3 as to where, in the earlier application or in the translation referred to in item (iii), the missing part of the description or the missing drawing is contained.

5. [Requirements Under Article 5(7)a)] a) The reference to the previously filed application referred to in Article 5(7)a) shall indicate that, for the purposes of the filing date, the description and any drawings are replaced by the reference to the previously filed application; the reference shall also indicate the number of that application, and the Office with which that application was filed. A Contracting Party may require that the reference also indicate the filing date of the previously filed application.

b) A Contracting Party may, subject to Rule 4(3), require that:

- (i) a copy of the previously filed application and, where the previously filed application is not in a language accepted by the Office, a translation of that previously filed application, be filed with the Office within a time limit which shall be not less than two months from the date on which the application containing the reference referred to in Article 5(7)a) was received by the Office;
- (ii) a certified copy of the previously filed application be filed with the Office within a time limit which shall be not less than four months from the date of the receipt of the application containing the reference referred to in Article 5(7)a).

c) A Contracting Party may require that the reference referred to in Article 5(7)a) be to a previously filed application that had been filed by the applicant or his predecessor or successor in title.

6. [Exceptions Under Article 5(8)(ii)] The types of applications referred to in Article 5(8)(ii) shall be:

- (i) divisional applications;
- (ii) applications for continuation or continuation-in-part;

- ii) une copie de la demande antérieure, et la date de dépôt de la demande antérieure, certifiées par l'office auprès duquel la demande antérieure a été déposée, soient remises à l'invitation de l'office, dans un délai de quatre mois au moins à compter de la date de ladite invitation, ou dans le délai applicable en vertu de la règle 4.1), le délai qui expire en premier étant retenu;
- iii) lorsque la demande antérieure n'est pas rédigée dans une langue acceptée par l'office, une traduction de la demande antérieure soit remise dans le délai applicable en vertu de l'alinéa 3);
- iv) la partie manquante de la description ou le dessin manquant ait figuré en totalité dans la demande antérieure;
- v) la demande, à la date à laquelle l'office a initialement reçu un ou plusieurs des éléments visés à l'article 5.1)a), comporte une indication selon laquelle le contenu de la demande antérieure y est incorporé par renvoi;
- vi) une indication de l'endroit, dans la demande antérieure ou dans la traduction visée au point iii), où figure la partie manquante de la description ou le dessin manquant soit remise dans le délai applicable en vertu de l'alinéa 3).

5. [Conditions énoncées à l'article 5.7)a)] a) Le renvoi à la demande déposée antérieurement mentionné à l'article 5.7)a) doit indiquer que, aux fins d'attribution de la date de dépôt, il remplace la description et tous dessins; il doit en outre indiquer le numéro de la demande antérieure et l'office auprès duquel elle a été déposée. Une Partie contractante peut exiger que le renvoi indique aussi la date de dépôt de la demande déposée antérieurement.

b) Une Partie contractante peut, sous réserve de la règle 4.3), exiger que

- i) une copie de la demande déposée antérieurement et, lorsque celle-ci n'est pas rédigée dans une langue acceptée par l'office, une traduction de cette demande soient remises à l'office dans un délai de deux mois au moins à compter de la date à laquelle l'office a reçu la demande contenant le renvoi visé à l'article 5.7)a);
 - ii) une copie certifiée conforme de la demande déposée antérieurement soit remise à l'office dans un délai de quatre mois au moins à compter de la date de réception de la demande contenant le renvoi visé à l'article 5.7)a).
- c) Une Partie contractante peut exiger que le renvoi visé à l'article 5.7)a) indique une demande déposée antérieurement par le déposant, son prédécesseur en droit ou son ayant cause.

6. [Exceptions visées à l'article 5.8)ii)] Les types de demande visés à l'article 5.8)ii) sont :

- i) les demandes divisionnaires;
- ii) les demandes de continuation ou de continuation-in-part;

- (iii) applications by new applicants determined to be entitled to an invention contained in an earlier application.

Rule 3

Details Concerning the Application Under Article 6(1), (2) and (3)

1. [Further Requirements Under Article 6(1)(iii)] a) A Contracting Party may require that an applicant who wishes an application to be treated as a divisional application under Rule 2(6)(i) indicate:

- (i) that he wishes the application to be so treated;
- (ii) the number and filing date of the application from which the application is divided.

b) A Contracting Party may require that an applicant who wishes an application to be treated as an application under Rule 2(6)(iii) indicate:

- (i) that he wishes the application to be so treated;
- (ii) the number and filing date of the earlier application.

2. [Request Form Under Article 6(2)b)] A Contracting Party shall accept the presentation of the contents referred to in Article 6(2)a):

- (i) on a request Form, if that request Form corresponds to the Patent Cooperation Treaty request Form with any modifications under Rule 20(2);
- (ii) on a Patent Cooperation Treaty request Form, if that request Form is accompanied by an indication to the effect that the applicant wishes the application to be treated as a national or regional application, in which case the request Form shall be deemed to incorporate the modifications referred to in item (i);
- (iii) on a Patent Cooperation Treaty request Form which contains an indication to the effect that the applicant wishes the application to be treated as a national or regional application, if such a request Form is available under the Patent Cooperation Treaty.

3. [Requirement Under Article 6(3)] A Contracting Party may require, under Article 6(3), a translation of the title, claims and abstract of an application that is in a language accepted by the Office, into any other languages accepted by that Office.

- iii) les demandes de nouveaux déposants dont le droit à une invention faisant l'objet d'une demande antérieure a été reconnu.

Règle 3

*Précisions relatives à la demande, en ce qui concerne
l'article 6.1), 2) et 3)*

1. [Conditions supplémentaires visées à l'article 6.1)iii)] a) Une Partie contractante peut exiger qu'un déposant qui souhaite qu'une demande soit traitée en tant que demande divisionnaire au titre de la règle 2.6)i) indique :
 - i) qu'il souhaite que la demande soit traitée comme une demande divisionnaire;
 - ii) le numéro et la date de dépôt de la demande initiale.
- b) Une Partie contractante peut exiger qu'un déposant qui souhaite qu'une demande soit traitée comme relevant de la règle 2.6)iii) indique:
 - i) qu'il souhaite que la demande soit traitée comme relevant de cette disposition;
 - ii) le numéro et la date de dépôt de la demande antérieure.
2. [Formulaire de requête visé à l'article 6.2)b)] Toute Partie contractante accepte la présentation du contenu visé à l'article 6.2)a):
 - i) sur un formulaire de requête, si ce formulaire correspond au formulaire de requête prévu par le Traité de coopération en matière de brevets, avec les modifications qui pourront être prescrites en vertu de la règle 20.2);
 - ii) sur le formulaire de requête prévu par le Traité de coopération en matière de brevets, si ce formulaire est accompagné d'une indication selon laquelle le déposant souhaite que la demande soit traitée comme une demande nationale ou régionale, auquel cas le formulaire de requête est réputé contenir les modifications visées au point i);
 - iii) sur le formulaire de requête prévu par le Traité de coopération en matière de brevets mais dans lequel serait incluse une indication selon laquelle le déposant souhaite que la demande soit traitée comme une demande nationale ou régionale, pour autant qu'un tel formulaire de requête soit mis à disposition dans le cadre du Traité de coopération en matière de brevets.
3. [Conditions visées à l'article 6.3)] Une Partie contractante peut exiger, en vertu de l'article 6.3), qu'une traduction du titre, des revendications et de l'abrégé d'une demande rédigée dans une langue acceptée par l'office soit établie dans toute autre langue acceptée par cet office.

Rule 4

*Availability of Earlier Application Under Article 6(5)
and Rule 2(4) or of Previously Filed Application
Under Rule 2(5)b*

1. [Copy of Earlier Application Under Article 6(5)] Subject to paragraph 3, a Contracting Party may require that a copy of the earlier application referred to in Article 6(5) be filed with the Office within a time limit which shall be not less than 16 months from the filing date of that earlier application or, where there is more than one such earlier application, from the earliest filing date of those earlier applications.

2. [Certification] Subject to paragraph 3, a Contracting Party may require that the copy referred to in paragraph 1 and the date of filing of the earlier application be certified as correct by the Office with which the earlier application was filed.

3. [Availability of Earlier Application or of Previously Filed Application] No Contracting Party shall require the filing of a copy or a certified copy of the earlier application or a certification of the filing date, as referred to in paragraphs 1 and 2, and Rule 2(4), or a copy or a certified copy of the previously filed application as referred to in Rule 2(5)b, where the earlier application or the previously filed application was filed with its Office, or is available to that Office from a digital library which is accepted by the Office for that purpose.

4. [Translation] Where the earlier application is not in a language accepted by the Office and the validity of the priority claim is relevant to the determination of whether the invention concerned is patentable, the Contracting Party may require that a translation of the earlier application referred to in paragraph (1) be filed by the applicant, upon invitation by the Office or other competent authority, within a time limit which shall be not less than two months from the date of that invitation, and not less than the time limit, if any, applied under that paragraph.

Rule 5

*Evidence Under Articles 6(6) and 8(4)c) and
Rules 7(4), 15(4), 16(6), 17(6) and 18(4)*

Where the Office notifies the applicant, owner or other person that evidence is required under Article 6(6) or 8(4)c), or Rule 7(4), 15(4), 16(6), 17(6) or 18(4), the notification shall state the reason of the Office for doubting the veracity of the matter, indication or signature, or the accuracy of the translation, as the case may be.

Règle 4

Accessibilité de la demande antérieure en vertu de l'article 6.5) et de la règle 2.4), ou de la demande déposée antérieurement en vertu de la règle 2.5)b)

1. [Copie de la demande antérieure visée à l'article 6.5)] Sous réserve de l'alinéa 3), une Partie contractante peut exiger que la copie de la demande antérieure visée à l'article 6.5) soit remise à l'office dans un délai d'au moins 16 mois à compter de la date de dépôt de la demande antérieure en question ou, lorsqu'il y en a plusieurs, à compter de la date de dépôt la plus ancienne de ces demandes antérieures.

2. [Certification] Sous réserve de l'alinéa 3), une Partie contractante peut exiger que la copie visée à l'alinéa 1) et la date de dépôt de la demande antérieure soient certifiées par l'office auprès duquel la demande antérieure a été déposée.

3. [Accessibilité de la demande antérieure ou de la demande déposée antérieurement] Aucune Partie contractante ne peut exiger la remise d'une copie ou d'une copie certifiée conforme de la demande antérieure, une certification de la date de dépôt, comme il est prévu aux alinéas 1) et 2) et à la règle 2.4), ou la remise d'une copie ou d'une copie certifiée conforme de la demande déposée antérieurement comme il est prévu à la règle 2.5)b), lorsque la demande antérieure ou la demande déposée antérieurement a été déposée auprès de son office, ou est accessible à cet office auprès d'une bibliothèque numérique agréée par lui à cet effet.

4. [Traduction] Lorsque la demande antérieure n'est pas rédigée dans une langue acceptée par l'office et que la validité de la revendication de priorité a une incidence pour déterminer si l'invention en cause est brevetable, la Partie contractante peut exiger qu'une traduction de la demande antérieure visée à l'alinéa 1) soit remise par le déposant, sur invitation de l'office ou autre autorité compétente, dans un délai de deux mois au moins à compter de la date de cette invitation, et au minimum égal au délai éventuellement applicable en vertu de cet alinéa.

Règle 5

Preuves à fournir en vertu des articles 6.6) et 8.4)c) et des règles 7.4), 15.4), 16.6), 17.6) et 18.4)

Lorsque l'office notifie au déposant, au titulaire ou à une autre personne que des preuves sont exigées en vertu des articles 6.6) ou 8.4)c) ou des règles 7.4), 15.4), 16.6), 17.6) ou 18.4), il indique dans la notification la raison pour laquelle il doute de la véracité de l'élément, de l'indication ou de la signature, ou de l'exactitude de la traduction, selon le cas.

Rule 6

Time Limits Concerning the Application Under Article 6(7) and (8)

1. [Time Limits Under Article 6(7) and (8)] Subject to paragraphs 2 and 3, the time limits referred to in Article 6(7) and (8) shall be not less than two months from the date of the notification referred to in Article 6(7).
2. [Exception to Time Limit Under Article 6(8)] Subject to paragraph 3, where a notification under Article 6(7) has not been made because indications allowing the applicant to be contacted by the Office have not been filed, the time limit referred to in Article 6(8) shall be not less than three months from the date on which one or more of the elements referred to in Article 5(1)a) were first received by the Office.
3. [Time Limits Under Article 6(7) and (8) Relating to Payment of Application Fee in Accordance with the Patent Cooperation Treaty] Where any fees required to be paid under Article 6(4) in respect of the filing of the application are not paid, a Contracting Party may, under Article 6(7) and (8), apply time limits for payment, including late payment, which are the same as those applicable under the Patent Cooperation Treaty in relation to the basic fee component of the international fee.

Rule 7

Details Concerning Representation Under Article 7

1. [Other Procedures Under Article 7(2)a)(iii)] The other procedures referred to in Article 7(2)a)(iii) for which a Contracting Party may not require appointment of a representative are:
 - (i) the filing of a copy of an earlier application under Rule 2(4);
 - (ii) the filing of a copy of a previously filed application under Rule 2(5)b).
2. [Appointment of Representative Under Article 7(3)] a) A Contracting Party shall accept that the appointment of a representative be filed with the Office in:
 - (i) a separate communication (hereinafter referred to as a “power of attorney”) signed by the applicant, owner or other interested person and indicating the name and address of the representative; or, at the applicant’s option,
 - (ii) the request Form referred to in Article 6(2), signed by the applicant.b) A single power of attorney shall be sufficient even where it relates to more than one application or patent of the same person, or to one or

Règle 6

Délais concernant la demande visés à l'article 6.7) et 8)

1. [Délais visés à l'article 6.7) et 8)] Sous réserve des alinéas 2) et 3), les délais visés à l'article 6.7) et 8) sont de deux mois au moins à compter de la date de la notification visée dans l'article 6.7).
2. [Exception au délai visé à l'article 6.8)] Sous réserve de l'alinéa 3), lorsqu'il n'y a pas eu de notification en vertu de l'article 6.7) parce que les indications permettant à l'office de se mettre en relation avec le déposant n'ont pas été fournies, le délai visé à l'article 6.8) est de trois mois au moins à compter de la date à laquelle l'office a reçu initialement l'un au moins des éléments indiqués à l'article 5.1)a).
3. [Délais visés à l'article 6.7) et 8) en ce qui concerne le paiement de la taxe de dépôt conformément au Traité de coopération en matière de brevets] Lorsque des taxes dont le paiement est exigé en vertu de l'article 6.4) pour le dépôt d'une demande ne sont pas payées, une Partie contractante peut, en vertu de l'article 6.7) et 8), fixer des délais de paiement, y compris dans le cas d'un paiement tardif, qui sont les mêmes que les délais applicables en vertu du Traité de coopération en matière de brevets en ce qui concerne le montant de la taxe de base de la taxe internationale.

Règle 7

Précisions relatives à la constitution de mandataire en vertu de l'article 7

1. [Autres procédures visées à l'article 7.2)a)iii)] Les autres procédures visées à l'article 7.2)a)iii) pour lesquelles une Partie contractante ne peut pas exiger la constitution de mandataire sont
 - i) la remise d'une copie d'une demande antérieure en vertu de la règle 2.4);
 - ii) la remise d'une copie d'une demande antérieure en vertu de la règle 2.5)b).
2. [Constitution de mandataire en vertu de l'article 7.3)] a) Une Partie contractante accepte que la constitution de mandataire soit communiquée à l'office
 - i) dans une communication distincte (ci-après dénommée «pouvoir») portant la signature du déposant, du titulaire ou d'une autre personne intéressée et indiquant les nom et adresse du mandataire; ou, au choix du déposant,
 - ii) dans le formulaire de requête visé à l'article 6.2), signé par le déposant.b) Un seul pouvoir suffit même s'il se rapporte à plusieurs demandes ou brevets d'une même personne ou à une ou plusieurs demandes et à

more applications and one or more patents of the same person, provided that all applications and patents concerned are identified in the single power of attorney. A single power of attorney shall also be sufficient even where it relates, subject to any exception indicated by the appointing person, to all existing and future applications or patents of that person. The Office may require that, where that single power of attorney is filed on paper or as otherwise permitted by the Office, a separate copy thereof be filed for each application and patent to which it relates.

3. [Translation of Power of Attorney] A Contracting Party may require that, if a power of attorney is not in a language accepted by the Office, it be accompanied by a translation.

4. [Evidence] A Contracting Party may require that evidence be filed with the Office only where the Office may reasonably doubt the veracity of any indication contained in any communication referred to in paragraph 2a).

5. [Time Limits Under Article 7(5) and (6)] Subject to paragraph 6, the time limits referred to in Article 7(5) and (6) shall be not less than two months from the date of the notification referred to in Article 7(5).

6. [Exception to Time Limit Under Article 7(6)] Where a notification referred to in Article 7(5) has not been made because indications allowing the applicant, owner or other interested person to be contacted by the Office have not been filed, the time limit referred to in Article 7(6) shall be not less than three months from the date on which the procedure referred to in Article 7(5) was commenced.

Rule 8

Filing of Communications Under Article 8(1)

1. [Communications Filed on Paper] a) After June 2, 2005, any Contracting Party may, subject to Articles 5(1) and 8(1)d), exclude the filing of communications on paper or may continue to permit the filing of communications on paper. Until that date, all Contracting Parties shall permit the filing of communications on paper.

b) Subject to Article 8(3) and subparagraph c), a Contracting Party may prescribe the requirements relating to the form of communications on paper.

c) Where a Contracting Party permits the filing of communications on paper, the Office shall permit the filing of communications on paper in accordance with the requirements under the Patent Cooperation Treaty relating to the form of communications on paper.

d) Notwithstanding subparagraph a), where the receiving or processing of a communication on paper, due to its character or its size, is deemed not practicable, a Contracting Party may require the filing of that communication in another form or by other means of transmittal.

un ou plusieurs brevets d'une même personne, à condition que toutes les demandes et tous les brevets en question soient indiqués dans le pouvoir. Un seul pouvoir est également suffisant même lorsqu'il se rapporte, sous réserve de toute exception mentionnée par la personne qui constitue le mandataire, à toutes les demandes ou à tous les brevets existants ou futurs de cette personne. L'office peut exiger que, lorsque ce pouvoir unique est déposé sur papier ou de toute autre manière acceptée par l'office, il en soit remis une copie distincte pour chaque demande et chaque brevet auquel il se rapporte.

3. [Traduction du pouvoir] Une Partie contractante peut exiger que, si un pouvoir n'est pas rédigé dans une langue acceptée par l'office, il soit accompagné d'une traduction.

4. [Preuves] Une Partie contractante ne peut exiger que des preuves soient fournies à l'office que lorsque celui-ci peut raisonnablement douter de la véracité d'une indication figurant dans une des communications visées à l'alinéa 2)a).

5. [Délais visés à l'article 7.5) et 6)] Sous réserve de l'alinéa 6), les délais visés à l'article 7.5) et 6) sont de deux mois au moins à compter de la date de la notification visée à l'article 7.5).

6. [Exception au délai visé à l'article 7.6)] Lorsqu'il n'a pas été procédé à la notification visée à l'article 7.5) parce que les indications permettant à l'office de se mettre en relation avec le déposant, le titulaire ou une autre personne intéressée n'ont pas été fournies, le délai visé à l'article 7.6) est de trois mois au moins à compter de la date du début de la procédure visée dans l'article 7.5).

Règle 8

Dépôt des communications visé à l'article 8.1)

1. [Communications déposées sur papier] a) Après le 2 juin 2005, toute Partie contractante pourra, sous réserve des articles 5.1) et 8.1)d), exclure ou continuer d'autoriser le dépôt des communications sur papier. Jusqu'à cette date, toutes les Parties contractantes doivent autoriser le dépôt des communications sur papier.

b) Sous réserve de l'article 8.3) et du sous-alinéa c), une Partie contractante peut prescrire les conditions relatives à la forme des communications sur papier.

c) Lorsqu'une Partie contractante autorise le dépôt des communications sur papier, l'office doit autoriser le dépôt des communications sur papier conformément aux prescriptions du Traité de coopération en matière de brevets relatives à la forme des communications sur papier.

d) Nonobstant le sous-alinéa a), lorsque la réception ou le traitement d'une communication sur papier est considéré comme impossible de par sa nature ou son volume, une Partie contractante peut exiger le dépôt de cette communication sous une autre forme ou par d'autres moyens de transmission.

2. [Communications Filed in Electronic Form or by Electronic Means of Transmittal] a) Where a Contracting Party permits the filing of communications in electronic form or by electronic means of transmittal with its Office in a particular language, including the filing of communications by telegraph, teleprinter, telefacsimile or other like means of transmittal, and there are requirements applicable to that Contracting Party under the Patent Cooperation Treaty in relation to communications filed in electronic form or by electronic means of transmittal in that language, the Office shall permit the filing of communications in electronic form or by electronic means of transmittal in the said language in accordance with those requirements.

b) A Contracting Party which permits the filing of communications in electronic form or by electronic means of transmittal with its Office shall notify the International Bureau of the requirements under its applicable law relating to such filing. Any such notification shall be published by the International Bureau in the language in which it is notified and in the languages in which authentic and official texts of the Treaty are established under Article 25.

c) Where, under subparagraph a), a Contracting Party permits the filing of communications by telegraph, teleprinter, telefacsimile or other like means of transmittal, it may require that the original of any document which was transmitted by such means of transmittal, accompanied by a letter identifying that earlier transmission, be filed on paper with the Office within a time limit which shall be not less than one month from the date of the transmission.

3. [Copies, Filed in Electronic Form or by Electronic Means of Transmittal, of Communications Filed on Paper] a) Where a Contracting Party permits the filing of a copy, in electronic form or by electronic means of transmittal, of a communication filed on paper in a language accepted by the Office, and there are requirements applicable to that Contracting Party under the Patent Cooperation Treaty in relation to the filing of such copies of communications, the Office shall permit the filing of copies of communications in electronic form or by electronic means of transmittal, in accordance with those requirements.

b) Paragraph 2b) shall apply, *mutatis mutandis*, to copies, in electronic form or by electronic means of transmittal, of communications filed on paper.

Rule 9

Details Concerning the Signature Under Article 8(4)

1. [Indications Accompanying Signature] A Contracting Party may require that the signature of the natural person who signs be accompanied by:

2. [Communications déposées sous forme électronique ou par des moyens de transmission électroniques] a) Lorsqu'une Partie contractante autorise le dépôt des communications sous forme électronique par des moyens de transmission électroniques dans une langue déterminée auprès de son office, y compris le dépôt des communications par télégraphe, téléimprimeur, télécopieur ou par tout autre moyen de transmission analogue, et que des conditions s'appliquent à cette Partie contractante, en vertu du Traité de coopération en matière de brevets, à l'égard des communications déposées sous forme électronique ou par des moyens de transmission électroniques dans cette langue, l'office doit autoriser le dépôt des communications sous forme électronique ou par des moyens de transmission électroniques dans ladite langue conformément à ces conditions.

b) Une Partie contractante qui autorise le dépôt des communications auprès de son office sous forme électronique ou par des moyens de transmission électroniques notifie au Bureau international les conditions applicables à ce type de dépôt en vertu de sa législation applicable. Le Bureau international publie toute notification de ce genre dans la langue dans laquelle elle est rédigée et dans les langues dans lesquelles les textes authentiques et officiels du traité sont rédigés en vertu de l'article 25.

c) Lorsque, conformément au sous-alinéa a), une Partie contractante autorise le dépôt des communications par télégraphe, téléimprimeur, télécopieur ou par tout autre moyen de transmission analogue, elle peut exiger que l'original de tout document transmis par ces moyens de transmission, accompagné d'une lettre permettant d'identifier la transmission antérieure, soit déposé sur papier auprès de l'office dans un délai d'un mois au moins à compter de la date de la transmission.

3. [Copies, déposées sous forme électronique ou par des moyens de transmission électroniques, des communications déposées sur papier] a) Lorsqu'une Partie contractante autorise le dépôt d'une copie, sous forme électronique ou par des moyens de transmission électroniques, d'une communication déposée sur papier dans une langue acceptée par l'office, et que des conditions s'appliquent à cette Partie contractante, en vertu du Traité de coopération en matière de brevets, à l'égard du dépôt de ces copies des communications, l'office doit autoriser le dépôt de copies des communications sous forme électronique ou par des moyens de transmission électroniques, conformément à ces conditions.

b) L'alinéa 2)b) est applicable mutatis mutandis aux copies, sous forme électronique ou par des moyens de transmission électroniques, des communications déposées sur papier.

Règle 9

Précisions relatives à la signature visée à l'article 8.4)

1. [Indications accompagnant la signature] Une Partie contractante peut exiger que la signature de la personne physique qui signe soit accompagnée

- (i) an indication in letters of the family or principal name and the given or secondary name or names of that person or, at the option of that person, of the name or names customarily used by the said person;
- (ii) an indication of the capacity in which that person signed, where such capacity is not obvious from reading the communication.

2. [Date of Signing] A Contracting Party may require that a signature be accompanied by an indication of the date on which the signing was effected. Where that indication is required but is not supplied, the date on which the signing is deemed to have been effected shall be the date on which the communication bearing the signature was received by the Office or, if the Contracting Party so permits, a date earlier than the latter date.

3. [Signature of Communication on Paper] Where a communication to the Office of a Contracting Party is on paper and a signature is required, that Contracting Party:

- (i) shall, subject to item (iii), accept a handwritten signature;
- (ii) may permit, instead of a handwritten signature, the use of other forms of signature, such as a printed or stamped signature, or the use of a seal or of a bar-coded label;
- (iii) may, where the natural person who signs the communication is a national of the Contracting Party and such person's address is on its territory, or where the legal entity on behalf of which the communication is signed is organized under its law and has either a domicile or a real and effective industrial or commercial establishment of its territory, require that a seal be used instead of a handwritten signature.

4. [Signature of Communications Filed in Electronic Form or by Electronic Means of Transmittal Resulting in Graphic Representation-] Where a Contracting Party permits the filing of communications in electronic form or by electronic means of transmittal, it shall consider such a communication signed if a graphic representation of a signature accepted by that Contracting Party under paragraph 3 appears on that communication as received by the Office of that Contracting Party.

5. [Signature of Communications Filed in Electronic Form Not Resulting in Graphic Representation of Signature] a) Where a Contracting Party permits the filing of communications in electronic form, and a graphic representation of a signature accepted by that Contracting Party under paragraph 3 does not appear on such a communication as received by the Office of that Contracting Party, the Contracting Party may

- i) de l'indication en lettres du nom de famille ou du nom principal et du ou des prénoms ou noms secondaires de cette personne ou, au choix de celle-ci, du ou des noms qu'elle utilise habituellement;
- ii) de l'indication de la qualité en laquelle cette personne a signé, lorsque cette qualité ne ressort pas clairement à la lecture de la communication.

2. [Date de la signature] Une Partie contractante peut exiger qu'une signature soit accompagnée de l'indication de la date à laquelle elle a été apposée. Lorsqu'une telle indication est exigée mais n'est pas fournie, la date à laquelle la signature est réputée avoir été apposée est la date à laquelle la communication qui porte la signature a été reçue par l'office ou, si la Partie contractante le permet, une date antérieure à cette dernière date.

3. [Signature d'une communication sur papier] Lorsqu'une communication à l'office d'une Partie contractante est faite sur papier et qu'une signature est exigée, cette Partie contractante

- i) doit, sous réserve du point iii), accepter une signature manuscrite;
- ii) peut permettre, en lieu et place d'une signature manuscrite, l'utilisation d'autres formes de signature, telles qu'une signature imprimée ou apposée au moyen d'un timbre, ou l'utilisation d'un sceau ou d'une étiquette portant un code à barres;
- iii) peut exiger, lorsque la personne physique qui signe la communication est ressortissante de ladite Partie contractante et qu'elle a son adresse sur le territoire de celle-ci, ou lorsque la personne morale au nom de laquelle la communication est signée est constituée dans le cadre de la législation de ladite Partie contractante et a un domicile ou un établissement industriel ou commercial effectif et sérieux sur le territoire de celle-ci, qu'un sceau soit utilisé en lieu et place d'une signature manuscrite.

4. [Signature des communications déposées sous forme électronique ou par des moyens de transmission électroniques consistant en une représentation graphique] Lorsqu'une Partie contractante autorise le dépôt de communications sous forme électronique ou par des moyens de transmission électroniques, elle considère la communication comme signée si une représentation graphique d'une signature acceptée par elle en vertu de l'alinéa 3) figure sur cette communication reçue par son office.

5. [Signature des communications déposées sous forme électronique ne consistant pas en une représentation graphique] a) Lorsqu'une Partie contractante autorise le dépôt des communications sous forme électronique et qu'une représentation graphique de la signature acceptée par elle en vertu de l'alinéa 3) ne figure pas sur une communication reçue

require that the communication be signed using a signature in electronic form as prescribed by that Contracting Party.

b) Notwithstanding subparagraph a), where a Contracting Party permits the filing of communications in electronic form in a particular language, and there are requirements applicable to that Contracting Party under the Patent Cooperation Treaty in relation to signatures in electronic form of communications filed in electronic form in that language which do not result in a graphic representation of the signature, the Office of that Contracting Party shall accept a signature in electronic form in accordance with those requirements.

c) Rule 8(2)b) shall apply mutatis mutandis.

6. [Exception to Certification of Signature Under Article 8(4b)] A Contracting Party may require that any signature referred to in paragraph 5 be confirmed by a process for certifying signatures in electronic form specified by that Contracting Party.

Rule 10

Details Concerning Indications Under Article 8(5), (6) and (8)

1. [Indications Under Article 8(5)] a) A Contracting Party may require that any communication:

- (i) indicate the name and address of the applicant, owner or other interested person;
- (ii) indicate the number of the application or patent to which it relates;
- (iii) contain, where the applicant, owner or other interested person is registered with the Office, the number or other indication under which he is so registered.

b) A Contracting Party may require that any communication by a representative for the purposes of a procedure before the Office contain:

- (i) the name and address of the representative;
- (ii) a reference to the power of attorney, or other communication in which the appointment of that representative is or was effected, on the basis of which the said representative acts;
- (iii) where the representative is registered with the Office, the number or other indication under which he is registered.

2. [Address for Correspondence and Address for Legal Service] A Contracting Party may require that the address for correspondence referred to in Article 8(6)(i) and the address for legal service referred to in Article 8(6)(ii) be on a territory prescribed by that Contracting Party.

3. [Address Where No Representative Is Appointed] Where no representative is appointed and an applicant, owner or other interested person has provided, as his address, an address on a territory prescribed by

par son office, elle peut exiger que cette communication porte une signature sous forme électronique répondant aux conditions prescrites par elle.

b) Nonobstant le sous-alinéa a), lorsqu'une Partie contractante autorise le dépôt des communications sous forme électronique dans une langue déterminée et que des conditions s'appliquent à cette Partie contractante, en vertu du Traité de coopération en matière de brevets, à l'égard de la signature sous forme électronique des communications déposées sous forme électronique dans cette langue, lorsqu'elle ne consiste pas en une représentation graphique de la signature, l'office doit accepter une signature sous forme électronique effectuée conformément à ces conditions.

c) La règle 8.2)b) est applicable mutatis mutandis.

6. [Exception visée à l'article 8.4)b) concernant la certification de signature] Une Partie contractante peut exiger qu'une signature prévue à l'alinéa 5) soit confirmée par un procédé de certification des signatures sous forme électronique spécifié par elle.

Règle 10

Précisions relatives aux indications visées à l'article 8.5), 6) et 8)

1. [Indications visées à l'article 8.5)] a) Une Partie contractante peut exiger que toute communication

- i) indique le nom et l'adresse du déposant, du titulaire ou d'une autre personne intéressée;
- ii) indique le numéro de la demande ou du brevet auquel elle se rapporte;
- iii) contienne, lorsque le déposant, le titulaire ou une autre personne intéressée est inscrit auprès de l'office, le numéro ou une autre indication sous laquelle il est inscrit.

b) Une Partie contractante peut exiger que toute communication adressée par un mandataire aux fins d'une procédure devant l'office contienne

- i) le nom et l'adresse du mandataire;
- ii) la mention du pouvoir, ou d'une autre communication portant constitution de ce mandataire, en vertu duquel le mandataire agit;
- iii) lorsque le mandataire est inscrit auprès de l'office, le numéro ou une autre indication sous laquelle ce mandataire est inscrit.

2. [Adresse pour la correspondance et domicile élu] Une Partie contractante peut exiger que l'adresse pour la correspondance visée à l'article 8.6)i) et le domicile élu visé à l'article 8.6)ii) soient sur un territoire prescrit par elle.

3. [Adresse en cas de non-constitution de mandataire] Lorsqu'il n'y a pas constitution de mandataire et qu'un déposant, un titulaire ou une

the Contracting Party under paragraph 2, that Contracting Party shall consider that address to be the address for correspondence referred to in Article 8(6)(i) or the address for legal service referred to in Article 8(6)(ii), as required by the Contracting Party, unless that applicant, owner or other interested person expressly indicates another such address under Article 8(6).

4. [Address Where Representative Is Appointed] Where a representative is appointed, a Contracting Party shall consider the address of that representative to be the address for correspondence referred to in Article 8(6)(i) or the address for legal service referred to in Article 8(6)(ii), as required by the Contracting Party, unless that applicant, owner or other interested person expressly indicates another such address under Article 8(6).

5. [Sanctions for Non-Compliance with Requirements Under Article 8(8)] No Contracting Party may provide for the refusal of an application for failure to comply with any requirement to file a registration number or other indication under paragraph 1a)(iii) and b)(iii).

Rule 11

Time Limits Concerning Communications Under Article 8(7) and (8)

1. [Time Limits Under Article 8(7) and (8)] Subject to paragraph 2, the time limits referred to in Article 8(7) and (8) shall be not less than two months from the date of the notification referred to in Article 8(7).

2. [Exception to Time Limit Under Article 8(8)] Where a notification under Article 8(7) has not been made because indications allowing the applicant, owner or other interested person to be contacted by the Office have not been filed, the time limit referred to in Article 8(8) shall be not less than three months from the date on which the communication referred to in Article 8(7) was received by the Office.

Rule 12

Details Concerning Relief in Respect of Time Limits Under Article 11

1. [Requirements Under Article 11(1)] a) A Contracting Party may require that a request referred to in Article 11(1):

- (i) be signed by the applicant or owner;
- (ii) contain an indication to the effect that extension of a time limit is requested, and an identification of the time limit in question.

b) Where a request for extension of a time limit is filed after the expiration of the time limit, a Contracting Party may require that all of the requirements in respect of which the time limit for the action concerned applied be complied with at the same time as the request is filed.

autre personne intéressée a indiqué, comme étant son adresse, une adresse sur un territoire prescrit par la Partie contractante en vertu de l'alinéa 2), cette Partie contractante considère, selon ce qu'elle exige, que cette adresse est l'adresse pour la correspondance visée à l'article 8.6)i) ou le domicile élu visé à l'article 8.6)ii), à moins que le déposant, le titulaire ou l'autre personne intéressée n'indique expressément une autre adresse aux fins de l'article 8.6).

4. [Adresse en cas de constitution de mandataire] En cas de constitution de mandataire, une Partie contractante considère, selon ce qu'elle exige, que l'adresse du mandataire est l'adresse pour la correspondance visée à l'article 8.6)i) ou le domicile élu visé à l'article 8.6)ii), à moins que le déposant, le titulaire ou une autre personne intéressée n'indique expressément une autre adresse aux fins de l'article 8.6).

5. [Sanctions visées à l'article 8.8) concernant le non-respect de conditions] Aucune Partie contractante ne peut prévoir le refus d'une demande au motif qu'un numéro d'inscription ou une autre indication exigée en vertu de l'alinéa 1)a)iii) et b)iii) n'a pas été fourni.

Règle 11

Délais concernant les communications visés à l'article 8.7) et 8)

1. [Délais visés à l'article 8.7) et 8)] Sous réserve de l'alinéa 2), les délais visés à l'article 8.7) et 8) sont de deux mois au moins à compter de la date de la notification mentionnée dans l'article 8.7).

2. [Exception au délai visé à l'article 8.8)] Lorsqu'il n'y a pas eu de notification en vertu de l'article 8.7) parce que les indications permettant à l'office de se mettre en relation avec le déposant, le titulaire ou une autre personne intéressée n'ont pas été fournies, le délai visé à l'article 8.8) est de trois mois au moins à compter de la date à laquelle l'office a reçu la communication mentionnée dans l'article 8.7).

Règle 12

Précisions relatives au sursis en matière de délais prévu à l'article 11

1. [Conditions autorisées aux fins de l'article 11.1)] a) Une Partie contractante peut exiger que la requête visée à l'article 11.1)

i) soit signée par le déposant ou le titulaire;

ii) contienne une indication selon laquelle il est demandé une prorogation d'un délai, et la désignation du délai en question.

b) Lorsqu'une requête en prorogation d'un délai est présentée après l'expiration de ce délai, une Partie contractante peut exiger que toutes les conditions à l'égard desquelles s'applique le délai imparti pour l'accomplissement de l'acte en question soient remplies à la date de présentation de la requête.

2. [Period and Time Limit Under Article 11(1)] a) The period of extension of a time limit referred to in Article 11(1) shall be not less than two months from the date of the expiration of the unextended time limit.

b) The time limit referred to in Article 11(1)(ii) shall expire not earlier than two months from the date of the expiration of the unextended time limit.

3. [Requirements Under Article 11(2)(i)] A Contracting Party may require that a request referred to in Article 11(2):

- (i) be signed by the applicant or owner;
- (ii) contain an indication to the effect that relief in respect of non-compliance with a time limit is requested, and an identification of the time limit in question.

4. [Time Limit for Filing a Request Under Article 11(2)(ii)] The time limit referred to in Article 11(2)(ii) shall expire not earlier than two months after a notification by the Office that the applicant or owner did not comply with the time limit fixed by the Office.

5. [Exceptions Under Article 11(3)] a) No Contracting Party shall be required under Article 11(1) or (2) to grant:

- (i) a second, or any subsequent, relief in respect of a time limit for which relief has already been granted under Article 11(1) or (2);
- (ii) relief for filing a request for relief under Article 11(1) or (2) or a request for reinstatement under Article 12(1);
- (iii) relief in respect of a time limit for the payment of maintenance fees;
- (iv) relief in respect of a time limit referred to in Article 13(1), (2) or (3);
- (v) relief in respect of a time limit for an action before a board of appeal or other review body constituted in the framework of the Office;
- (vi) relief in respect of a time limit for an action in inter partes proceedings.

b) No Contracting Party which provides a maximum time limit for compliance with all of the requirements of a procedure before the Office shall be required under Article 11(1) or (2) to grant relief in respect of a time limit for an action in that procedure in respect of any of those requirements beyond that maximum time limit.

Rule 13

*Details Concerning Reinstatement of Rights After
a Finding of Due Care or Unintentionality by the Office
Under Article 12*

1. [Requirements Under Article 12(1)(i)] A Contracting Party may

2. [Durée et délai visés à l'article 11.1)] a) La durée de prorogation d'un délai visée à l'article 11.1) est de deux mois au moins à compter de la date d'expiration du délai initial.

b) Le délai visé à l'article 11.1)ii) expire deux mois au moins après la date d'expiration du délai initial.

3. [Conditions visées à l'article 11.2)i)] Une Partie contractante peut exiger que la requête visée à l'article 11.2)

i) soit signée par le déposant ou le titulaire;

ii) contienne une indication selon laquelle il est demandé un sursis pour inobservation d'un délai, et la désignation du délai en question.

4. [Délai pour présenter une requête en vertu de l'article 11.2)ii)] Le délai visé à l'article 11.2)ii) expire deux mois au moins après notification par l'office du fait que le déposant ou le titulaire n'a pas respecté le délai fixé par l'office .

5. [Exceptions visées à l'article 11.3)] a) Aucune Partie contractante n'est tenue en vertu de l'article 11.1) ou 2) d'accorder

i) un deuxième sursis ou tout autre sursis ultérieur en ce qui concerne un délai pour lequel un sursis a déjà été accordé en vertu de l'article 11.1) ou 2);

ii) un sursis pour la présentation d'une requête en sursis en vertu de l'article 11.1) ou 2) ou d'une requête en rétablissement des droits en vertu de l'article 12.1);

iii) un sursis en ce qui concerne un délai imparti pour le paiement des taxes de maintien en vigueur;

iv) un sursis en ce qui concerne un délai visé à l'article 13.1), 2) ou 3);

v) un sursis en ce qui concerne un délai imparti pour l'accomplissement d'un acte devant une commission de recours ou tout autre organe de réexamen constitué dans le cadre de l'office;

vi) un sursis en ce qui concerne un délai imparti pour l'accomplissement d'un acte dans une procédure inter partes.

b) Aucune Partie contractante qui prévoit un délai maximal pour l'observation de toutes les conditions applicables à une procédure devant l'office n'est tenue en vertu de l'article 11.1) ou 2) d'accorder un sursis au-delà de ce délai maximal en ce qui concerne l'accomplissement d'un acte dans cette procédure à l'égard de l'une quelconque de ces conditions.

Règle 13

Précisions relatives au rétablissement des droits en vertu de l'article 12 après que l'office a constaté que toute la diligence requise a été exercée ou que l'inobservation n'était pas intentionnelle

1. [Conditions autorisées aux fins de l'article 12.1)i)] Une Partie

require that a request referred to in Article 12(1)(i) be signed by the applicant or owner.

2. [Time Limit Under Article 12(1)(ii)] The time limit for making a request, and for complying with the requirements, under Article 12(1)(ii), shall be the earlier to expire of the following:

- (i) not less than two months from the date of the removal of the cause of failure to comply with the time limit for the action in question;
- (ii) not less than 12 months from the date of expiration of the time limit for the action in question, or, where a request relates to non-payment of a maintenance fee, not less than 12 months from the date of expiration of the period of grace provided under Article 5bis of the Paris Convention.

3. [Exceptions Under Article 12(2)] The exceptions referred to in Article 12(2) are failure to comply with a time limit:

- (i) for an action before a board of appeal or other review body constituted in the framework of the Office;
- (ii) for making a request for relief under Article 11(1) or (2) or a request for reinstatement under Article 12(1);
- (iii) referred to in Article 13(1), (2) or (3);
- (iv) for an action in inter partes proceedings.

Rule 14

Details Concerning Correction or Addition of Priority Claim and Restoration of Priority Right Under Article 13

1. [Exception Under Article 13(1)] No Contracting Party shall be obliged to provide for the correction or addition of a priority claim under Article 13(1), where the request referred to in Article 13(1)(i) is received after the applicant has made a request for early publication or for expedited or accelerated processing, unless that request for early publication or for expedited or accelerated processing is withdrawn before the technical preparations for publication of the application have been completed.

2. [Requirements Under Article 13(1)(i)] A Contracting Party may require that a request referred to in Article 13(1)(i) be signed by the applicant.

3. [Time Limit Under Article 13(1)(ii)] The time limit referred to in Article 13(1)(ii) shall be not less than the time limit applicable under the

contractante peut exiger que la requête visée à l'article 12.1)i) soit signée par le déposant ou le titulaire.

2. [Délai visé à l'article 12.1)ii)] Le délai à observer pour présenter la requête, et pour remplir les conditions, visées à l'article 12.1)ii) est le premier des deux suivants à arriver à expiration:

- i) deux mois au moins à compter de la date de la suppression de la cause de l'observation du délai imparti pour l'accomplissement de l'acte considéré;
- ii) douze mois au moins à compter de la date d'expiration du délai imparti pour l'accomplissement de l'acte considéré, ou, lorsque la requête se rapporte au défaut de paiement d'une taxe de maintien en vigueur, douze mois au moins à compter de la date d'expiration du délai de grâce prévu à l'article 5bis de la Convention de Paris.

3. [Exceptions visées à l'article 12.2)] Les exceptions visées à l'article 12.2) sont les cas d'observation d'un délai

- i) pour l'accomplissement d'un acte devant une commission de recours ou tout autre organe de réexamen constitué dans le cadre de l'office;
- ii) pour la présentation d'une requête en sursis en vertu de l'article 11.1) ou 2) ou d'une requête en rétablissement des droits en vertu de l'article 12.1);
- iii) visé à l'article 13.1), 2) ou 3);
- iv) pour l'accomplissement d'un acte dans une procédure inter partes.

Règle 14

Précisions relatives à la correction ou à l'adjonction d'une revendication de priorité et à la restauration du droit de priorité en vertu de l'article 13

1. [Exception visée à l'article 13.1)] Aucune Partie contractante n'est tenue de prévoir la correction ou l'adjonction d'une revendication de priorité en vertu de l'article 13.1) lorsque la requête visée à l'article 13.1)i) est reçue après que le déposant a présenté une demande de publication anticipée ou de traitement accéléré, à moins que cette demande de publication anticipée ou de traitement accéléré soit retirée avant l'achèvement des préparatifs techniques de publication de la demande.

2. [Conditions visées à l'article 13.1)i)] Une Partie contractante peut exiger que la requête prévue à l'article 13.1)i) soit signée par le déposant.

3. [Délai visé à l'article 13.1)ii)] Le délai visé à l'article 13.1)ii) ne doit pas être inférieur au délai applicable, en vertu du Traité de coopé-

Patent Cooperation Treaty to an international application for the submission of a priority claim after the filing of an international application.

4. [Time Limits Under Article 13(2)] a) The time limit referred to in Article 13(2), introductory part, shall expire not less than two months from the date on which the priority period expired.

b) The time limit referred to in Article 13(2)(ii) shall be the time limit applied under subparagraph (a), or the time that any technical preparations for publication of the subsequent application have been completed, whichever expires earlier.

5. [Requirements Under Article 13(2)(i)] A Contracting Party may require that a request referred to in Article 13(2)(i):

- (i) be signed by the applicant; and
- (ii) be accompanied, where the application did not claim the priority of the earlier application, by the priority claim.

6. [Requirements Under Article 13(3)] a) A Contracting Party may require that a request referred to in Article 13(3)(i):

- (i) be signed by the applicant; and
- (ii) indicate the Office to which the request for a copy of the earlier application had been made and the date of that request.

b) A Contracting Party may require that:

- (i) a declaration or other evidence in support of the request referred to in Article 13(3) be filed with the Office within a time limit fixed by the Office;
- (ii) the copy of the earlier application referred to in Article 13(3)(iv) be filed with the Office within a time limit which shall be not less than one month from the date on which the applicant is provided with that copy by the Office with which the earlier application was filed.

7. [Time Limit Under Article 13(3)(iii)] The time limit referred to in Article 13(3)(iii) shall expire two months before the expiration of the time limit prescribed in Rule 4(1).

Rule 15

Request for Recordation of Change in Name or Address

1. [Request] Where there is no change in the person of the applicant or owner but there is a change in his name or address, a Contracting Party shall accept that a request for recordation of the change be made in a communication signed by the applicant or owner and containing the following indications:

- (i) an indication to the effect that recordation of a change in name or address is requested;

ration en matière de brevets, à l'égard d'une demande internationale pour la présentation d'une revendication de priorité après le dépôt d'une demande internationale.

4. [Délais visés à l'article 13.2)] a) Le délai visé dans la partie introductive de l'article 13.2) expire deux mois au moins à compter de la date d'expiration du délai de priorité.

b) Le délai visé à l'article 13.2)ii) est le délai applicable en vertu du sous-alinéa a) ou le temps nécessaire à l'achèvement des préparatifs techniques de publication de la demande ultérieure, le délai qui expire en premier étant retenu.

5. [Conditions visées à l'article 13.2)i)] Une Partie contractante peut exiger que la requête visée à l'article 13.2)i)

i) soit signée par le déposant; et

ii) soit accompagnée de la revendication de la priorité de la demande antérieure, lorsque cette revendication ne figurait pas dans la demande.

6. [Conditions visées à l'article 13.3)] a) Une Partie contractante peut exiger que la requête prévue à l'article 13.3)i)

i) soit signée par le déposant; et

ii) contienne l'indication de l'office auquel une copie de la demande antérieure a été demandée et de la date à laquelle cette copie a été demandée.

b) Une Partie contractante peut exiger que

i) une déclaration ou d'autres preuves à l'appui de la requête visée à l'article 13.3) soient remises à l'office dans un délai fixé par ce dernier;

ii) la copie de la demande antérieure visée à l'article 13.3)iv) soit remise à l'office dans un délai d'un mois au moins à compter de la date à laquelle cette copie est fournie au déposant par l'office auprès duquel la demande antérieure a été déposée.

7. [Délai visé à l'article 13.3)iii)] Le délai visé à l'article 13.3)iii) expire deux mois avant l'expiration du délai prescrit à la règle 4.1).

Règle 15

Requête en inscription d'un changement de nom ou d'adresse

1. [Requête] Lorsqu'il n'y a pas de changement quant à la personne du déposant ou du titulaire mais que son nom ou son adresse ont changé, une Partie contractante accepte que la requête en inscription du changement soit présentée dans une communication signée par le déposant ou le titulaire et contenant les indications suivantes:

i) l'indication du fait que l'inscription d'un changement de nom ou d'adresse est demandée;

- (ii) the number of the application or patent concerned;
- (iii) the change to be recorded;
- (iv) the name and address of the applicant or the owner prior to the change.

2. [Fees] A Contracting Party may require that a fee be paid in respect of a request referred to in paragraph 1.

3. [Single Request] a) A single request shall be sufficient even where the change relates to both the name and address of the applicant or the owner.

b) A single request shall be sufficient even where the change relates to more than one application or patent of the same person, or to one or more applications and one or more patents of the same person, provided that the numbers of all applications and patents concerned are indicated in the request. A Contracting Party may require that, where that single request is filed on paper or as otherwise permitted by the Office, a separate copy thereof be filed for each application and patent to which it relates.

4. [Evidence] A Contracting Party may require that evidence be filed with the Office only where the Office may reasonably doubt the veracity of any indication contained in the request.

5. [Prohibition of Other Requirements] No Contracting Party may require that formal requirements other than those referred to in paragraphs 1 to 4 be complied with in respect of the request referred to in paragraph 1, except where otherwise provided for by the Treaty or prescribed in these Regulations. In particular, the filing of any certificate concerning the change may not be required.

6. [Notification] Where one or more of the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs 1 to 4 are not complied with, the Office shall notify the applicant or owner, giving the opportunity to comply with any such requirement, and to make observations, within not less than two months from the date of the notification.

7. [Non-Compliance with Requirements] a) Where one or more of the requirements applied by the Contracting Party under paragraphs 1 to 4 are not complied with within the time limit under subparagraph b), the Contracting Party may provide that the request shall be refused, but no more severe sanction may be applied.

b) The time limit referred to in subparagraph (a) shall be:

(i) subject to item (ii), not less than two months from the date of the notification;

(ii) where indications allowing the Office to contact the person who made the request referred to in paragraph (1) have not been filed, not less than three months from the date on which that request was received by the Office.

- ii) le numéro de la demande ou du brevet concerné;
 - iii) le changement à inscrire;
 - iv) le nom et l'adresse du déposant ou du titulaire avant le changement.
2. [Taxes] Une Partie contractante peut exiger qu'une taxe soit payée au titre de la requête visée à l'alinéa 1).
3. [Requête unique] a) Une seule requête suffit même lorsque le changement concerne à la fois le nom et l'adresse du déposant ou du titulaire.
- b) Une seule requête suffit même lorsque le changement concerne plusieurs demandes ou brevets de la même personne, ou une ou plusieurs demandes et un ou plusieurs brevets de la même personne, à condition que les numéros de toutes les demandes et de tous les brevets en question soient indiqués dans la requête. Une Partie contractante peut exiger que, lorsque cette requête unique est déposée sur papier ou de toute autre manière acceptée par l'office, il en soit remis une copie distincte pour chaque demande et chaque brevet auquel elle se rapporte.
4. [Preuves] Une Partie contractante ne peut exiger que des preuves soient fournies à l'office que dans le cas où celui-ci peut raisonnablement douter de la véracité d'une indication figurant dans la requête.
5. [Interdiction d'autres conditions] Sauf disposition contraire du traité ou du présent règlement d'exécution, aucune Partie contractante ne peut exiger que des conditions de forme autres que celles qui sont énoncées aux alinéas 1) à 4) soient remplies en ce qui concerne la requête visée à l'alinéa 1). Il ne peut notamment pas être exigé la remise d'un certificat concernant le changement.
6. [Notification] Lorsqu'une ou plusieurs des conditions requises par la Partie contractante en vertu des alinéas 1) à 4) ne sont pas remplies, l'office le notifie au déposant ou au titulaire, en lui donnant la possibilité de remplir cette ou ces conditions, et de présenter des observations, dans un délai de deux mois au moins à compter de la date de la notification.
7. [Conditions non remplies] a) Lorsqu'une ou plusieurs des conditions requises par la Partie contractante en vertu des alinéas 1) à 4) ne sont pas remplies dans le délai prévu au sous-alinéa b), la Partie contractante peut prévoir le refus de la requête, mais il ne doit pas être appliqué de sanction plus sévère.
- b) Le délai visé au sous-alinéa a) est,
- i) sous réserve du point ii), de deux mois au moins à compter de la date de la notification;
 - ii) lorsque les indications permettant à l'office d'entrer en relation avec l'auteur de la requête visée à l'alinéa 1) n'ont pas été fournies, de trois mois au moins à compter de la date à laquelle l'office a reçu cette requête.

8. [Change in the Name or Address of the Representative, or in the Address for Correspondence or Address for Legal Service] Paragraphs 1 to 7 shall apply, mutatis mutandis, to any change in the name or address of the representative, and to any change relating to the address for correspondence or address for legal service.

Rule 16

Request for Recordation of Change in Applicant or Owner

1. [Request for Recordation of a Change in Applicant or Owner] a) Where there is a change in the person of the applicant or owner, a Contracting Party shall accept that a request for recordation of the change be made in a communication signed by the applicant or owner, or by the new applicant or new owner, and containing the following indications:

- (i) an indication to the effect that a recordation of change in applicant or owner is requested;
- (ii) the number of the application or patent concerned;
- (iii) the name and address of the applicant or owner;
- (iv) the name and address of the new applicant or new owner;
- (v) the date of the change in the person of the applicant or owner;

(vi) the name of a State of which the new applicant or new owner is a national if he is the national of any State, the name of a State in which the new applicant or new owner has his domicile, if any, and the name of a State in which the new applicant or new owner has a real and effective industrial or commercial establishment, if any;

(vii) the basis for the change requested.

b) A Contracting Party may require that the request contain:

- (i) a statement that the information contained in the request is true and correct;
- (ii) information relating to any government interest by that Contracting Party.

2. [Documentation of the Basis of the Change in Applicant or Owner] a) Where the change in applicant or owner results from a contract, a Contracting Party may require that the request include information relating to the registration of the contract, where registration is compulsory under the applicable law, and that it be accompanied, at the option of the requesting party, by one of the following:

- (i) a copy of the contract, which copy may be required to be certified, at the option of the requesting party, by a notary public or any other competent public authority or, where permitted under the applicable law, by a representative having the right to practice before the Office, as being in conformity with the original contract;

8. [Changement de nom ou d'adresse du mandataire, ou changement d'adresse pour la correspondance ou de domicile élu] Les alinéas 1) à 7) sont applicables, mutatis mutandis, à tout changement de nom ou d'adresse du mandataire, et à tout changement concernant l'adresse pour la correspondance ou le domicile élu.

Règle 16

Requête en inscription d'un changement de déposant ou de titulaire

1. [Requête en inscription d'un changement de déposant ou de titulaire] a) En cas de changement quant à la personne du déposant ou du titulaire, une Partie contractante accepte que la requête en inscription du changement soit présentée dans une communication signée par le déposant ou le titulaire, ou par le nouveau déposant ou le nouveau titulaire, contenant les indications suivantes :

- i) l'indication du fait que l'inscription d'un changement de déposant ou de titulaire est demandée;
 - ii) le numéro de la demande ou du brevet concerné;
 - iii) le nom et l'adresse du déposant ou du titulaire;
 - iv) le nom et l'adresse du nouveau déposant ou du nouveau titulaire;
 - v) la date du changement quant à la personne du déposant ou du titulaire;
 - vi) le nom d'un État dont le nouveau déposant ou le nouveau titulaire est ressortissant s'il est ressortissant d'un État, le nom d'un État dans lequel le nouveau déposant ou le nouveau titulaire a son domicile, le cas échéant, et le nom d'un État dans lequel le nouveau déposant ou le nouveau titulaire a un établissement industriel ou commercial effectif et sérieux, le cas échéant;
 - vii) la justification du changement demandé.
- b) Une Partie contractante peut exiger que la requête contienne
- i) une déclaration confirmant que l'information contenue dans la requête est véridique et exacte;
 - ii) des renseignements concernant les droits éventuels de cette Partie contractante.

2. [Justificatifs du changement de déposant ou de titulaire] a) Lorsque le changement de déposant ou de titulaire résulte d'un contrat, une Partie contractante peut exiger que la requête comprenne des renseignements sur l'enregistrement du contrat dans le cas où l'enregistrement est obligatoire en vertu de la législation applicable, et que la requête soit accompagnée, au choix du requérant, d'un des documents suivants :

- i) une copie du contrat; il pourra être exigé que cette copie soit certifiée conforme à l'original, au choix du requérant, par un officier public ou toute autre autorité publique compétente ou, lorsque la législation applicable le permet, par un mandataire habilité à exercer auprès de l'office;

- (ii) an extract of the contract showing the change, which extract may be required to be certified, at the option of the requesting party, by a notary public or any other competent public authority or, where permitted under the applicable law, by a representative having the right to practice before the Office, as being a true extract of the contract;
- (iii) an uncertified certificate of transfer of ownership by contract drawn up with the content as prescribed in the Model International Form in respect of a certificate of transfer and signed by both the applicant and the new applicant, or by both the owner and the new owner.

b) Where the change in applicant or owner results from a merger, or from the reorganization or division of a legal entity, a Contracting Party may require that the request be accompanied by a copy of a document, which document originates from a competent authority and evidences the merger, or the reorganization or division of the legal entity, and any attribution of rights involved, such as a copy of an extract from a register of commerce. A Contracting Party may also require that the copy be certified, at the option of the requesting party, by the authority which issued the document or by a notary public or any other competent public authority or, where permitted under the applicable law, by a representative having the right to practice before the Office, as being in conformity with the original document.

c) Where the change in applicant or owner does not result from a contract, a merger, or the reorganization or division of a legal entity, but results from another ground, for example, by operation of law or a court decision, a Contracting Party may require that the request be accompanied by a copy of a document evidencing the change. A Contracting Party may also require that the copy be certified as being in conformity with the original document, at the option of the requesting party, by the authority which issued the document or by a notary public or any other competent public authority or, where permitted under the applicable law, by a representative having the right to practice before the Office.

d) Where the change is in the person of one or more but not all of several co-applicants or co-owners, a Contracting Party may require that evidence of the consent to the change of any co-applicant or co-owner in respect of whom there is no change be provided to the Office.

3. [Translation] A Contracting Party may require a translation of any document filed under paragraph 2 that is not in a language accepted by the Office.

4. [Fees] A Contracting Party may require that a fee be paid in respect of a request referred to in paragraph 1.

5. [Single Request] A single request shall be sufficient even where the change relates to more than one application or patent of the same person, or to one or more applications and one or more patents of the same person, provided that the change in applicant or owner is the same

- ii) un extrait du contrat établissant le changement; il pourra être exigé que cet extrait soit certifié conforme à l'original, au choix du requérant, par un officier public ou toute autre autorité publique compétente ou, lorsque la législation applicable le permet, par un mandataire habilité à exercer auprès de l'office;
 - iii) un certificat de cession contractuelle de propriété non certifié conforme, établi conformément au formulaire international type de certificat de cession quant au contenu et signé à la fois par le déposant et le nouveau déposant ou par le titulaire et le nouveau titulaire.
- b) Lorsque le changement de déposant ou de titulaire résulte d'une fusion, ou de la réorganisation ou scission d'une personne morale, une Partie contractante peut exiger que la requête soit accompagnée d'une copie d'un document émanant de l'autorité compétente et apportant la preuve de la fusion, ou de la réorganisation ou scission de la personne morale, et de toute attribution de droits en cause, par exemple la copie d'un extrait de registre du commerce. Une Partie contractante peut aussi exiger que la copie soit certifiée conforme à l'original, au choix du requérant, par l'autorité qui a établi le document ou par un officier public ou toute autre autorité publique compétente ou, lorsque la législation applicable le permet, par un mandataire habilité à exercer auprès de l'office.
- c) Lorsque le changement de déposant ou de titulaire ne résulte pas d'un contrat, d'une fusion, ni de la réorganisation ou scission d'une personne morale mais d'un autre motif, par exemple de l'effet de la loi ou d'une décision judiciaire, une Partie contractante peut exiger que la requête soit accompagnée d'une copie d'un document apportant la preuve de celui-ci. Une Partie contractante peut aussi exiger que la copie soit certifiée conforme à l'original, au choix du requérant, par l'autorité qui a établi le document ou par un officier public ou toute autre autorité publique compétente ou, lorsque la législation applicable le permet, par un mandataire habilité à exercer auprès de l'office.
- d) Lorsque le changement a trait à la personne d'un ou de plusieurs codéposants ou cotitulaires, mais pas de tous, une Partie contractante peut exiger que soit fournie à l'office la preuve du fait que chacun des codéposants ou des cotitulaires qui le restent consent au changement.
3. [Traduction] Une Partie contractante peut exiger une traduction de tout document remis en vertu de l'alinéa 2) qui n'est pas rédigé dans une langue acceptée par l'office.
4. [Taxes] Une Partie contractante peut exiger le paiement d'une taxe pour la requête visée à l'alinéa 1).
5. [Requête unique] Une seule requête suffit même lorsque le changement concerne plusieurs demandes ou brevets de la même personne, ou une ou plusieurs demandes et un ou plusieurs brevets de la même personne, à condition que le changement de déposant ou de titulaire soit

for all applications and patents concerned, and the numbers of all applications and patents concerned are indicated in the request. A Contracting Party may require that, where that single request is filed on paper or as otherwise permitted by the Office, a separate copy thereof be filed for each application and patent to which it relates.

6. [Evidence] A Contracting Party may require that evidence, or further evidence in the case of paragraph 2, be filed with the Office only where that Office may reasonably doubt the veracity of any indication contained in the request or in any document referred to in the present Rule, or the accuracy of any translation referred to in paragraph 3.

7. [Prohibition of Other Requirements] No Contracting Party may require that formal requirements other than those referred to in paragraphs 1 to 6 be complied with in respect of the request referred to in this Rule, except where otherwise provided for by the Treaty or prescribed in these Regulations.

8. [Notification; Non-Compliance with Requirements] Rule 15(6) and (7) shall apply, *mutatis mutandis*, where one or more of the requirements applied under paragraphs (1) to (5) are not complied with, or where evidence, or further evidence, is required under paragraph 6.

9. [Exclusion with Respect to Inventorship] A Contracting Party may exclude the application of this Rule in respect of changes in inventorship. What constitutes inventorship shall be determined under the applicable law.

Rule 17

Request for Recordation of a License or a Security Interest

1. [Request for Recordation of a License] a) Where a license in respect of an application or patent may be recorded under the applicable law, the Contracting Party shall accept that a request for recordation of that license be made in a communication signed by the licensor or the licensee and containing the following indications:

- (i) an indication to the effect that a recordation of a license is requested;
- (ii) the number of the application or patent concerned;
- (iii) the name and address of the licensor;
- (iv) the name and address of the licensee;
- (v) an indication of whether the license is an exclusive license or a non-exclusive license;
- (vi) the name of a State of which the licensee is a national if he is the

le même pour toutes les demandes et tous les brevets en question et que les numéros de toutes les demandes et de tous les brevets en question soient indiqués dans la requête. Une Partie contractante peut exiger que, lorsque cette requête unique est déposée sur papier ou de toute autre manière acceptée par l'office, il en soit remis une copie distincte pour chaque demande et chaque brevet auquel elle se rapporte.

6. [Preuves] Une Partie contractante ne peut exiger que des preuves ou, lorsque l'alinéa 2) est applicable, des preuves supplémentaires soient fournies à l'office que lorsque celui-ci peut raisonnablement douter de la véracité d'une indication figurant dans la requête ou dans tout document visé dans la présente règle, ou de la fidélité de toute traduction visée à l'alinéa 3).

7. [Interdiction d'autres conditions] Sauf disposition contraire du traité ou du présent règlement d'exécution, aucune Partie contractante ne peut exiger que des conditions de forme autres que celles qui sont énoncées aux alinéas 1) à 6) soient remplies en ce qui concerne la requête visée dans la présente règle.

8. [Notification; conditions non remplies] La règle 15.6) et 7) est applicable, mutatis mutandis, lorsqu'une ou plusieurs des conditions applicables en vertu des alinéas 1) à 5) ne sont pas remplies ou lorsque des preuves, ou des preuves supplémentaires, sont exigées en vertu de l'alinéa 6).

9. [Exclusion quant à la qualité d'inventeur] Une Partie contractante peut exclure du champ d'application de la présente règle les changements ayant trait à la qualité d'inventeur. Les critères de détermination de la qualité d'inventeur relèvent de la législation applicable.

Règle 17

Requête en inscription d'une licence ou d'une sûreté réelle

1. [Requête en inscription d'une licence] a) Lorsqu'une licence concernant une demande ou un brevet peut faire l'objet d'une inscription en vertu de la législation applicable, la Partie contractante accepte que la requête en inscription de cette licence soit présentée dans une communication signée par le donneur ou par le preneur de licence et contenant les indications suivantes :

- i) l'indication du fait que l'inscription d'une licence est demandée;
- ii) le numéro de la demande ou du brevet concerné;
- iii) le nom et l'adresse du donneur de licence;
- iv) le nom et l'adresse du preneur de licence;
- v) une indication à l'effet de préciser si la licence est exclusive ou non exclusive;
- vi) le nom d'un Etat dont le preneur de licence est ressortissant s'il

national of any State, the name of a State in which the licensee has his domicile, if any, and the name of a State in which the licensee has a real and effective industrial or commercial establishment, if any.

- b) A Contracting Party may require that the request contain:
 - (i) a statement that the information contained in the request is true and correct;
 - (ii) information relating to any government interest by that Contracting Party;
 - (iii) information relating to the registration of the license, where registration is compulsory under the applicable law;
 - (iv) the date of the license and its duration.

2. [Documentation of the Basis of the License] a) Where the license is a freely concluded agreement, a Contracting Party may require that the request be accompanied, at the option of the requesting party, by one of the following:

- (i) a copy of the agreement, which copy may be required to be certified, at the option of the requesting party, by a notary public or any other competent public authority or, where permitted under the applicable law, by a representative having the right to practice before the Office, as being in conformity with the original agreement;
- (ii) an extract of the agreement consisting of those portions of that agreement which show the rights licensed and their extent, which extract may be required to be certified, at the option of the requesting party, by a notary public or any other competent public authority or, where permitted under the applicable law, by a representative having the right to practice before the Office, as being a true extract of the agreement.

b) A Contracting Party may require, where the license is a freely concluded agreement, that any applicant, owner, exclusive licensee, co-applicant, co-owner or co-exclusive licensee who is not party to that agreement give his consent to the recordation of the agreement in a communication to the Office.

c) Where the license is not a freely concluded agreement, for example, it results from operation of law or a court decision, a Contracting Party may require that the request be accompanied by a copy of a document evidencing the license. A Contracting Party may also require that the copy be certified as being in conformity with the original document, at the option of the requesting party, by the authority which issued the document or by a notary public or any other competent public authority or, where permitted under the applicable law, by a representative having the right to practice before the Office.

3. [Translation] A Contracting Party may require a translation of any document filed under paragraph 2 that is not in a language accepted by the Office.

est ressortissant d'un État, le nom d'un État où le preneur de licence a son domicile, le cas échéant, et le nom d'un État où le preneur de licence a un établissement industriel ou commercial effectif et sérieux, le cas échéant.

- b) Une Partie contractante peut exiger que la requête contienne
 - i) une déclaration confirmant que l'information contenue dans la requête est véridique et exacte;
 - ii) des renseignements concernant les droits éventuels de la Partie contractante;
 - iii) des renseignements sur l'inscription de la licence dans le cas où l'inscription est obligatoire en vertu de la législation applicable;
 - iv) la date de la licence et sa durée.

2. [Justificatifs de la licence] a) Lorsque la licence est un accord librement conclu, une Partie contractante peut exiger que la requête soit accompagnée, au choix du requérant, d'un des documents suivants:

- i) une copie de l'accord; il pourra être exigé que cette copie soit certifiée conforme à l'original, au choix du requérant, par un officier public ou toute autre autorité publique compétente ou, lorsque la législation applicable le permet, par un mandataire habilité à exercer auprès de l'office;
- ii) un extrait de l'accord comprenant les parties de l'accord relatives aux droits cédés et à l'étendue de ces droits; il pourra être exigé que cet extrait soit certifié conforme à l'original, au choix du requérant, par un officier public ou toute autre autorité publique compétente ou, lorsque la législation applicable le permet, par un mandataire habilité à exercer auprès de l'office.

b) Lorsque la licence est un accord librement conclu, une Partie contractante peut exiger que tout déposant, titulaire, titulaire d'une licence exclusive, codéposant, cotitulaire ou cotitulaire d'une licence exclusive qui n'est pas partie à cet accord consente expressément à l'inscription dudit accord dans une communication adressée à l'office.

c) Lorsque la licence n'est pas un accord librement conclu mais résulte par exemple de l'effet de la loi ou d'une décision judiciaire, une Partie contractante peut exiger que la requête soit accompagnée d'une copie d'un document apportant la preuve de cette licence. Une Partie contractante peut aussi exiger que la copie soit certifiée conforme à l'original, au choix du requérant, par l'autorité qui a établi ce document ou par un officier public ou toute autre autorité publique compétente ou, lorsque la législation applicable le permet, par un mandataire habilité à exercer auprès de l'office.

3. [Traduction] Une Partie contractante peut exiger une traduction de tout document déposé conformément à l'alinéa 2) qui n'est pas rédigé dans une langue acceptée par l'office.

4. [Fees] A Contracting Party may require that a fee be paid in respect of a request referred to in paragraph 1.

5. [Single Request] Rule 16(5) shall apply, mutatis mutandis, to requests for recordation of a license.

6. [Evidence] Rule 16(6) shall apply, mutatis mutandis, to requests for recordation of a license.

7. [Prohibition of Other Requirements] No Contracting Party may require that formal requirements other than those referred to in paragraphs 1 to 6 be complied with in respect of the request referred to in paragraph 1, except where otherwise provided for by the Treaty or prescribed in these Regulations.

8. [Notification; Non-Compliance with Requirements] Rule 15(6) and (7) shall apply, mutatis mutandis, where one or more of the requirements applied under paragraphs 1 to 5 are not complied with, or where evidence, or further evidence, is required under paragraph 6.

9. [Request for Recordation of a Security Interest or Cancellation of the Recordation of a License or a Security Interest] Paragraphs 1 to 8 shall apply, mutatis mutandis, to requests for:

- (i) recordation of a security interest in respect of an application or patent;
- (ii) cancellation of the recordation of a license or a security interest in respect of an application or patent.

Rule 18

Request for Correction of a Mistake

1. [Request] a) Where an application, a patent or any request communicated to the Office in respect of an application or a patent contains a mistake, not related to search or substantive examination, which is correctable by the Office under the applicable law, the Office shall accept that a request for correction of that mistake in the records and publications of the Office be made in a communication to the Office signed by the applicant or owner and containing the following indications:

- (i) an indication to the effect that a correction of mistake is requested;
 - (ii) the number of the application or patent concerned;
 - (iii) the mistake to be corrected;
 - (iv) the correction to be made;
 - (v) the name and address of the requesting party.
- b) A Contracting Party may require that the request be accompanied by a replacement part or part incorporating the correction or, where para-

4. [Taxes] Une Partie contractante peut exiger le paiement d'une taxe pour la requête visée à l'alinéa 1).
5. [Requête unique] La règle 16.5) est applicable, mutatis mutandis, aux requêtes en inscription d'une licence.
6. [Preuves] La règle 16.6) est applicable, mutatis mutandis, aux requêtes en inscription d'une licence.
7. [Interdiction d'autres conditions] Sauf disposition contraire du traité ou du présent règlement d'exécution, aucune Partie contractante ne peut exiger que des conditions de forme autres que celles qui sont énoncées aux alinéas 1) à 6) soient remplies en ce qui concerne la requête visée à l'alinéa 1).
8. [Notification; conditions non remplies] La règle 15.6) et 7) est applicable, mutatis mutandis, lorsqu'une ou plusieurs des conditions applicables en vertu des alinéas 1) à 5) ne sont pas remplies ou lorsque des preuves, ou des preuves supplémentaires, sont exigées en vertu de l'alinéa 6).
9. [Requête en inscription d'une sûreté réelle ou en radiation de l'inscription d'une licence ou d'une sûreté réelle] Les alinéas 1) à 8) sont applicables, mutatis mutandis,
 - i) aux requêtes en inscription d'une sûreté réelle portant sur une demande ou sur un brevet;
 - ii) aux requêtes en radiation de l'inscription d'une licence ou d'une sûreté réelle portant sur une demande ou sur un brevet.

Règle 18

Requête en rectification d'une erreur

1. [Requête] a) Lorsqu'une demande, un brevet ou toute requête communiquée à l'office en ce qui concerne une demande ou un brevet contient une erreur ne se rapportant pas à la recherche ou à l'examen quant au fond, qui peut être rectifiée par l'office en vertu de la législation applicable, l'office accepte que la requête en rectification de cette erreur dans les dossiers et publications de l'office soit présentée dans une communication à l'office signée par le déposant ou le titulaire et contenant les indications suivantes:
 - i) l'indication du fait que la rectification d'une erreur est demandée;
 - ii) le numéro de la demande ou du brevet en question;
 - iii) l'erreur à rectifier;
 - iv) la rectification à apporter;
 - v) le nom et l'adresse du requérant.
- b) Une Partie contractante peut exiger que la requête soit accompagnée d'un élément de remplacement ou d'un élément contenant la rec-

graph 3 applies, by such a replacement part or part incorporating the correction for each application and patent to which the request relates.

c) A Contracting Party may require that the request be subject to a declaration by the requesting party stating that the mistake was made in good faith.

d) A Contracting Party may require that the request be subject to a declaration by the requesting party stating that the said request was made without undue delay or, at the option of the Contracting Party, that it was made without intentional delay, following the discovery of the mistake.

2. [Fees] a) Subject to subparagraph b), a Contracting Party may require that a fee be paid in respect of a request under paragraph 1.

b) The Office shall correct its own mistakes, *ex officio* or upon request, for no fee.

3. [Single Request] Rule 16(5) shall apply, *mutatis mutandis*, to requests for correction of a mistake, provided that the mistake and the requested correction are the same for all applications and patents concerned.

4. [Evidence] A Contracting Party may only require that evidence in support of the request be filed with the Office where the Office may reasonably doubt that the alleged mistake is in fact a mistake, or where it may reasonably doubt the veracity of any matter contained in, or of any document filed in connection with, the request for correction of a mistake.

5. [Prohibition of Other Requirements] No Contracting Party may require that formal requirements other than those referred to in paragraphs 1 to 4 be complied with in respect of the request referred to in paragraph 1, except where otherwise provided for by the Treaty or prescribed in these Regulations.

6. [Notification; Non-Compliance with Requirements] Rule 15(6) and (7) shall apply, *mutatis mutandis*, where one or more of the requirements applied under paragraphs 1 to 3 are not complied with, or where evidence is required under paragraph 4.

7. [Exclusions] a) A Contracting Party may exclude the application of this Rule in respect of changes in inventorship. What constitutes inventorship shall be determined under the applicable law.

b) A Contracting Party may exclude the application of this Rule in respect of any mistake which must be corrected in that Contracting Party under a procedure for reissue of the patent.

tification ou, lorsque l'alinéa 3) s'applique, d'un élément de remplacement ou d'un élément contenant la rectification pour chaque demande et chaque brevet visé dans la requête.

c) Une Partie contractante peut exiger que la requête soit subordonnée à une déclaration du requérant selon laquelle l'erreur a été commise de bonne foi.

d) Une Partie contractante peut exiger que la requête soit subordonnée à une déclaration du requérant selon laquelle ladite requête a été présentée dans les meilleurs délais ou, au choix de la Partie contractante, sans retard délibéré, après la découverte de l'erreur.

2. [Taxes] a) Sous réserve du sous-alinéa b), une Partie contractante peut exiger le paiement d'une taxe pour une requête en vertu de l'alinéa 1).

b) L'office rectifie ses propres erreurs, de sa propre initiative ou sur requête, sans exiger de taxe.

3. [Requête unique] La règle 16.5) est applicable, mutatis mutandis, aux requêtes en rectification d'une erreur, à condition que l'erreur et la rectification demandée soient les mêmes pour toutes les demandes et tous les brevets concernés.

4. [Preuves] Une Partie contractante ne peut exiger que des preuves soient fournies à l'office que lorsque celui-ci peut raisonnablement douter que l'erreur signalée soit effectivement une erreur ou lorsqu'il peut raisonnablement douter de la véracité d'une indication ou d'un élément figurant dans la requête en rectification d'une erreur, ou de tout document remis en relation avec cette requête.

5. [Interdiction d'autres conditions] Sauf disposition contraire du traité ou du présent règlement d'exécution, aucune Partie contractante ne peut exiger que des conditions de forme autres que celles qui sont énoncées aux alinéas 1) à 4) soient remplies en ce qui concerne la requête visée à l'alinéa 1).

6. [Notification; conditions non remplies] La règle 15.6) et 7) est applicable, mutatis mutandis, lorsqu'une ou plusieurs des conditions applicables en vertu des alinéas 1) à 3) ne sont pas remplies ou lorsque des preuves sont exigées en vertu de l'alinéa 4).

7. [Exclusions] a) Une Partie contractante peut exclure du champ d'application de la présente règle les changements ayant trait à la qualité d'inventeur. Les critères de détermination de la qualité d'inventeur relèvent de la législation applicable.

b) Une Partie contractante peut exclure du champ d'application de la présente règle les erreurs qu'elle est tenue de rectifier dans le cadre d'une procédure de redélivrance d'un brevet.

Rule 19

Manner of Identification of an Application Without Its Application Number

1. [Manner of Identification] Where it is required that an application be identified by its application number, but such a number has not yet been issued or is not known to the person concerned or his representative, the application shall be considered identified if one of the following is supplied, at that person's option:

- (i) a provisional number for the application, if any, given by the Office;
- (ii) a copy of the request part of the application along with the date on which the application was sent to the Office;
- (iii) a reference number given to the application by the applicant or his representative and indicated in the application, along with the name and address of the applicant, the title of the invention and the date on which the application was sent to the Office.

2. [Prohibition of Other Requirements] No Contracting Party may require that identification means other than those referred to in paragraph 1 be supplied in order for an application to be identified where its application number has not yet been issued or is not known to the person concerned or his representative.

Rule 20

Establishment of Model International Forms

1. [Model International Forms] The Assembly shall, under Article 14(1)c), establish Model International Forms, in each of the languages referred to in Article 25(1), in respect of:

- (i) a power of attorney;
- (ii) a request for recordation of change in name or address;
- (iii) a request for recordation of change in applicant or owner;
- (iv) a certificate of transfer;
- (v) a request for recordation, or cancellation of recordation, of a license;
- (vi) a request for recordation, or cancellation of recordation, of a security interest;
- (vii) a request for correction of a mistake.

2. [Modifications Referred to in Rule 3(2)(i)] The Assembly shall establish the modifications of the Patent Cooperation Treaty request Form referred to in Rule 3(2)(i).

3. [Proposals by the International Bureau] The International Bureau shall present proposals to the Assembly concerning:

Règle 19

Moyens d'identifier une demande en l'absence de son numéro

1. [Moyens d'identification] Lorsqu'il est exigé qu'une demande soit désignée par son numéro et qu'elle n'a pas encore de numéro ou que son numéro n'est pas connu de la personne intéressée ou de son mandataire, l'indication ou la remise de l'un des éléments ci-après, au choix de cette personne, est réputée suffire à l'identification de cette demande :

- i) un numéro provisoire attribué le cas échéant à la demande par l'office;
- ii) une copie de la requête figurant dans la demande, ainsi que la date à laquelle la demande a été envoyée à l'office;
- iii) un numéro de référence attribué à la demande par le déposant ou son mandataire et indiqué dans la demande, ainsi que le nom et l'adresse du déposant, le titre de l'invention et la date à laquelle la demande a été envoyée à l'office.

2. [Interdiction d'autres conditions] Aucune Partie contractante ne peut exiger que des moyens d'identification autres que ceux qui sont visés à l'alinéa 1) soient fournis aux fins d'identification d'une demande lorsque celle-ci n'a pas encore de numéro ou que son numéro n'est pas connu de la personne intéressée ou de son mandataire.

Règle 20

Établissement de formulaires internationaux types

1. [Formulaires internationaux types] L'Assemblée établit, en vertu de l'article 14.1)c), des formulaires internationaux types dans chacune des langues visées à l'article 25.1), pour

- i) le pouvoir;
- ii) la requête en inscription d'un changement de nom ou d'adresse;
- iii) la requête en inscription d'un changement de déposant ou de titulaire;
- iv) le certificat de cession;
- v) la requête en inscription, ou en radiation de l'inscription, d'une licence;
- vi) la requête en inscription, ou en radiation de l'inscription, d'une sûreté réelle;
- vii) la requête en rectification d'une erreur.

2. [Modifications visées dans la règle 3.2)i)] L'Assemblée détermine les modifications, visées à la règle 3.2)i), à apporter au formulaire de requête prévu par le Traité de coopération en matière de brevets.

3. [Propositions présentées par le Bureau international] Le Bureau international présente à l'Assemblée des propositions concernant

- (i) the establishment of Model International Forms referred to in paragraph 1;
- (ii) the modifications of the Patent Cooperation Treaty request Form referred to in paragraph 2.

Rule 21

Requirement of Unanimity Under Article 14(3)

Establishment or amendment of the following Rules shall require unanimity:

- (i) any Rules under Article 5(1)a);
- (ii) any Rules under Article 6(1)(iii);
- (iii) any Rules under Article 6(3);
- (iv) any Rules under Article 7(2)(a)(iii);
- (v) Rule 8(1)(a);
- (vi) the present Rule.

Agreed Statements by the Diplomatic Conference regarding the Patent Law Treaty and the Regulations under the Patent Law Treaty

1. When adopting Article 1(xiv), the Diplomatic Conference understood that the words “procedure before the Office” would not cover judicial procedures under the applicable law.

2. When adopting Articles 1(xvii), 16 and 17(2)(v), the Diplomatic Conference understood that:

(1) The PLT Assembly would, when appropriate, be convened in conjunction with meetings of the PCT Assembly.

(2) Contracting Parties of the PLT would be consulted, when appropriate, in addition to States party to the PCT, in relation to proposed modifications of the PCT Administrative Instructions.

(3) The Director General shall propose, for the determination of the PCT Assembly, that Contracting Parties of the PLT which are not party to the PCT be invited as observers to PCT Assembly meetings and to meetings of other PCT bodies, when appropriate.

(4) When the PLT Assembly decides, under Article 16, that a revision, amendment or modification of the PCT shall apply for the purposes of the PLT, the Assembly may provide for transitional provisions under the PLT in the particular case.

3. When adopting Articles 6(5) and 13(3), and Rules 4 and 14, the Diplomatic Conference urged the World Intellectual Property Organization to expedite the creation of a digital library system for priority docu-

- i) l'établissement des formulaires internationaux types visés à l'alinéa 1);
- ii) les modifications du formulaire de requête prévu par le Traité de coopération en matière de brevets visées à l'alinéa 2).

Règle 21

Exigence de l'unanimité en vertu de l'article 14.3)

L'établissement ou la modification des règles ci-après requiert l'unanimité:

- i) toute règle établie en vertu de l'article 5.1)a);
- ii) toute règle établie en vertu de l'article 6.1)iii);
- iii) toute règle établie en vertu de l'article 6.3);
- iv) toute règle établie en vertu de l'article 7.2)a)iii);
- v) la règle 8.1)a);
- vi) la présente règle.

Déclarations communes de la Conférence Diplomatique concernant le Traité sur le Droit des Brevets et le Règlement d'exécution du Traité sur le Droit des Brevets

1. Lors de l'adoption de l'article 1.xiv) par la conférence diplomatique, il a été entendu que les mots «procédure devant l'office» ne désignent pas les procédures judiciaires engagées en vertu de la législation applicable.

2. Lors de l'adoption des articles 1.xvii), 16 et 17.2)v) par la conférence diplomatique, il a été entendu que

1) L'Assemblée du PLT sera, s'il y a lieu, invitée à se réunir à l'occasion des réunions de l'Assemblée du PCT.

2) Les Parties contractantes du PLT seront consultées, s'il y a lieu, au même titre que les États parties au PCT, au sujet des propositions de modification des instructions administratives du PCT.

3) Le directeur général proposera, s'il y a lieu, à l'Assemblée du PCT de décider que les Parties contractantes du PLT qui ne sont pas parties au PCT soient invitées avec la qualité d'observateur aux réunions de l'Assemblée du PCT et à celles d'autres organes du PCT.

4) Si l'Assemblée du PLT décide, en vertu de l'article 16, qu'une révision ou une modification du PCT est applicable aux fins du PLT, elle peut prévoir dans le cas considéré des dispositions transitoires en vertu du PLT.

3. Lors de l'adoption des articles 6.5) et 13.3) et des règles 4 et 14 par la conférence diplomatique, l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle a été instamment priée d'accélérer la création d'un système

ments. Such a system would be of benefit to patent owners and others wanting access to priority documents.

4. With a view to facilitating the implementation of Rule 8(1)(a) of this Treaty, the Diplomatic Conference requests the General Assembly of the World Intellectual Property Organization (WIPO) and the Contracting Parties to provide the developing and least developed countries and countries in transition with additional technical assistance to meet their obligations under this Treaty, even before the entry into force of the Treaty.

The Diplomatic Conference further urges industrialized market economy countries to provide, on request and on mutually agreed terms and conditions, technical and financial cooperation in favour of developing and least developed countries and countries in transition.

The Diplomatic Conference requests the WIPO General Assembly, once the Treaty has entered into force, to monitor and evaluate the progress of that cooperation every ordinary session.

5. When adopting Rules 12(5)(vi) and 13(3)(iv), the Diplomatic Conference understood that, while it was appropriate to exclude actions in relation to inter partes proceedings from the relief provided by Articles 11 and 12, it was desirable that the applicable law of Contracting Parties provide appropriate relief in those circumstances which takes into account the competing interests of third parties, as well as those interests of others who are not parties to the proceedings.

6. It was agreed that any dispute arising between two or more Contracting Parties concerning the interpretation or the application of this Treaty and its Regulations may be settled amicably through consultation or mediation under the auspices of the Director General.

de bibliothèques numériques pour les documents de priorité. Ce système serait avantageux pour les titulaires de brevets et les autres personnes souhaitant avoir accès aux documents de priorité.

4. Afin de faciliter la mise en œuvre de la règle 8.1)a) du présent traité, la conférence diplomatique demande à l'Assemblée générale de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI) et aux Parties contractantes de fournir, avant même l'entrée en vigueur du traité, une assistance technique supplémentaire aux pays en développement, aux pays les moins avancés et aux pays en transition pour leur permettre de remplir leurs obligations à l'égard du traité.

En outre, la conférence diplomatique prie instamment les pays industrialisés à économie de marché d'offrir, sur demande et selon des modalités mutuellement convenues, une coopération technique et financière aux pays en développement, aux pays les moins avancés et aux pays en transition.

La conférence diplomatique demande à l'Assemblée générale de l'OMPI, une fois le traité entré en vigueur, de surveiller et d'évaluer les progrès de cette coopération à chaque session ordinaire.

5. Lors de l'adoption des règles 12.5)vi) et 13.3)iv) par la conférence diplomatique, il a été entendu que, s'il est opportun d'exclure le bénéfice des mesures prévues aux articles 11 et 12 en ce qui concerne les actes se rapportant à une procédure inter partes, il est souhaitable que la législation applicable des Parties contractantes prévoie en pareil cas l'application de mesures appropriées compte tenu des intérêts concurrents des tiers ainsi que des intérêts de tierces personnes qui ne sont pas parties à la procédure.

6. Il a été convenu que tout différend entre deux Parties contractantes ou plus concernant l'interprétation ou l'application du présent traité et de son règlement d'exécution peut être réglé à l'amiable par voie de consultation ou de médiation sous les auspices du Directeur général.

C. VERTALING

Verdrag inzake Octrooirecht

Artikel 1

Definities

Voor de toepassing van dit Verdrag, tenzij uitdrukkelijk anders is bepaald, wordt verstaan onder:

- i. „bureau”: de instantie van een Verdragsluitende Partij die belast is met de verlening van octrooien of met andere aangelegenheden die vallen onder dit Verdrag;
- ii. „aanvraag”: een aanvraag tot verlening van een octrooi, als bedoeld in artikel 3;
- iii. „octrooi”: een octrooi als bedoeld in artikel 3;
- iv. „persoon”: een natuurlijke persoon alsmede een rechtspersoon;
- v. „mededeling”: elke aanvraag of elk verzoekschrift, elke verklaring, elk document, elke correspondentie of andere informatie met betrekking tot een aanvraag of octrooi, ongeacht of deze verband houdt met een procedure ingevolge dit Verdrag of niet, die wordt ingediend bij het bureau;
- vi. „administratie van het bureau”: de door het bureau bewaarde verzameling van informatie die betrekking heeft op en mede omvat de aanvragen ingediend bij en de octrooien verleend door dat bureau of een andere instantie, met rechtsgevolgen voor de betrokken Verdragsluitende Partij, ongeacht het medium waarop dergelijke informatie wordt bewaard;
- vii. „inschrijving”: het opnemen van informatie in de administratie van het bureau;
- viii. „aanvrager”: de persoon waarvan uit de administratie van het bureau, overeenkomstig het toepasselijk recht, blijkt dat deze persoon het octrooi aanvraagt of een andere persoon die de aanvraag indient of zich hiertegen verzet;
- ix. „eigenaar”: de persoon waarvan uit de administratie van het bureau blijkt dat deze de eigenaar van het octrooi is;
- x. „gemachtigde”: een gemachtigde krachtens het toepasselijk recht;
- xi. „handtekening”: elke wijze van auto-identificatie;
- xii. „een door het bureau aanvaarde taal”: elke taal die wordt aanvaard door het bureau voor de desbetreffende procedure bij het bureau;
- xiii. „vertaling”: een vertaling in een taal, of indien van toepassing, een transcriptie in een alfabet of een karakterset, aanvaard door het bureau;
- xiv. „procedure voor het bureau”: elke procedure in een gerechtelijke actie voor het bureau met betrekking tot een aanvraag of octrooi;
- xv. een woord in het enkelvoud omvat tevens het meervoud en vice

- versa, en een mannelijk persoonlijk voornaamwoord tevens het vrouwelijke, behalve wanneer de context anderszins aangeeft;
- xvi. „Verdrag van Parijs”: het Internationaal Verdrag tot bescherming van de industriële eigendom, ondertekend op 20 maart 1883, als herzien en gewijzigd;
 - xvii. het „Verdrag tot samenwerking inzake octrooien”: het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien, ondertekend op 19 juni 1970, tezamen met het Reglement van Uitvoering en de Administratieve Instructies ingevolge dat Verdrag, zoals herzien, gewijzigd en aangepast;
 - xviii. „Verdragsluitende Partij”: elke Staat of intergouvernementele organisatie die partij is bij dit Verdrag;
 - xix. „toepasselijk recht”: indien de Verdragsluitende Partij een Staat is, het recht van die Staat, en indien de Verdragsluitende Partij een intergouvernementele organisatie is, de rechtsregels op grond waarvan die intergouvernementele organisatie haar werkzaamheden verricht;
 - xx. „akte van bekrachtiging”: de akte van bekrachtiging alsmede de akte van aanvaarding of goedkeuring;
 - xxi. „Organisatie”: de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom;
 - xxii. „Internationaal Bureau”: het Internationale Bureau van de Organisatie;
 - xxiii. „Directeur-Generaal”: de Directeur-Generaal van de Organisatie.

Artikel 2

Algemene beginselen

1. [Gunstiger vereisten] Het staat een Verdragsluitende Partij vrij eisen te stellen die, vanuit het standpunt van de aanvragers en eigenaren, gunstiger zijn dan de in dit Verdrag en het Reglement van Uitvoering bedoelde eisen, anders dan artikel 5.
2. [Geen beperking van materieel octrooirecht] Geen enkele bepaling uit dit Verdrag of het Reglement van Uitvoering is bedoeld om te worden uitgelegd als beperking van de vrijheid van een Verdragsluitende Partij de door haar gewenste vereisten ingevolge het toepasselijke materiële recht inzake octrooien op te leggen.

Artikel 3

Aanvragen en octrooien waarop het Verdrag van toepassing is

1. [Aanvragen] a. De bepalingen van dit Verdrag en het Reglement van Uitvoering zijn van toepassing op nationale en regionale aanvragen voor uitvindingsoctrooien en voor aanvullingsoctrooien, die worden ingediend bij of voor het bureau van een Verdragsluitende Partij en die

- i. soorten aanvragen zijn die mogen worden ingediend als internationale aanvragen ingevolge het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien;
 - ii. afgesplitste aanvragen zijn van de soorten aanvragen bedoeld onder i. voor uitvindingsoctrooien of voor aanvullingsoctrooien, als bedoeld in artikel 4G, eerste of tweede lid, van het Verdrag van Parijs.
- b. Onverminderd het bepaalde in het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien, zijn de bepalingen van dit Verdrag en het Reglement van Uitvoering van toepassing op internationale aanvragen voor uitvindingsoctrooien en voor aanvullingsoctrooien uit hoofde van het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien:
- i. ten aanzien van de van toepassing zijnde termijnen ingevolge artikel 22 en artikel 39, eerste lid, van het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien op het bureau van een Verdragsluitende Partij;
 - ii. ten aanzien van een procedure begonnen op of na de datum waarop de behandeling of beoordeling van de internationale aanvraag kan beginnen ingevolge artikel 23 of 40 van dat Verdrag.
2. [Octrooien] De bepalingen van dit Verdrag en het Reglement van Uitvoering zijn van toepassing op nationale en regionale uitvindingsoctrooien, en op nationale en regionale aanvullingsoctrooien, die zijn verleend met rechtsgevolgen voor een Verdragsluitende Partij.

Artikel 4

Uitzondering voor veiligheid

Geen enkele bepaling in dit Verdrag en het Reglement van Uitvoering beperkt de vrijheid van een Verdragsluitende Partij maatregelen te nemen die zij noodzakelijk acht voor de waarborging van essentiële veiligheidsbelangen.

Artikel 5

Datum van indiening

1. [Onderdelen van een aanvraag] a. Tenzij anders voorgeschreven in het Reglement van Uitvoering en onverminderd het bepaalde in het tweede tot en met achtste lid, waarborgt de Verdragsluitende Partij dat de datum van indiening van een aanvraag de datum is waarop haar bureau de volgende onderdelen, naar keuze van de aanvrager, ingediend op papier of op andere wijze toegestaan door het bureau ten behoeve van de datum van indiening:
- i. een expliciete of impliciete aanduiding dat de delen als een aanvraag zijn bedoeld;
 - ii. gegevens waarmee de identiteit van de aanvrager kan worden

vastgesteld of die het bureau in staat stellen in contact te treden met de aanvrager;

iii. een deel dat op het eerste gezicht een beschrijving lijkt te zijn.

b. Een Verdragsluitende Partij kan, ten behoeve van de datum van indiening, een tekening aanvaarden als het onderdeel bedoeld in letter a, onder iii.

c. Ten behoeve van de datum van indiening, kan een Verdragsluitende Partij zowel bewijs verlangen waarmee de identiteit van de aanvrager kan worden vastgesteld, als bewijs dat het bureau in staat stelt in contact te treden met de aanvrager, of de Partij kan hetzij bewijs aanvaarden waarmee de identiteit van de aanvrager kan worden vastgesteld hetzij bewijs dat het bureau in staat stelt in contact te treden met de aanvrager, zoals het onderdeel bedoeld in letter a, onder ii.

2. [Taal] a. Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat de gegevens bedoeld in het eerste lid, in letter a, onder i en ii, zijn opgesteld in een door het bureau aanvaarde taal.

b. Het onderdeel bedoeld in het eerste lid, letter a, onder iii, kan ten behoeve van de datum van indiening, in elke taal worden ingediend.

3. [Kennisgeving] Indien de aanvraag niet voldoet aan een of meer van de door de Verdragsluitende Partij ingevolge het eerste en tweede lid gehanteerde vereisten, geeft het bureau de aanvrager zo spoedig mogelijk daarvan kennis, en stelt hem daarbij in de gelegenheid te voldoen aan die vereisten en commentaar te leveren binnen de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven termijn.

4. [Achteraf voldoen aan de vereisten] a. Indien aan een of meer door de Verdragsluitende Partij ingevolge het eerste en tweede lid gehanteerde vereisten niet wordt voldaan in de aanvraag zoals deze aanvankelijk werd ingediend, is de datum van indiening, onverminderd letter b en het zesde lid, de datum waarop alsnog aan alle door de Verdragsluitende Partij ingevolge het eerste en tweede lid gehanteerde vereisten wordt voldaan.

b. Een Verdragsluitende Partij kan bepalen dat, indien aan een of meer van de vereisten bedoeld in letter a. niet binnen de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven termijn wordt voldaan, de aanvraag geacht wordt niet te zijn ingediend. Indien de aanvraag geacht wordt niet te zijn ingediend, geeft het bureau de aanvrager, met opgaaf van de redenen, daarvan kennis.

5. [Kennisgeving inzake ontbrekend deel van beschrijving of tekening] Indien, bij het vaststellen van de datum van indiening, het bureau ontdekt dat een deel van de beschrijving blijkt te ontbreken in de aanvraag, of dat de aanvraag verwijst naar een tekening die blijkt te ontbreken in de aanvraag, geeft het bureau de aanvrager daarvan onverwijld kennis.

6. [Datum van indiening wanneer ontbrekend deel van beschrijving of tekening wordt ingediend] a. Wanneer een ontbrekend deel van de

beschrijving of een ontbrekende tekening wordt ingediend bij het bureau binnen de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven termijn, wordt dat deel van de beschrijving of tekening gevoegd bij de aanvraag, en, onverminderd de letters b en c, is de datum van indiening de datum waarop het bureau dat deel van de beschrijving of die tekening heeft ontvangen, of de datum waarop aan alle ingevolge het eerste en tweede lid door de Verdragsluitende Partij gehanteerde vereisten is voldaan, naar gelang van wat het laatst is.

b. Wanneer het ontbrekende deel van de beschrijving of de ontbrekende tekening wordt ingediend ingevolge letter a ter rectificatie van een onvolledige aanvraag die, op de datum waarop een of meer elementen bedoeld in het eerste lid, letter a, voor het eerst werden ontvangen door het kantoor, een beroep doet op een recht van voorrang op grond van een eerdere aanvraag, is de datum van indiening, op een binnen de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven termijn ingediend verzoek van de aanvrager en onverminderd de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven vereisten, de datum waarop aan alle door de Verdragsluitende Partij ingevolge het eerste en tweede lid gehanteerde vereisten is voldaan.

c. Wanneer het ontbrekende deel van de beschrijving of de ontbrekende tekening ingediend ingevolge letter a wordt ingetrokken binnen een door de Verdragsluitende Partij vastgestelde termijn, is de datum van indiening de datum waarop aan de door de Verdragsluitende Partij ingevolge het eerste en tweede lid gehanteerde vereisten is voldaan.

7. [Vervanging van beschrijving en tekeningen door verwijzing naar een eerder ingediende aanvraag] a. Onverminderd de vereisten voorgeschreven in het Reglement van Uitvoering, vervangt een verwijzing naar een eerder ingediende aanvraag, bij de indiening van de aanvraag, in een door het bureau aanvaarde taal, ten behoeve van de datum van indiening van de aanvraag, de beschrijving en eventuele tekeningen.

b. Indien niet wordt voldaan aan de vereisten bedoeld onder a, kan de aanvraag worden beschouwd als niet ingediend. Indien de aanvraag geacht wordt niet te zijn ingediend, geeft het bureau de aanvrager daarvan, met opgaaf van de redenen, kennis.

8. [Uitzonderingen] Geen enkele bepaling uit dit artikel beperkt:

- i. het recht van een aanvrager uit hoofde van artikel 4G, eerste of tweede lid, van het Verdrag van Parijs om, als datum van een afzonderlijke aanvraag als bedoeld in dat artikel, de datum van de oorspronkelijke aanvraag als bedoeld in dat artikel aan te houden en het genot van een eventueel recht van voorrang te behouden;
- ii. het recht van een Verdragsluitende Partij eventuele vereisten te hanteren die nodig zijn voor het toekennen van het genot van de datum van indiening van een eerdere aanvraag bij een aanvraag van een willekeurig type als voorgeschreven in het Reglement van Uitvoering.

Artikel 6

Aanvraag

1. [Vorm of inhoud van aanvraag] Tenzij anders bepaald in dit Verdrag, verlangt geen enkele Verdragsluitende Partij dat wordt voldaan aan vereisten met betrekking tot de vorm of inhoud van een aanvraag die afwijken van of een aanvulling zijn op:

- i. de vereisten met betrekking tot de vorm of inhoud die worden gesteld ten aanzien van internationale aanvragen ingevolge het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien;
- ii. de vereisten met betrekking tot de vorm of inhoud ten aanzien waarvan, ingevolge het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien, het bureau van of optredend voor een Staat die partij is bij dat Verdrag, kan verlangen dat eraan wordt voldaan, zodra de behandeling of beoordeling van een internationale aanvraag als bedoeld in de artikelen 23 of 40 van bedoeld Verdrag is begonnen;
- iii. eventuele verdere vereisten voorgeschreven door het Reglement van Uitvoering.

2. [Aanvraagformulier] a. Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat de inhoud van een aanvraag die overeenkomt met de inhoud van een verzoek inzake een internationale aanvraag ingevolge het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien wordt gepresenteerd op een door die Verdragsluitende Partij voorgeschreven aanvraagformulier. Een Verdragsluitende Partij kan tevens verlangen dat de eventuele verdere inhoud toegestaan ingevolge het eerste lid, onder ii, of voorgeschreven door het Reglement van Uitvoering uit hoofde van het eerste lid, onder iii, wordt opgenomen in dat aanvraagformulier.

b. Onverminderd letter a en behoudens artikel 8, eerste lid, aanvaardt een Verdragsluitende Partij de presentatie van de inhoud bedoeld in letter a op een aanvraagformulier als genoemd in het Reglement van Uitvoering.

3. [Vertaling] Een Verdragsluitende Partij kan een vertaling verlangen van elk deel van de aanvraag dat niet in een door haar bureau aanvaarde taal is gesteld. Een Verdragsluitende Partij kan ook van de delen van de aanvraag, als voorgeschreven door het Reglement van Uitvoering, die zijn gesteld in een door het bureau aanvaarde taal, een vertaling in een andere door dat bureau aanvaarde taal verlangen.

4. [Taksen] Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat voor de aanvraag taksen worden betaald. Een Verdragsluitende Partij kan de bepalingen van het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien inzake de betaling van aanvraagtaksen toepassen.

5. [Voorrangsbewijs] Wanneer de voorrang op grond van een eerdere

aanvraag wordt ingeroepen, kan een Verdragsluitende Partij verlangen dat een afschrift van de eerdere aanvraag en een vertaling, indien de eerdere aanvraag niet is gesteld in een door het bureau aanvaarde taal, worden ingediend in overeenstemming met de vereisten voorgeschreven door het Reglement van Uitvoering.

6. [Bewijs] Een Verdragsluitende Partij kan alleen verlangen dat ten aanzien van aangelegenheden als bedoeld in het eerste of tweede lid of in een verklaring van voorrang, of van een vertaling als bedoeld in het derde of vijfde lid, bewijs wordt ingediend bij haar bureau tijdens de behandeling van de aanvraag indien dat bureau redelijke twijfel heeft ten aanzien van de waarheid van die aangelegenheid of de juistheid van die vertaling.

7. [Kennisgeving] Indien niet wordt voldaan aan een of meer van de door de Verdragsluitende Partij ingevolge het eerste tot en met zesde lid gehanteerde vereisten, geeft het bureau de aanvrager daarvan kennis, en stelt hem daarbij in de gelegenheid te voldoen aan die vereisten en commentaar te leveren binnen de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven termijn.

8. [Niet voldoen aan vereisten] a. Indien binnen de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven termijn niet wordt voldaan aan een of meer door de Verdragsluitende Partij uit hoofde van het eerste tot en met zesde lid gehanteerde vereisten, kan de Verdragsluitende Partij, behoudens letter b, en de artikelen 5 en 10, in haar wetgeving voorziene sancties opleggen.

b. Indien binnen de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven termijn niet wordt voldaan aan een door de Verdragsluitende Partij ingevolge het eerste, vijfde of zesde lid gehanteerd vereiste ten aanzien van een beroep op voorrang, kan het beroep op voorrang, onder voorbehoud van artikel 13, geacht worden niet te bestaan. Behoudens artikel 5, zevende lid, letter b, mogen geen andere sancties worden opgelegd.

Artikel 7

Vertegenwoordiging

1. [Gemachtigden] Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat een gemachtigde benoemd ten behoeve van procedures voor het bureau:

- i. het recht heeft, uit hoofde van het toepasselijk recht, op te treden voor het bureau ten aanzien van aanvragen en octrooiën;
- ii. als zijn adres een adres verstrekt op een door de Verdragsluitende Partij voorgeschreven grondgebied.

b. Behoudens letter c, heeft een handeling met betrekking tot een procedure voor het bureau, door of ten aanzien van een gemachtigde die voldoet aan de door de Verdragsluitende Partij uit hoofde van letter a gehanteerde vereisten, de rechtsgevolgen van een handeling door of ten aanzien van de aanvrager, eigenaar of andere belanghebbende die deze gemachtigde heeft benoemd.

c. Een Verdragsluitende Partij kan bepalen dat, in geval van een eed of verklaring of de intrekking van een volmacht, de handtekening van een gemachtigde niet de rechtsgevolgen heeft van een handtekening van de aanvrager, eigenaar of andere belanghebbende die deze gemachtigde heeft benoemd.

2. [Verplichte vertegenwoordiging] a. Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat een aanvrager, eigenaar of andere belanghebbende een gemachtigde benoemt ten behoeve van een procedure voor het bureau, met dien verstande dat een tot een aanvraag gemachtigde persoon, een aanvrager, eigenaar of andere belanghebbende persoon voor de volgende procedures zelf mag optreden voor het bureau:

- i. het indienen van een aanvraag ten behoeve van de datum van indiening;
 - ii. alleen het betalen van een taks;
 - iii. een andere procedure als voorgeschreven in het Reglement van Uitvoering;
 - iv. de afgifte van een bewijs van ontvangst of een kennisgeving door het bureau ten aanzien van een procedure als bedoeld onder i, ii en iii.
- b. Onderhoudstaksen kunnen door iedereen worden betaald.

3. [Benoeming van gemachtigde] Een Verdragsluitende Partij aanvaardt dat de benoeming van de gemachtigde aan het bureau wordt medegedeeld op de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven wijze.

4. [Verbod van andere vereisten] Geen enkele Verdragsluitende Partij kan verlangen dat aan andere formele vereisten wordt voldaan dan die welke zijn genoemd in het eerste tot en met het derde lid ten aanzien van aangelegenheden die in die leden worden geregeld, behoudens wanneer in dit Verdrag anders is bepaald of in het Reglement van Uitvoering anders is voorgeschreven.

5. [Kennisgeving] Wanneer aan een of meerdere door de Verdragsluitende Partij ingevolge het eerste tot en met het derde lid gehanteerde vereisten niet wordt voldaan, geeft het bureau de tot de aanvraag gemachtigde persoon, de aanvrager, de eigenaar of de andere belanghebbende hiervan kennis, waarbij hem de gelegenheid wordt geboden binnen de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven termijn alsnog aan dergelijke vereisten te voldoen en commentaar te leveren.

6. [Niet voldoen aan vereisten] Wanneer niet wordt voldaan aan een of meer van de door de Verdragsluitende Partij ingevolge het eerste tot en met het derde lid gehanteerde vereisten binnen de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven termijn, kan de Verdragsluitende Partij de in haar wetgeving geldende sanctie opleggen.

Artikel 8

Mededelingen; adressen

1. [Vorm en wijze van verzending van mededelingen] a. Behalve voor de vaststelling van een datum van indiening ingevolge artikel 5, eerste lid, en behoudens artikel 6, eerste lid, worden in het Reglement van Uitvoering, behoudens de letters b tot en met d, de vereisten genoemd die een Verdragsluitende Partij mag hanteren ten aanzien van de vorm en wijze van verzending van mededelingen.

b. Geen enkele Verdragsluitende Partij is verplicht de indiening van mededelingen anders dan op papier, te aanvaarden.

c. Geen enkele Verdragsluitende Partij is verplicht de indiening van mededelingen op papier uit te sluiten.

d. Een Verdragsluitende Partij aanvaardt de indiening van mededelingen op papier ten behoeve van het in acht nemen van een termijn.

2. [Taal van de mededelingen] Tenzij in dit Verdrag of het Reglement van Uitvoering anders wordt bepaald, kan een Verdragsluitende Partij verlangen dat een mededeling wordt gesteld in een door het bureau aanvaarde taal.

3. [Internationale standaardformulieren] Onverminderd het eerste lid, letter a, en behoudens het eerste lid, letter b, en artikel 6, tweede lid, letter b, aanvaardt een Verdragsluitende Partij de presentatie van de inhoud van een mededeling op een formulier dat overeenkomt met een internationaal standaardformulier ten aanzien van mededelingen voor zover het Reglement van Uitvoering daarin voorziet.

4. [Ondertekening van de mededelingen] a. Wanneer een Verdragsluitende Partij een handtekening verlangt ten behoeve van een mededeling, aanvaardt die Verdragsluitende Partij elke handtekening die voldoet aan de vereisten vermeld in het Reglement van Uitvoering.

b. Geen enkele Verdragsluitende Partij kan verlangen dat een aan haar bureau overgelegde handtekening notarieel of anderszins moet worden bekrachtigd, gewaarmerkt, gelegaliseerd of op enige andere wijze moet worden gecertificeerd, behoudens ten aanzien van een semigerechtelijke procedure of wanneer zulks door het Reglement van Uitvoering wordt voorgeschreven.

c. Behoudens letter b, kan een Verdragsluitende Partij alleen verlangen dat bewijzen bij het bureau worden ingediend wanneer het bureau grond voor redelijke twijfel heeft omtrent de echtheid van een handtekening.

5. [Vermeldingen in mededelingen] Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat een mededeling een of meerdere vermeldingen bevat als voorgeschreven in het Reglement van Uitvoering.

6. [Correspondentieadres, gekozen woonplaats en overig adres] Een Verdragsluitende Partij kan, onverminderd de bepalingen in het Regle-

ment van Uitvoering, verlangen dat een aanvrager, eigenaar of andere belanghebbende in de mededeling vermeldt:

- i. een correspondentieadres;
- ii. een gekozen woonplaats;
- iii. elk ander in het Reglement van Uitvoering bedoeld adres.

7. [Kennisgeving] Wanneer niet wordt voldaan aan een of meer van de door de Verdragsluitende Partij ingevolge het eerste tot en met het zesde lid gehanteerde vereisten ten aanzien van mededelingen, geeft het bureau de aanvrager, eigenaar of andere belanghebbende hiervan kennis, waarbij hem de gelegenheid wordt geboden te voldoen aan een dergelijk vereiste en commentaar te leveren, binnen de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven termijn.

8. [Niet voldoen aan vereisten] Wanneer niet wordt voldaan aan een van de door de Verdragsluitende Partij ingevolge het eerste tot en met het zesde lid gehanteerde vereisten binnen de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven termijn, kan de Verdragsluitende Partij, onverminderd de artikelen 5 en 10, en onder voorbehoud van in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven uitzonderingen, de in haar wetgeving voorziene sanctie opleggen.

Artikel 9

Kennisgevingen

1. [Afdoende kennisgeving] Elke kennisgeving uit hoofde van dit Verdrag of van het Reglement van Uitvoering dat door het bureau aan een correspondentieadres of een gekozen woonplaats zoals bedoeld in artikel 8, zesde lid, of aan enig in het Reglement van Uitvoering bedoeld overig adres wordt gezonden ten behoeve van de onderhavige bepaling, en die voldoet aan de bepalingen ten aanzien van die kennisgeving, vormt een afdoende kennisgeving voor de toepassing van dit Verdrag en van het Reglement van Uitvoering.

2. [Verzuim contactgegevens in te dienen] Niets in dit Verdrag en in het Reglement van Uitvoering verplicht een Verdragsluitende Partij een kennisgeving te richten aan een aanvrager, eigenaar of andere belanghebbende, indien de contactgegevens van die aanvrager, eigenaar of andere belanghebbende niet bij het bureau zijn ingediend.

3. [Verzuim kennisgeving te doen] Onverminderd artikel 10, eerste lid, ontslaat, wanneer een bureau een aanvrager, eigenaar of andere belanghebbende geen kennisgeving doet van een verzuim ten aanzien van enig vereiste uit hoofde van dit Verdrag of van het Reglement van Uitvoering, deze achterwege gelaten kennisgeving de aanvrager, eigenaar of andere belanghebbende niet van de verplichting aan dat vereiste te voldoen.

Artikel 10

Geldigheid van het octrooi; intrekking

1. [Geldigheid van het octrooi niet aangetast wanneer niet wordt voldaan aan bepaalde vormvereisten] Wanneer niet wordt voldaan aan een of meerdere van de in artikel 6, eerste, tweede, vierde en vijfde lid, en artikel 8, eerste tot en met vierde lid, bedoelde vormvereisten met betrekking tot een aanvraag, kan dit geen grond zijn voor intrekking of ongeldigverklaring van een octrooi, hetzij geheel of gedeeltelijk, tenzij het niet voldoen aan het vormvereiste uit een opzettelijk frauduleus oogmerk voortkomt.

2. [Gelegenheid tot het leveren van commentaar, wijzigingen of verbeteringen ingeval van een voorgenomen intrekking of ongeldigverklaring] Een octrooi mag niet, geheel of ten dele, worden ingetrokken of ongeldig worden verklaard zonder dat de eigenaar in de gelegenheid wordt gesteld binnen een redelijke termijn commentaar te leveren op de beoogde intrekking of ongeldigverklaring, en wettelijk toegestane wijzigingen en verbeteringen aan te brengen.

3. [Geen verplichting ten aanzien van bijzondere procedures] Het eerste en tweede lid levert geen verplichting op gerechtelijke procedures in te stellen voor de handhaving van octrooirechten, anders dan die welke gelden voor de handhaving van het recht in het algemeen.

Artikel 11

Uitstel ten aanzien van termijnen

1. [Verlenging van termijnen] Een Verdragsluitende Partij kan voorzien in verlenging, voor het in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven tijdvak, van een door het bureau vastgestelde termijn voor een handeling in een procedure voor het bureau met betrekking tot een aanvraag of een octrooi, indien daartoe een verzoekschrift aan het bureau wordt gericht in overeenstemming met de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven vereisten, en het verzoekschrift, naar keuze van de Verdragsluitende Partij, wordt ingediend:

- i. voor het verlopen van de termijn; of
- ii. na het verlopen van de termijn, en binnen de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven termijn.

2. [Verdere behandeling] Wanneer een aanvrager of eigenaar heeft verzuimd een door het bureau van een Verdragsluitende Partij voor een handeling in een procedure voor het bureau, ten aanzien van een aanvraag of een octrooi, gestelde termijn in acht te nemen, en die Verdragsluitende Partij niet voorziet in een verlenging van een termijn ingevolge het eerste lid, sub ii, zorgt de Verdragsluitende Partij voor de verdere behandeling ten aanzien van de aanvraag of het octrooi en, indien nodig, voor het herstel van de rechten van de aanvrager of eigenaar ten aanzien van die aanvraag of dat octrooi, indien:

- i. een verzoek daartoe wordt gedaan aan het bureau in overeenstemming met de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven vereisten;
 - ii. het verzoekschrift wordt ingediend, en aan alle vereisten ten aanzien waarvan de termijn voor de verrichting van de desbetreffende handeling van toepassing is, binnen de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven termijn, wordt voldaan.
3. [Uitzonderingen] Van geen enkele Verdragsluitende Partij wordt verlangd dat zij het in het eerste of tweede lid bedoelde uitstel verleent ten aanzien van de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven uitzonderingen.
4. [Taksen] Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat ten aanzien van een verzoekschrift uit hoofde van het eerste of tweede lid een taks wordt betaald.
5. [Verbod van andere vereisten] Geen enkele Verdragsluitende Partij kan verlangen dat wordt voldaan aan andere vereisten dan die welke in het eerste tot en met het vierde lid zijn bedoeld, ten aanzien van het in het eerste of tweede lid bedoelde uitstel, tenzij in dit Verdrag of in het Reglement van Uitvoering anders wordt bepaald.
6. [Gelegenheid tot het leveren van commentaar in geval van een voorgenomen weigering] Een verzoekschrift uit hoofde van het eerste of tweede lid kan niet worden geweigerd zonder dat de aanvrager of eigenaar in de gelegenheid wordt gesteld binnen een redelijke termijn commentaar te leveren op de voorgenomen weigering.

Artikel 12

Herstel van de rechten nadat het bureau heeft vastgesteld dat de nodige zorg is betracht of dat het verzuim onopzettelijk was

1. [Verzoekschrift] Een Verdragsluitende Partij zorgt ervoor dat, wanneer een aanvrager of eigenaar een termijn voor een handeling in een procedure voor het bureau niet in acht heeft genomen, en dit verzuim het verlies van rechten ten aanzien van een aanvraag of octrooi tot rechtstreeks gevolg heeft, het bureau de rechten van de aanvrager of eigenaar ten aanzien van de desbetreffende aanvraag of het desbetreffende octrooi herstelt, indien:
- i. een verzoek daartoe bij het bureau wordt gedaan in overeenstemming met de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven vereisten;
 - ii. het verzoekschrift wordt ingediend, en aan alle vereisten ten aanzien waarvan de termijn voor de bedoelde handeling van toepassing is, binnen de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven termijn wordt voldaan;

- iii. in het verzoekschrift de redenen worden vermeld waarom de vastgestelde termijn niet in acht is genomen; en
 - iv. het bureau vaststelt dat het verzuim de termijn in acht te nemen is ontstaan ondanks dat in het onderhavige geval de nodige zorg is betracht of, naar keuze van de Verdragsluitende Partij, dat de vertraging onopzettelijk was.
2. [Uitzonderingen] Van geen enkele Verdragsluitende Partij wordt verlangd dat rechten uit hoofde van het eerste lid worden hersteld ten aanzien van de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven uitzonderingen.
3. [Taksen] Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat ten aanzien van een verzoekschrift uit hoofde van het eerste lid een taks wordt betaald.
4. [Bewijzen] Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat een verklaring of andere bewijzen ter ondersteuning van de in het eerste lid, onder iii, bedoelde redenen bij het bureau worden ingediend binnen een door het bureau vastgestelde termijn.
5. [Gelegenheid tot het leveren van commentaar in geval van een voorgenomen weigering] Een verzoekschrift uit hoofde van het eerste lid kan niet, geheel of ten dele, worden geweigerd zonder dat de verzoekende partij in de gelegenheid wordt gesteld binnen een redelijke termijn commentaar te leveren op de voorgenomen weigering.

Artikel 13

Verbetering of toevoeging van een beroep op voorrang; herstel van het recht van voorrang

1. [Verbetering of toevoeging van een beroep op voorrang] Behoudens wanneer in het Reglement van Uitvoering anders wordt voorgeschreven, zorgt een Verdragsluitende Partij voor de verbetering of toevoeging van een beroep op voorrang ten aanzien van een aanvraag (de „vervolgaanvraag”), indien:
- i. in overeenstemming met de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven vereisten daartoe een verzoekschrift tot het bureau is gericht;
 - ii. het verzoekschrift is ingediend binnen de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven termijn; en
 - iii. de datum van indiening van de vervolgaanvraag niet later valt dan de datum van het verstrijken van het tijdvak van voorrang, gerekend vanaf de datum van indiening van de eerste aanvraag waarvan de voorrang wordt ingeroepen.
2. [Verlate indiening van de vervolgaanvraag] a. Rekening houdend met artikel 15, zorgt een Verdragsluitende Partij ervoor dat, wanneer een aanvraag (de „vervolgaanvraag”) waarin een beroep wordt gedaan of

gedaan zou kunnen zijn op de voorrang van een eerdere aanvraag, een datum van indiening heeft die later valt dan de datum waarop de voorrangstermijn is verstreken, maar binnen de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven termijn, het bureau het recht van voorrang herstelt, indien:

- i. in overeenstemming met de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven vereisten daartoe een verzoekschrift tot het bureau is gericht;
- ii. het verzoekschrift is ingediend binnen de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven termijn;
- iii. in het verzoek de redenen worden vermeld waarom de termijn van voorrang niet in acht is genomen; en
- iv. het bureau vaststelt dat het verzuim om de vervolgaanvraag binnen de voorrangstermijn in te dienen is ontstaan, ondanks betrachting van de in de omstandigheden vereiste zorg, of, ter keuze van de Verdragsluitende Partij, dat het niet in acht nemen van de termijn onopzettelijk was.

3. [Verzuim een afschrift van een eerdere aanvraag in te dienen] Een Verdragsluitende Partij zorgt ervoor dat, wanneer een afschrift van een eerdere ingevolge artikel 6, vijfde lid, vereiste aanvraag niet binnen de in het Reglement van Uitvoering ingevolge artikel 6 voorgeschreven termijn bij het bureau is ingediend, het bureau het recht van voorrang herstelt, indien:

- i. in overeenstemming met de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven vereisten daartoe een verzoekschrift tot het bureau wordt gericht;
- ii. het verzoekschrift is ingediend binnen de in het Reglement van Uitvoering, ingevolge artikel 6, vijfde lid, voorgeschreven termijn voor het indienen van het afschrift van de eerdere aanvraag;
- iii. het bureau vaststelt dat het verzoek om het te verstrekken afschrift binnen de in het Reglement van Uitvoering voorgeschreven termijn is ingediend bij het bureau waarbij de eerdere aanvraag is ingediend; en
- iv. een afschrift van het eerdere verzoek binnen de door het Reglement van Uitvoering voorgeschreven termijn wordt ingediend.

4. [Taksen] Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat ten aanzien van een verzoekschrift uit hoofde van het eerste tot en met het derde lid een taks wordt betaald.

5. [Bewijzen] Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat een verklaring of andere bewijzen ter ondersteuning van de in het tweede lid, onder iii, bedoelde redenen bij het bureau worden ingediend binnen een door het bureau vastgestelde termijn.

6. [Gelegenheid tot het leveren van commentaar in geval van een voorgenomen weigering] Een verzoekschrift uit hoofde van het eerste tot en met het derde lid kan niet, geheel of ten dele, worden geweigerd

zonder dat de verzoekende partij in de gelegenheid wordt gesteld binnen een redelijke termijn commentaar te leveren op de voorgenomen wijziging.

Artikel 14

Reglement van Uitvoering

1. [Inhoud] a. Het Reglement van Uitvoering bij dit Verdrag bevat regels met betrekking tot:
 - i. aangelegenheden waarvan dit Verdrag uitdrukkelijk bepaalt dat deze moeten zijn voorgeschreven in het Reglement van Uitvoering;
 - ii. nuttige details voor de uitvoering van de bepalingen van dit Verdrag;
 - iii. administratieve vereisten, aangelegenheden of procedures.b. Het Reglement van Uitvoering bevat eveneens regels met betrekking tot de formele vereisten die een Verdragsluitende Partij kan hantieren ten aanzien van verzoekschriften tot:
 - i. inschrijving van een wijziging van een naam of adres;
 - ii. inschrijving van een wijziging van de aanvraagr of eigenaar;
 - iii. inschrijving van een octrooi of een veiligheidsbelang;
 - iv. verbetering van een fout.c. Het Reglement van Uitvoering voorziet eveneens in het opstellen, door de Algemene Vergadering, met de hulp van het Internationaal Bureau, van internationale standaardformulieren, en in het opstellen van een aanvraagformulier voor de toepassing van artikel 6, tweede lid, letter b.
2. [Wijziging van het Reglement van Uitvoering] Behoudens het derde lid is voor elke wijziging van het Reglement van Uitvoering drie vierde van de uitgebrachte stemmen vereist.
3. [Vereiste van unanimité] a. In het Reglement van Uitvoering kan worden bepaald dat sommige bepalingen van het Reglement van Uitvoering uitsluitend op basis van unanimité kunnen worden gewijzigd.
 - b. Elke wijziging van het Reglement van Uitvoering die de toevoeging of verwijdering van bepalingen als bedoeld in letter a tot gevolg heeft, moet op basis van unanimité worden aangenomen.
 - c. Bij de vaststelling van de vraag of unanimité is bereikt, worden alleen stemmen die daadwerkelijk zijn uitgebracht in acht genomen. Onthouding geldt niet als stem.
4. [Verschillen tussen het Verdrag en het Reglement van Uitvoering] In geval van een verschil tussen de bepalingen van dit Verdrag en die van het Reglement van Uitvoering, zijn de eerste doorslaggevend.

Artikel 15

Verhouding tot het Verdrag van Parijs

1. [Verplichting tot naleving van het Verdrag van Parijs] Elke Verdragsluitende Partij leeft de bepalingen van het Verdrag van Parijs na ten aanzien van octrooien.

2. [Verplichtingen en rechten uit hoofde van het Verdrag van Parijs] a. Niets in dit Verdrag doet afbreuk aan de verplichtingen die Verdragsluitende Partijen ten aanzien van elkaar hebben uit hoofde van het Verdrag van Parijs.

b. Niets in dit Verdrag doet afbreuk aan de rechten die aanvragers en eigenaren genieten uit hoofde van het Verdrag van Parijs.

Artikel 16

De gevolgen van herzieningen, wijzigingen en aanpassingen van het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien

1. [Toepasselijkheid van herzieningen, wijzigingen en aanpassingen van het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien] Onverminderd het tweede lid is elke herziening, aanpassing of wijziging van het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien gedaan na 2 juni 2000, die in overeenstemming is met de artikelen van dit Verdrag, van toepassing ten behoeve van dit Verdrag en het Reglement van Uitvoering, indien de Algemene Vergadering daartoe beslist, in het desbetreffende geval, met een meerderheid van drie vierde van de uitgebrachte stemmen.

2. [Niet-toepasselijkheid van overgangsbepalingen van het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien] Elke bepaling van het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien, uit hoofde waarvan een herziene, gewijzigde of aangepaste bepaling van dat Verdrag niet van toepassing is op een Staat die partij is bij dat Verdrag, op het bureau van een dergelijke Staat of op het bureau dat optreedt voor een dergelijke Staat, is, zolang de bepaling onverenigbaar blijft met de nationale wetgeving van die Staat of dat bureau, niet van toepassing ten aanzien van dit Verdrag en het Reglement van Uitvoering.

Artikel 17

Algemene Vergadering

1. [Samenstelling] a. De Verdragsluitende Partijen hebben een Algemene Vergadering.

b. Elke Verdragsluitende Partij wordt in de Algemene Vergadering vertegenwoordigd door één afgevaardigde, die zich kan doen bijstaan door plaatsvervangers, adviseurs en deskundigen. Elke afgevaardigde kan slechts één enkele Verdragsluitende Partij vertegenwoordigen.

2. [Functies] De Algemene Vergadering:

- i. neemt vraagstukken in behandeling betreffende de instandhouding en de ontwikkeling van dit Verdrag en de toepassing en werking van dit Verdrag;
- ii. stelt met de hulp van het Internationaal Bureau internationale standaardformulieren op, alsmede de aanvraagformulieren bedoeld in artikel 14, eerste lid, letter c;
- iii. wijzigt het Reglement van Uitvoering;
- iv. stelt de voorwaarden vast voor de datum vanaf welke het in punt ii bedoelde internationale standaardformulier en het aanvraagformulier kunnen worden gebruikt, en de datum van vankrachtwording van elke in punt iii bedoelde wijziging;
- v. beslist, ingevolge artikel 16, eerste lid, of een herziening, aanpassing of wijziging van het Verdrag tot samenwerking inzake oortroien van toepassing is ten behoeve van dit Verdrag en het Reglement van Uitvoering;
- vi. kwijt zich van alle overige nuttige functies in het kader van dit Verdrag.

3. [Quorum] a. Het quorum wordt gevormd door de helft van de leden van de Algemene Vergadering die Staat zijn.

b. Niettegenstaande het bepaalde onder a, kunnen, indien gedurende een zitting het aantal leden van de Algemene Vergadering die Staat zijn en die worden vertegenwoordigd, kleiner is dan de helft, maar gelijk aan of groter dan het derde deel van de leden van de Algemene Vergadering die Staat zijn, door de Vergadering besluiten worden genomen; evenwel worden de besluiten van de Algemene Vergadering, met uitzondering van die, welke haar eigen procedure betreffen, eerst rechtens uitvoerbaar, nadat aan de hierna vermelde voorwaarden is voldaan. Het Internationaal Bureau brengt de hier bedoelde besluiten ter kennis van de leden van de Algemene Vergadering die Staat zijn en niet vertegenwoordigd waren, en verzoekt hun binnen een termijn van drie maanden, te rekenen van de datum van de bedoelde kennisgeving, schriftelijk hun stem uit te brengen of hun onthouding kenbaar te maken. Indien, na afloop van deze termijn, het aantal leden dat op deze wijze zijn stem heeft uitgebracht of zijn onthouding heeft kenbaar gemaakt, ten minste gelijk is aan het aantal leden dat aan het quorum van de vergadering ontbrak, zullen bedoelde besluiten rechtens uitvoerbaar worden, mits tezelfdertijd de vereiste meerderheid is bereikt.

4. [Besluitneming binnen de Algemene Vergadering] a. De Algemene Vergadering streeft ernaar haar besluiten bij consensus te nemen.

b. Wanneer het niet mogelijk is bij consensus tot een besluit te komen, wordt over het besluit terzake van de desbetreffende aangelegenheid gestemd. In een dergelijk geval:

- i. beschikt elke Verdragsluitende Partij die een Staat is over één stem en stemt uitsluitend namens zichzelf; en
- ii. kan elke Verdragsluitende Partij die een intergouvernementele

organisatie is, deelnemen aan de stemming in plaats van haar lidstaten, met een aantal stemmen dat gelijk is aan het aantal lidstaten die Partij zijn bij dit Verdrag. Geen enkele intergouvernementele organisatie neemt deel aan de stemming indien één van haar lidstaten zijn stemrecht uitoefent, en omgekeerd. Bovendien neemt geen enkele intergouvernementele organisatie deel aan de stemming indien één van zijn lidstaten die Partij is bij dit Verdrag, een lidstaat is van een andere intergouvernementele organisatie en die andere intergouvernementele organisatie deelneemt aan die stemming.

5. [Meerderheid] a. Onverminderd het bepaalde in artikel 14, tweede en derde lid, artikel 16, eerste lid, en artikel 19, derde lid, worden de besluiten van de Algemene Vergadering genomen met een meerderheid van twee derde van de uitgebrachte stemmen.

b. Bij de vaststelling of de vereiste meerderheid is bereikt, worden uitsluitend daadwerkelijk uitgebrachte stemmen in acht genomen. Onthouding geldt niet als stem.

6. [Bijeenkomsten] De Algemene Vergadering komt eenmaal in de twee jaar in gewone zitting bijeen op uitnodiging van de Directeur-Generaal.

7. [Reglement van orde] De Algemene Vergadering stelt haar eigen reglement van orde vast, met inbegrip van regels voor de bijeenroeping van buitengewone vergaderingen.

Artikel 18

Internationaal Bureau

1. [Administratieve taken] a. Het Internationaal Bureau verricht de administratieve taken betreffende dit Verdrag.

b. Het Internationaal Bureau bereidt in het bijzonder de bijeenkomsten voor en voorziet in het secretariaat van de Algemene Vergadering en van de door haar in het leven te roepen commissies van deskundigen en werkgroepen.

2. [Bijeenkomsten anders dan zittingen van de Algemene Vergadering] De Directeur-Generaal roept de door de Algemene Vergadering ingestelde commissies en werkgroepen bijeen.

3. [Rol van het Internationaal Bureau bij de Algemene Vergadering en bij andere vergaderingen] a. De Directeur-Generaal en de door de Directeur-Generaal aangewezen personen nemen zonder stemrecht deel aan alle bijeenkomsten van de Algemene Vergadering en van de door de Algemene Vergadering ingestelde commissies en werkgroepen.

b. De Directeur-Generaal of een door de Directeur-Generaal aangewezen lid van het personeel is ambtshalve secretaris van de Algemene Vergadering en van de in letter a bedoelde commissies en werkgroepen.

4. [Conferenties] a. Het Internationaal Bureau bereidt volgens de aanwijzingen van de Algemene Vergadering de herzieningsconferenties voor.

b. Het Internationaal Bureau kan bij de voorbereiding van deze conferenties het advies inwinnen van staten die lid zijn van de Organisatie, van intergouvernementele organisaties en van internationale en nationale niet-gouvernementele organisaties.

c. De Directeur-Generaal en de door de Directeur-Generaal aangeezwen personen nemen zonder stemrecht deel aan de beraadslagingen tijdens de herzieningsconferenties.

5. [Overige taken] Het Internationaal Bureau voert alle overige aan hem met betrekking tot dit Verdrag opgedragen taken uit.

Artikel 19

Herzieningen

1. [Herziening van het Verdrag] Onverminderd het tweede lid, kan dit Verdrag worden herzien door middel van een conferentie van de Verdragsluitende Partijen. De Algemene Vergadering besluit tot bijeenroeping van een herzieningsconferentie.

2. [Herziening of wijziging van sommige bepalingen van het Verdrag] Artikel 17, tweede en zesde lid, kunnen worden gewijzigd hetzij door middel van een herzieningsconferentie, hetzij door de Algemene Vergadering overeenkomstig de bepalingen van het derde lid.

3. [Wijziging van sommige bepalingen door de Algemene Vergadering] a. Voorstellen tot wijziging van artikel 17, tweede en zesde lid, door de Algemene Vergadering kunnen door elke Verdragsluitende Partij of door de Directeur-Generaal worden gedaan. Deze voorstellen worden ten minste zes maanden voordat zij aan de Algemene Vergadering ter bestudering worden voorgelegd, door de Directeur-Generaal aan de Verdragsluitende Partijen medegedeeld.

b. Voor de aanneming van elke wijziging van de onder a bedoelde bepalingen is een meerderheid van drie vierde van de uitgebrachte stemmen vereist.

c. [Inwerkingtreding] Elke wijziging van de onder a bedoelde bepalingen treedt in werking een maand nadat de Directeur-Generaal van drie vierde van de Verdragsluitende Partijen die op het tijdstip dat de wijziging werd aangenomen door de Algemene Vergadering lid van de Algemene Vergadering waren, schriftelijke kennisgevingen heeft ontvangen van de aanvaarding overeenkomstig hun onderscheiden constitutionele procedures. Elke aldus aanvaarde wijziging van de bedoelde bepalingen, bindt alle Verdragsluitende Partijen die gebonden worden door het Verdrag op het tijdstip dat de wijziging in werking treedt, en de Staten en intergouvernementele organisaties die op een later tijdstip Verdragsluitende Partij worden.

Artikel 20

Partij worden bij het Verdrag

1. [Staten] Elke Staat die partij is bij het Verdrag van Parijs of die lid is van de Organisatie, en ten aanzien waarvan octrooien kunnen worden verleend, hetzij door het eigen bureau van de desbetreffende Staat of door tussenkomst van het bureau van een andere Staat of intergouvernementele organisatie, kan Partij worden bij dit Verdrag.

2. [Intergouvernementele organisaties] Elke intergouvernementele organisatie kan Partij worden bij dit Verdrag indien ten minste één lidstaat van die intergouvernementele organisatie partij is bij het Verdrag van Parijs of lid is van de Organisatie, en de intergouvernementele organisatie verklaart dat zij, in overeenstemming met haar interne procedures, naar behoren gemachtigd is Partij te worden bij dit Verdrag, en verklaart dat:

- i. zij bevoegd is octrooien te verlenen die rechtsgevolgen hebben voor haar lidstaten; of
- ii. zij bevoegd is ten aanzien van aangelegenheden die het voorwerp vormen van dit Verdrag, en haar eigen wetgeving heeft die bindend is voor al haar lidstaten ten aanzien van deze aangelegenheden, en dat zij een regionaal bureau heeft of heeft aangewezen ten behoeve van het verlenen van octrooien die overeenkomstig haar wetgeving rechtsgevolgen hebben op haar grondgebied.

Onverminderd het bepaalde in het derde lid, wordt een dergelijke verklaring afgelegd op het tijdstip van de nederlegging van de akte van bekrachtiging of toetreding.

3. [Regionale octrooiorganisaties] De Europese Octrooiorganisatie, het Euraziatisch Octrooibureau (EAPO) en de Regionale Organisatie voor de Industriële Eigendom in Afrika (ARIPO), die de in het tweede lid, onder i of ii, bedoelde verklaring hebben afgelegd tijdens de Diplomatieke Conferentie die dit Verdrag heeft aangenomen, kunnen als intergouvernementele organisatie Partij worden bij dit Verdrag, indien zij, op het tijdstip van de nederlegging van hun akte van bekrachtiging of toetreding verklaren dat zij, overeenkomstig hun interne procedures, naar behoren gemachtigd zijn Partij bij dit Verdrag te worden.

4. [Bekrachtiging of toetreding] Elke Staat of intergouvernementele organisatie die voldoet aan de vereisten van het eerste, tweede of derde lid lid, kan:

- i. een akte van bekrachtiging nederleggen indien voor hem of haar dit Verdrag is ondertekend; of
- ii. een akte van toetreding nederleggen indien voor hem of haar dit Verdrag niet is ondertekend.

Artikel 21

Inwerkingtreding; data van vankrachtwording van bekrachtigingen en toetredingen

1. [Inwerkingtreding van dit Verdrag] Dit Verdrag treedt in werking drie maanden nadat tien akten van bekrachtiging of toetreding door Staten zijn nedergelegd bij de Directeur-Generaal.

2. [Data van vankrachtwording van bekrachtigingen en toetredingen] Dit Verdrag is bindend voor:

- i. de tien in het eerste lid bedoelde Staten, vanaf de datum waarop dit Verdrag in werking is getreden;
- ii. elke andere Staat, na het verstrijken van drie maanden na de datum waarop de desbetreffende Staat zijn akte van bekrachtiging of toetreding bij de Directeur-Generaal heeft nedergelegd, of op enige in die akte vermelde latere datum, doch uiterlijk zes maanden na de datum van een dergelijke nederlegging;
- iii. de Europese Octrooiorganisatie, het Euraziatische Octrooibureau of de Regionale Organisatie voor de Industriële Eigendom in Afrika, na het verstrijken van drie maanden na de nederlegging van haar akte van bekrachtiging of toetreding, of op enige in die akte vermelde latere datum, doch uiterlijk zes maanden na de datum van een dergelijke nederlegging, indien deze akte na de inwerkingtreding van dit Verdrag is nedergelegd overeenkomstig het eerste lid, of drie maanden na de inwerkingtreding van dit Verdrag, indien een dergelijke akte is nedergelegd vóór de inwerkingtreding van dit Verdrag;
- iv. elke andere intergouvernementele organisatie die in aanmerking komt om Partij te worden bij dit Verdrag, na het verstrijken van drie maanden na de nederlegging van haar akte van bekrachtiging of aanvaarding, of op enige in die akte vermelde latere datum, doch uiterlijk zes maanden na de datum van een dergelijke nederlegging.

Artikel 22

Toepassing van het Verdrag op bestaande aanvragen en octrooien

1. [Beginsel] Onverminderd het bepaalde in het tweede lid, past een Verdragsluitende Partij de bepalingen van dit Verdrag en het Reglement van Uitvoering, met uitzondering van de artikelen 5 en 6, eerste en tweede lid, en de met deze artikelen samenhangende bepalingen van het Reglement, toe op lopende aanvragen, en op van kracht zijnde octrooien, op de datum waarop dit Verdrag de desbetreffende Verdragsluitende Partij ingevolgt artikel 21 bindt.

2. [Procedures] Geen enkele Verdragsluitende Partij is verplicht de bepalingen van dit Verdrag en het Reglement van Uitvoering toe te passen op enige procedure in een rechtszaak ten aanzien van in het eerste lid bedoelde aanvragen en octrooien, indien een dergelijke procedure is aangevangen voor de datum waarop dit Verdrag die Verdragsluitende Partij ingevolge artikel 21 bindt.

Artikel 23

Voorbehouden

1. [Voorbehoud] Een Staat of intergouvernementele organisatie kan door middel van een voorbehoud verklaren dat de bepalingen van artikel 6, eerste lid, niet van toepassing zijn op een vereiste dat betrekking heeft op de eenheid van uitvinding en dat, uit hoofde van het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien, op een internationale aanvraag van toepassing is.

2. [Modaliteiten] Elk voorbehoud ingevolge het eerste lid wordt gemaakt in een verklaring bij de akte van bekrachtiging van of toetreding tot dit Verdrag van de Staat of intergouvernementele organisatie die het voorbehoud maakt.

3. [Intrekking] Elk voorbehoud ingevolge het eerste lid kan te allen tijde worden ingetrokken.

4. [Verbod van andere voorbehouden] Ten aanzien van dit Verdrag kan geen ander voorbehoud worden gemaakt dan hetwelk ingevolge het eerste lid is toegestaan.

Artikel 24

Opzegging van het Verdrag

1. [Kennisgeving] Elke Verdragsluitende Partij kan dit Verdrag opzeggen door een aan de Directeur-Generaal te richten kennisgeving.

2. [Vankrachtwording] De opzegging wordt van kracht een jaar na de datum waarop de Directeur-Generaal de kennisgeving heeft ontvangen of op elke in de kennisgeving aangegeven latere datum. De opzegging heeft, ten aanzien van de Verdragsluitende Partij die het Verdrag opzegt, geen enkel gevolg voor de toepassing van dit Verdrag op aanvragen die in behandeling zijn of op octrooien die van kracht zijn op het moment van de vankrachtwording van de opzegging.

Artikel 25

Talen van het Verdrag

1. [Authentieke teksten] a. Dit Verdrag wordt ondertekend in een enkel exemplaar in de Engelse, de Arabische, de Chinese, de Franse, de

Russische en de Spaanse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek, met uitsluiting van elke andere taal.

2. [Officiële teksten] Een officiële tekst in een andere dan de in het eerste lid bedoelde talen wordt vastgesteld door de Directeur-Generaal, na raadpleging van de betrokken partijen. Voor de toepassing van dit lid wordt onder betrokken partij verstaan een Staat die Partij is bij het Verdrag, of in aanmerking komt om Partij te worden bij het Verdrag ingevolge artikel 20, eerste lid, van wie de officiële taal of een van de officiële talen in het geding is, en de Europese Octrooiorganisatie, het Euraziatische Octrooibureau en de Regionale Organisatie voor de Industriële Eigendom in Afrika en elke andere intergouvernementele organisatie die Partij is bij het Verdrag, of Partij kan worden bij het Verdrag, indien één van haar officiële talen in het geding is.

3. [Doorslaggevend karakter van authentieke teksten] In geval van verschillen van mening met betrekking tot de interpretatie van authentieke en officiële teksten, zijn de authentieke teksten doorslaggevend.

Artikel 26

Ondertekening van het Verdrag

Dit Verdrag blijft gedurende een jaar na de aanneming ervan op de zetel van de Organisatie openstaan ter ondertekening door een Staat die in aanmerking komt om ingevolge artikel 20, eerste lid, Partij te worden bij het Verdrag, en door de Europese Octrooiorganisatie, het Euraziatische Octrooibureau en de Regionale Organisatie voor de Industriële Eigendom in Afrika.

Artikel 27

Depositaris; registratie

1. [Depositaris] De Directeur-Generaal is de depositaris van dit Verdrag.

2. [Registratie] De Directeur-Generaal registreert dit Verdrag bij het Secretariaat van de Verenigde Naties.

Voor de ondertekening zie blz. 44 en 45 van dit Tractatenblad

Reglement van Uitvoering van het Verdrag inzake Octrooirecht

Regel 1

Definities

1. [„Verdrag”; „artikel”] a. In dit Reglement van Uitvoering wordt onder het woord „Verdrag” verstaan het Verdrag inzake octrooirecht.

b. In dit Reglement van Uitvoering verwijst het woord „artikel” naar het desbetreffende artikel van het Verdrag.

2. [In het Verdrag omschreven definities] De in artikel 1 voor de toepassing van het Verdrag omschreven definities hebben dezelfde betekenis voor de toepassing van het Reglement van Uitvoering.

Regel 2

Details met betrekking tot de in artikel 5 bedoelde datum van indiening

1. [Termijn ingevolge artikel 5, derde lid en vierde lid, letter b] Onverminderd het tweede lid, bedragen de termijnen bedoeld in artikel 5, derde lid en vierde lid, letter b, niet minder dan twee maanden, te rekenen vanaf de datum van de in artikel 5, derde lid, bedoelde kennisgeving.

2. [Uitzondering op de termijn ingevolge artikel 5, vierde lid, letter b] Wanneer geen kennisgeving ingevolge artikel 5, derde lid, is gedaan omdat geen gegevens zijn ingediend die het bureau in staat stellen met de aanvrager in contact te treden, bedraagt de in artikel 5, vierde lid, letter b, bedoelde termijn ten minste twee maanden, te rekenen vanaf de datum waarop een of meerdere in artikel 5, eerste lid, letter a, bedoelde onderdelen voor het eerst door het bureau zijn ontvangen.

3. [Termijnen ingevolge artikel 5, zesde lid, letters a en b] De in artikel 5, zesde lid, letters a en b bedoelde termijnen bedragen:

- i. wanneer een kennisgeving ingevolge artikel 5, vijfde lid, is gedaan, ten minste twee maanden, te rekenen vanaf de datum van kennisgeving;
- ii. wanneer geen kennisgeving is gedaan, ten minste twee maanden, te rekenen vanaf de datum waarop een of meerdere in artikel 5, eerste lid, letter a, bedoelde onderdelen voor het eerst door het bureau zijn ontvangen.

4. [Vereisten ingevolge artikel 5, zesde lid, letter b] Onverminderd Regel 4, punt 3, kan elke Verdragsluitende Partij verlangen dat, ten

behoefte van de vaststelling van de datum van indiening ingevolge artikel 5, zesde lid, letter b:

- i. een afschrift van een eerdere aanvraag wordt ingediend binnen de ingevolge punt 3 toepasselijke termijn;
- ii. een door het bureau waar de eerdere aanvraag is ingediend gewaarmerkt afschrift van de eerdere aanvraag en van de datum van indiening van de eerdere aanvraag op verzoek van het bureau wordt ingediend, binnen een termijn van ten minste vier maanden, te rekenen vanaf de datum van een dergelijk verzoek, of binnen de termijn die van toepassing is ingevolge Regel 4, punt 1, naar gelang welke termijn eerder verstrijkt;
- iii. wanneer de eerdere aanvraag niet is gesteld in een door het bureau aanvaarde taal, een vertaling van de eerdere aanvraag wordt ingediend binnen de ingevolge het derde lid toepasselijke termijn;
- iv. het ontbrekende gedeelte van de beschrijving of de ontbrekende tekening volledig in de eerdere aanvraag is opgenomen;
- v. de aanvraag, op de datum waarop een of meerdere in artikel 5, eerste lid, letter a, bedoelde onderdelen voor het eerst door het bureau werden ontvangen, een aanduiding bevatte dat de inhoud van de eerdere aanvraag door middel van een verwijzing hierin was opgenomen;
- vi. een aanduiding wordt ingediend, binnen de ingevolge punt 3 geldende termijn, van de plaats waar, in de onder iii bedoelde eerdere aanvraag of vertaling, het ontbrekende gedeelte van de beschrijving of de ontbrekende tekening is opgenomen.

5. [Vereisten ingevolge artikel 5, zevende lid, letter a] a. In de in artikel 5, zevende lid, letter a, bedoelde verwijzing naar de eerder ingediende aanvraag wordt vermeld dat, ten behoeve van de datum van indiening, de beschrijving en de tekeningen worden vervangen door de verwijzing naar de eerder ingediende aanvraag; in de verwijzing wordt eveneens het nummer van die aanvraag vermeld, alsmede het bureau waarbij de aanvraag is ingediend. Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat in de verwijzing tevens de datum van indiening van de eerder ingediende aanvraag wordt vermeld.

b. Onverminderd Regel 4, punt 3, kan een Verdragsluitende Partij verlangen dat:

- i. een afschrift van de eerder ingediende aanvraag en, wanneer de eerder ingediende aanvraag niet is gesteld in een door het bureau aanvaarde taal, een vertaling van die eerder ingediende aanvraag, bij het bureau wordt ingediend binnen een termijn die ten minste twee maanden bedraagt, te rekenen vanaf de datum waarop de aanvraag met daarin de in artikel 5, zevende lid, letter a, bedoelde verwijzing door het bureau is ontvangen;
- ii. een gewaarmerkt afschrift van de eerder ingediende aanvraag bij het bureau wordt ingediend binnen een termijn die ten minste vier maanden bedraagt, te rekenen vanaf de datum van ontvangst van

de aanvraag met daarin de in artikel 5, zevende lid, letter a, bedoelde verwijzing.

c. Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat de in artikel 5, zevende lid, letter a, bedoelde verwijzing een eerder ingediende aanvraag vermeldt die door de aanvrager, diens rechtsvoorganger of diens rechtsopvolger is ingediend.

6. [Uitzonderingen ingevolge artikel 5, achtste lid, onder ii] De in artikel 5, achtste lid, onder ii, bedoelde typen aanvragen zijn:

- i. afgesplitste aanvragen;
- ii. aanvragen voor continuering of gedeeltelijke continuering;
- iii. aanvragen door nieuwe aanvragers ten aanzien van wie het recht op een uitvinding die het voorwerp vormde van een eerdere aanvraag, is erkend.

Regel 3

Details betreffende de toepassing ingevolge artikel 6, eerste, tweede en derde lid

1. [Verdere vereisten ingevolge artikel 6, eerste lid, onder iii] a. Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat een aanvraagr die wenst dat een aanvraag wordt behandeld als een afgesplitste aanvraag ingevolge Regel 2, punt 6, onder i, vermeldt:

- i. dat hij wenst dat de aanvraag als zodanig wordt behandeld;
- ii. het nummer en de datum van indiening van de aanvraag waarvan de aanvraag is afgesplitst.

b. Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat een aanvrager die wenst dat een aanvraag wordt behandeld als een aanvraag ingevolge Regel 2, punt 6, onder iii, vermeldt:

- i. dat hij wenst dat de aanvraag als zodanig wordt behandeld;
- ii. het nummer en de datum van indiening van de eerdere aanvraag.

2. [Aanvraagformulier ingevolge artikel 6, tweede lid, letter b] Een Verdragsluitende Partij aanvaardt de presentatie van de in artikel 6, tweede lid, letter a, bedoelde inhoud:

- i. op een aanvraagformulier, indien dat formulier overeenkomt met het aanvraagformulier van het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien, met eventuele wijzigingen ingevolge Regel 20, punt 2.
- ii. op een aanvraagformulier van het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien, indien dat formulier vergezeld gaat van een aanduiding dat de aanvrager wenst dat de aanvraag wordt behandeld als een nationale of regionale aanvraag, in welk geval het aanvraagformulier wordt geacht de onder i bedoelde wijzigingen te behelzen;
- iii. op een aanvraagformulier van het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien met een aanduiding dat de aanvrager wenst dat de aanvraag wordt behandeld als een nationale of regionale aan-

vraag, indien een dergelijk formulier ingevolge het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien beschikbaar is.

3. [Vereisten ingevolge artikel 6, derde lid] Een Verdragsluitende Partij kan, ingevolge artikel 6, derde lid, een vertaling verlangen van de titel, de vorderingen en het uittreksel van een aanvraag gesteld in een door het bureau aanvaarde taal, naar andere door dat bureau aanvaarde talen.

Regel 4

Beschikbaarheid van een eerdere aanvraag ingevolge artikel 6, vijfde lid, en regel 2, punt 4, of van een eerder ingediende aanvraag ingevolge Regel 2, punt 5, letter b

1. [Afschrift van een eerdere aanvraag ingevolge artikel 6, vijfde lid] Onverminderd het derde lid, kan een Verdragsluitende Partij verlangen dat een afschrift van de eerdere in artikel 6, vijfde lid, bedoelde aanvraag bij het bureau wordt ingediend binnen een termijn die ten minste 16 maanden bedraagt, te rekenen vanaf de datum van die eerdere aanvraag of, wanneer sprake is van meer dan één dergelijke eerdere aanvraag, te rekenen vanaf de eerste datum van indiening van die eerdere aanvragen.

2. [Waarmerking] Onverminderd punt 3, kan een Verdragsluitende Partij verlangen dat het in punt 1 bedoelde afschrift en de datum van indiening van de eerdere aanvraag als juist worden gewaarmerkt door het bureau waarbij de eerdere aanvraag is ingediend.

3. [Beschikbaarheid van een eerdere aanvraag of van een eerder ingediende aanvraag] Geen enkele Verdragsluitende Partij verlangt indiening van een afschrift of een gewaarmerkt afschrift van de eerdere aanvraag of waarmerking van de datum van indiening als bedoeld in punt 1 en 2 en in Regel 2, punt 4, of een afschrift of gewaarmerkt afschrift van de eerder ingediende aanvraag als bedoeld in Regel 2, punt 5, letter b, wanneer de eerdere aanvraag of de eerder ingediende aanvraag bij haar bureau is ingediend, of voor dat bureau beschikbaar is bij een digitale bibliotheek die met dat doel door het bureau wordt aanvaard.

4. [Vertaling] Wanneer de eerdere aanvraag niet is gesteld in een door het bureau aanvaarde taal en de geldigheid van het beroep op voorrang relevant is voor de vaststelling of octrooi kan worden verleend voor de betrokken uitvinding, kan de Verdragsluitende Partij van de aanvrager verlangen dat, op verzoek van het bureau of van de bevoegde autoriteit, een vertaling van de in punt 1 bedoelde eerdere aanvraag wordt ingediend door de aanvrager binnen een termijn van ten minste twee maanden, te rekenen vanaf de datum van dat verzoek, en ten minste binnen de termijn die ingevolge dat punt mogelijk van toepassing is.

Regel 5

Bewijs ingevolge artikel 6, zesde lid, en artikel 8, vierde lid, letter c, en Regel 7, punt 4, Regel 15, punt 4, Regel 16, punt 6, Regel 17, punt 6, en Regel 18, punt 4

Wanneer het bureau de aanvrager, eigenaar of andere persoon ervan kennis geeft dat ingevolge artikel 6, zesde lid, of artikel 8, vierde lid, letter c, of Regel 7, punt 4, Regel 15, punt 4, Regel 16, punt 6, Regel 17, punt 6, of Regel 18, punt 4, bewijs vereist is, wordt in de kennisgeving de reden vermeld waarom het bureau twijfelt aan de waarheid van de aangelegenheid, de aanduiding of de handtekening, of de juistheid van de vertaling, naar gelang hetgeen het geval is.

Regel 6

Termijnen betreffende de aanvraag ingevolge artikel 6, zevende en achtste lid

1. [Termijnen ingevolge artikel 6, zevende en achtste lid] Onverminderd punten 2 en 3, bedragen de in artikel 6, zevende en achtste lid bedoelde termijnen ten minste twee maanden, te rekenen vanaf de datum van de in artikel 6, zevende lid, bedoelde kennisgeving.

2. [Uitzondering op de termijn ingevolge artikel 6, achtste lid] Onverminderd punt 3 bedraagt de in artikel 6, achtste lid bedoelde termijn, wanneer een kennisgeving ingevolge artikel 6, zevende lid, niet is gedaan omdat geen gegevens zijn ingediend die het bureau in staat stellen in contact te treden met de aanvrager, ten minste drie maanden, te rekenen vanaf de datum waarop een of meerdere van de in artikel 5, eerste lid, letter a, bedoelde onderdelen voor het eerst door het bureau zijn ontvangen.

3. [Termijnen ingevolge artikel 6, zevende en achtste lid, betreffende de betaling van aanvraagtaken in overeenstemming met het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien] Wanneer ingevolge artikel 6, vierde lid, te betalen taken ten aanzien van de indiening van de aanvraag niet worden betaald, kan een Verdragsluitende Partij, ingevolge artikel 6, zevende en achtste lid, termijnen voor betaling vaststellen, ook voor late betaling, die hetzelfde zijn als die welke van toepassing zijn ingevolge het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien met betrekking tot de basistaks-component van de internationale taks.

Regel 7

Details inzake machtiging ingevolge artikel 7

1. [Andere procedures ingevolge artikel 7, tweede lid, letter a, onder iii] De in artikel 7, tweede lid, letter a, iii, bedoelde andere procedures waarvoor een Verdragsluitende Partij niet de benoeming van een gemachtigde kan verlangen, zijn:

- i. de indiening van een afschrift van een eerdere aanvraag ingevolge Regel 2, punt 4;
 - ii. de indiening van een afschrift van een eerder ingediende aanvraag ingevolge Regel 2, punt 5, letter b.
2. [Benoeming van een gemachtigde ingevolge artikel 7, derde lid] a. Een Verdragsluitende Partij aanvaardt dat de benoeming van een gemachtigde aan het bureau wordt medegedeeld in:
 - i. een aparte mededeling (hierna te noemen een „volmacht”), ondertekend door de aanvrager, eigenaar of andere belanghebbende en waarin de naam en het adres van de vertegenwoordiger zijn vermeld; of, ter keuze van de aanvrager,
 - ii. het in artikel 6, tweede lid, bedoelde aanvraagformulier, dat door de aanvrager wordt ondertekend.b. Een enkele volmacht volstaat, zelfs wanneer deze betrekking heeft op meer dan een aanvraag of octrooi van dezelfde persoon, of één of meer aanvragen en één of meer octrooien van dezelfde persoon, mits alle betrokken aanvragen en octrooien in de enkele volmacht zijn vermeld. Een enkele volmacht volstaat eveneens, zelfs wanneer deze, onder voorbehoud van de door de benoemde persoon aangegeven uitzonderingen, betrekking heeft op alle bestaande en toekomstige aanvragen of octrooien van die persoon. Het bureau kan verlangen dat, wanneer deze enkele volmacht op papier of op een andere door het bureau toegestane wijze is ingediend, hiervan een apart afschrift wordt ingediend voor elke aanvraag en elk octrooi waarop de volmacht betrekking heeft.
3. [Vertaling van de volmacht] Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat, indien de volmacht niet is gesteld in een door het bureau aanvaarde taal, deze vergezeld gaat van een vertaling.
4. [Bewijs] Een Verdragsluitende Partij kan alleen verlangen dat bij het bureau bewijs wordt ingediend wanneer het bureau redelijke grond voor twijfel heeft omtrent de waarheid van een aanduiding in één van de mededelingen zoals bedoeld in punt 2, letter a.
5. [Termijnen ingevolge artikel 7, vijfde en zesde lid] Onverminderd punt 6 bedragen de in artikel 7, vijfde en zesde lid, bedoelde termijnen ten minste twee maanden, te rekenen vanaf de datum van de in artikel 7, vijfde lid, bedoelde kennisgeving.
6. [Uitzondering op de in artikel 7, zesde lid, bedoelde termijn] Wanneer een in artikel 7, vijfde lid, bedoelde kennisgeving niet is gedaan omdat gegevens die het bureau in staat stellen in contact te treden met de aanvrager, de eigenaar of een andere belanghebbende niet zijn ingediend, bedraagt de in artikel 7, zesde lid, bedoelde termijn ten minste drie maanden, te rekenen vanaf de datum van aanvang van de in artikel 7, vijfde lid, bedoelde procedure.

Regel 8

Indiening van mededelingen ingevolge artikel 8, eerste lid

1. [Op papier ingediende mededelingen] a. Onverminderd de artikelen 5, eerste lid, en 8, eerste lid, letter d, kan een Verdragsluitende Partij na 2 juni 2005 de indiening van mededelingen op papier uitsluiten of kan zij de indiening van mededelingen op papier blijven toestaan. Tot die datum staan alle Verdragsluitende Partijen de indiening van mededelingen op papier toe.

b. Onverminderd artikel 8, derde lid en letter c, kan een Verdragsluitende Partij vereisten voorschrijven met betrekking tot de vorm van mededelingen op papier.

c. Wanneer een Verdragsluitende Partij indiening van mededelingen op papier toestaat, staat het bureau de indiening van mededelingen op papier toe in overeenstemming met de vereisten ingevolge het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien met betrekking tot de vorm van mededelingen op papier.

d. Onverminderd letter a kan een Verdragsluitende Partij, wanneer de ontvangst of verwerking van een mededeling op papier, als gevolg van haar aard of omvang, niet praktisch wordt geacht, verlangen dat die mededeling in een andere vorm of via een ander medium wordt ingediend.

2. [Mededelingen ingediend in elektronische vorm of door middel van elektronische media] a. Wanneer een Verdragsluitende Partij de indiening van mededelingen bij haar bureau in een bepaalde taal in elektronische vorm of door middel van elektronische media toestaat, met inbegrip van de indiening van mededelingen via telegraaf, telex, fax of een soortgelijk medium, en vereisten op die Verdragsluitende Partij van toepassing zijn ingevolge het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien met betrekking tot in elektronische vorm of door middel van elektronische media in die taal ingediende mededelingen, staat het bureau de indiening van de mededelingen in elektronische vorm of door middel van elektronische media in de genoemde taal toe, in overeenstemming met die vereisten.

b. Een Verdragsluitende Partij die indiening van mededelingen bij haar bureau in elektronische vorm of door middel van elektronische media toestaat, geeft het Internationaal Bureau kennis van de vereisten uit hoofde van haar toepasselijke wetgeving met betrekking tot een dergelijke indiening. Dergelijke kennisgevingen worden door het Internationaal Bureau openbaar gemaakt in de taal waarin zij zijn gesteld en in de talen waarin de authentieke en officiële verdragsteksten ingevolge artikel 25 zijn gesteld.

c. Wanneer een Verdragsluitende Partij, ingevolge letter a, indiening van mededelingen via telegraaf, telex, fax of een soortgelijk medium toestaat, kan zij verlangen dat het origineel van een document dat door middel van dergelijke media is verzonden, vergezeld van een brief

waarin die eerdere verzending wordt vermeld, op papier bij het bureau wordt ingediend binnen een termijn van ten minste een maand, te rekenen vanaf de datum van de verzending.

3. [In elektronische vorm of door middel van elektronische media ingediende afschriften van op papier ingediende mededelingen] a. Wanneer een Verdragsluitende Partij indiening van een afschrift, in elektronische vorm of door middel van elektronische media van een mededeling, op papier ingediend in een door het bureau aanvaarde taal, toestaat, en ingevolge het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien vereisten op die Verdragsluitende Partij van toepassing zijn met betrekking tot de indiening van dergelijke afschriften van mededelingen, staat het bureau indiening van afschriften van mededelingen in elektronische vorm of door middel van elektronische media toe, in overeenstemming met die vereisten.

b. Punt 2, letter b, is, mutatis mutandis, van toepassing op afschriften, in elektronische vorm of door middel van elektronische media, van op papier ingediende mededelingen.

Regel 9

Details betreffende de handtekening ingevolge artikel 8, vierde lid

1. [Vermeldingen die de handtekening vergezellen] Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat de handtekening van een natuurlijke persoon die ondertekent, vergezeld gaat van:

- i. een vermelding in blokletters van de achternaam of hoofdnaam en de voornaam of tweede naam of namen van die persoon of, naar diens keuze, van de naam of namen die deze persoon doorgaans gebruikt;
- ii. een vermelding van de hoedanigheid waarin die persoon heeft ondertekend, wanneer een dergelijke hoedanigheid niet duidelijk blijkt bij lezing van de mededeling.

2. [Datum van ondertekening] Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat een handtekening vergezeld gaat van een vermelding van de datum waarop de ondertekening is verricht. Wanneer deze vermelding vereist is, maar niet is gedaan, is de datum waarop de ondertekening wordt geacht te zijn verricht de datum waarop de mededeling voorzien van handtekening door het bureau is ontvangen of, indien de Verdragsluitende Partij zulks toestaat, een eerdere datum dan de laatstgenoemde datum.

3. [Ondertekening van een mededeling op papier] Wanneer een mededeling aan het bureau van een Verdragsluitende Partij op papier gesteld is en een handtekening vereist is:

- i. aanvaardt die Verdragsluitende Partij, onverminderd het onder iii bepaalde, een met de hand geplaatste handtekening;
- ii. kan die Verdragsluitende Partij, in plaats van een met de hand

geplaatste handtekening, het gebruik van andere vormen van ondertekening toestaan, zoals een gedrukte of gestempelde handtekening, of het gebruik van een zegel of van een etiket met streepjescode;

- iii. kan die Verdragsluitende Partij, wanneer de natuurlijke persoon die de mededeling ondertekent een onderdaan is van de Verdragsluitende Partij en het adres van een dergelijke persoon op haar grondgebied is gelegen, of wanneer de rechtspersoon namens welke de mededeling wordt ondertekend is opgericht krachtens de wetgeving van genoemde Verdragsluitende Partij en hetzij een woonplaats of een werkelijke en operationele industriële of commerciële vestiging op haar grondgebied heeft, verlangen dat een zegel wordt gebruikt in plaats van een met de hand geplaatste handtekening.

4. [Ondertekening van mededelingen ingediend in elektronische vorm of door middel van elektronische media bestaande uit een grafische voorstelling] Wanneer een Verdragsluitende Partij de indiening van mededelingen in elektronische vorm of door middel van elektronische media toestaat, beschouwt zij een dergelijke mededeling als ondertekend indien een grafische weergave van een door die Verdragsluitende Partij ingevolge punt 3 aanvaarde handtekening op die mededeling, zoals ontvangen door het bureau van die Verdragsluitende Partij, voorkomt.

5. [Ondertekening van mededelingen ingediend in elektronische vorm of door middel van elektronische media niet bestaande uit een grafische weergave van de handtekening] a. Wanneer een Verdragsluitende Partij de indiening van mededelingen in elektronische vorm toestaat, en een ingevolge punt 3 door die Verdragsluitende Partij aanvaarde grafische weergave van een handtekening niet voorkomt op een dergelijke mededeling zoals ontvangen door het bureau van die Verdragsluitende Partij, kan de Verdragsluitende Partij verlangen dat de mededeling wordt ondertekend door middel van een handtekening in elektronische vorm zoals door die Verdragsluitende Partij voorgeschreven.

b. Onverminderd letter a aanvaardt het bureau van een Verdragsluitende Partij, wanneer die Verdragsluitende Partij de indiening van mededelingen in elektronische vorm in een bepaalde taal toestaat, en wanneer ingevolge het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien vereisten op die Verdragsluitende Partij van toepassing zijn met betrekking tot handtekeningen in elektronische vorm van in elektronische vorm ingediende mededelingen in die taal die niet bestaan uit een grafische weergave van de handtekening, een handtekening in elektronische vorm in overeenstemming met die vereisten.

- c. Regel 8, punt 2, letter b, is mutatis mutandis van toepassing.

6. [Uitzondering op de waarmerking van de handtekening ingevolge artikel 8, vierde lid, letter b] Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat handtekeningen bedoeld in punt 5 worden bevestigd door middel van

een door die Verdragsluitende Partij aangegeven procedure voor de waarmerking van handtekeningen in elektronische vorm.

Regel 10

Details betreffende vermeldingen ingevolge artikel 8, vijfde, zesde en achtste lid

1. [Vermeldingen ingevolge artikel 8, vijfde lid] a. Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat in een mededeling wordt vermeld:
 - i. de naam en het adres van de aanvrager, eigenaar of andere belanghebbende;
 - ii. het nummer van de aanvraag of het octrooi waarop de mededeling betrekking heeft;
 - iii. wanneer de aanvrager, eigenaar of andere belanghebbende bij het bureau geregistreerd is, het nummer of een andere aanduiding waaronder hij als zodanig is geregistreerd.b. Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat mededelingen door een gemachtigde ten behoeve van een procedure voor het bureau het volgende bevatten:
 - i. de naam en het adres van de gemachtigde;
 - ii. een verwijzing naar de volmacht, of andere mededeling inzake de benoeming van die gemachtigde, op basis waarvan de genoemde gemachtigde handelt;
 - iii. wanneer de gemachtigde bij het bureau geregistreerd is, het nummer of een andere aanduiding waaronder hij is geregistreerd.
2. [Correspondentieadres en gekozen woonplaats] Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat het correspondentieadres bedoeld in artikel 8, zesde lid, onder i, en de gekozen woonplaats bedoeld in artikel 8, zesde lid, onder ii, zijn gelegen op een door die Verdragsluitende Partij voorgeschreven grondgebied.
3. [Adres ingeval geen gemachtigde is gesteld] Wanneer geen gemachtigde is gesteld en een aanvrager, eigenaar of andere belanghebbende als zijn adres een adres op een ingevolge punt 2 door de Verdragsluitende Partij voorgeschreven grondgebied heeft opgegeven, beschouwt die Verdragsluitende Partij dat adres als het in artikel 8, zesde lid, onder i, bedoelde correspondentieadres of als de in artikel 8, zesde lid, onder ii, bedoelde gekozen woonplaats, zoals verlangd door de Verdragsluitende Partij, tenzij die aanvrager, eigenaar of andere belanghebbende ingevolge artikel 8, zesde lid, uitdrukkelijk een ander adres vermeldt.
4. [Adres ingeval een gemachtigde is gesteld] Wanneer een gemachtigde is gesteld, beschouwt de Verdragsluitende Partij het adres van die gemachtigde als het in artikel 8, zesde lid, onder i, bedoelde correspondentieadres of als de in artikel 8, zesde lid, onder ii, bedoelde gekozen woonplaats, zoals verlangd door de Verdragsluitende Partij, tenzij die aanvrager, eigenaar of andere belanghebbende ingevolge artikel 8, zesde lid, uitdrukkelijk een ander adres vermeldt.

5. [Sancties in verband met niet-naleving van de vereisten ingevolge artikel 8, achtste lid] Geen enkele Verdragsluitende Partij kan een aanvraag weigeren omdat niet is voldaan aan een vereiste met betrekking tot het opgeven van een registratienummer of andere aanduiding ingevolge punt 1, a, onder iii, en letter b, onder iii.

Regel 11

Termijnen betreffende mededelingen ingevolge artikel 8, zevende en achtste lid

1. [Termijnen ingevolge artikel 8, zevende en achtste lid] Onverminderd punt 2, bedragen de in artikel 8, zevende en achtste lid, bedoelde termijnen ten minste twee maanden, te rekenen vanaf de datum van de in artikel 8, zevende lid, bedoelde kennisgeving.

2. [Uitzondering op de termijn ingevolge artikel 8, achtste lid] Wanneer een kennisgeving ingevolge artikel 8, zevende lid, niet is gedaan omdat aanwijzingen die het bureau in staat stellen in contact te treden met de aanvrager, eigenaar of andere belanghebbende niet zijn verschaft, bedraagt de in artikel 8, achtste lid, bedoelde termijn ten minste drie maanden, te rekenen vanaf de datum waarop de in artikel 8, zevende lid, bedoelde mededeling door het bureau is ontvangen.

Regel 12

Details betreffende uitstel ten aanzien van termijnen ingevolge artikel 11

1. [Vereisten ingevolge artikel 11, eerste lid] a. Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat een in artikel 11, eerste lid, bedoeld verzoekschrift:

- i. wordt ondertekend door de aanvrager of eigenaar;
- ii. een vermelding bevat dat om de verlenging van een termijn wordt verzocht, en aangeeft welke termijn het betreft.

b. Wanneer een verzoek om verlenging van een termijn is ingediend na het verstrijken van de termijn, kan een Verdragsluitende Partij verlangen dat wordt voldaan aan alle vereisten ten aanzien waarvan de termijn voor de desbetreffende handeling van toepassing was, op het tijdstip waarop het verzoekschrift wordt ingediend.

2. [Tijdvak en termijn ingevolge artikel 11, eerste lid] a. Het tijdvak van de verlenging van een termijn bedoeld in artikel 11, eerste lid, bedraagt ten minste twee maanden, te rekenen vanaf de datum van het verstrijken van de onverlengde termijn.

b. De termijn bedoeld in artikel 11, eerste lid, onder ii, verstrijkt niet eerder dan na twee maanden, te rekenen vanaf de datum van het verstrijken van de oorspronkelijke termijn.

3. [Vereisten ingevolge artikel 11, tweede lid, onder i] Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat het in artikel 11, tweede lid, bedoelde verzoekschrift:

- i. wordt ondertekend door de aanvrager of eigenaar;
- ii. een vermelding bevat dat om uitstel wordt verzocht omdat een termijn niet in acht is genomen, en aangeeft welke termijn het betreft.

4. [Termijn voor de indiening van een verzoek ingevolge artikel 11, tweede lid, onder ii] De in artikel 11, tweede lid, onder ii, bedoelde termijn verstrijkt niet eerder dan twee maanden na een kennisgeving door het bureau dat de aanvrager of eigenaar de door het bureau vastgestelde termijn niet in acht heeft genomen.

5. [Uitzonderingen ingevolge artikel 11, derde lid] a. Van geen enkele Verdragsluitende Partij wordt ingevolge artikel 11, eerste of tweede lid, verlangd dat zij:

- i. een tweede, of elk verdere uitstel verleent ten aanzien van een termijn waarvoor ingevolge artikel 11, eerste of tweede lid, reeds uitstel is verleend;
- ii. uitstel verleent voor de indiening van een verzoekschrift om uitstel ingevolge artikel 11, eerste of tweede lid, of een verzoekschrift om herstel van rechten ingevolge artikel 12, eerste lid;
- iii. uitstel verleent ten aanzien van een termijn voor de betaling van onderhoudstaksen;
- iv. uitstel verleent ten aanzien van een termijn bedoeld in artikel 13, eerste, tweede of derde lid;
- v. uitstel verleent ten aanzien van een termijn voor het verrichten van een handeling voor een raad van beroep of een ander in het kader van het bureau ingesteld toetsingsorgaan;
- vi. uitstel verleent ten aanzien van een termijn voor het verrichten van een handeling in een procedure inter partes.

b. Van geen enkele Verdragsluitende Partij die een maximumtermijn voorziet voor het voldoen aan alle vereisten van een procedure voor het bureau, wordt verlangd dat zij ingevolge artikel 11, eerste of tweede lid, uitstel verleent ten aanzien van een termijn voor een handeling in die procedure ten aanzien van die vereisten na het verstrijken van die maximumtermijn.

Regel 13

Details betreffende het herstel van rechten nadat het bureau ingevolge artikel 12 heeft vastgesteld dat de nodige zorg is betracht of dat het verzuim onopzettelijk was

1. [Vereisten ingevolge artikel 12, eerste lid, onder i] Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat een in artikel 12, eerste lid, onder i, bedoeld verzoekschrift wordt ondertekend door de aanvrager of eigenaar.

2. [Termijn ingevolge artikel 12, eerste lid, onder ii] De termijn voor het indienen van een verzoekschrift, en voor het voldoen aan de vereisten, ingevolge artikel 12, eerste lid, ii, is die van de volgende termijnen welke het eerst verstrijkt:

- i. ten minste twee maanden, te rekenen vanaf de datum waarop de oorzaak van het niet in acht nemen van de termijn voor het verrichten van de desbetreffende handeling is weggenomen;
- ii. ten minste twaalf maanden, te rekenen vanaf de datum van het verstrijken van de termijn voor de desbetreffende handeling, of, wanneer een verzoekschrift betrekking heeft op niet-betaling van een onderhoudstaks, ten minste twaalf maanden, te rekenen vanaf de datum vanaf het verstrijken van de in artikel 5bis in het Verdrag van Parijs bedoelde termijn van uitstel.

3. [Uitzonderingen ingevolge artikel 12, tweede lid] De in artikel 12, tweede lid, bedoelde uitzonderingen betreffen de gevallen waarin een termijn niet in acht wordt genomen:

- i. voor het verrichten van een handeling voor een raad van beroep of een ander toetsingsorgaan dat in het kader van het bureau wordt ingesteld;
- ii. voor het indienen van een verzoekschrift tot uitstel ingevolge artikel 11, eerste of tweede lid, of een verzoekschrift om herstel van rechten ingevolge artikel 12, eerste lid;
- iii. bedoeld in artikel 13, eerste, tweede of derde lid;
- iv. voor het verrichten van een handeling in een procedure inter partes.

Regel 14

Details betreffende een verbetering of toevoeging van een beroep op voorrang en herstel van het recht van voorrang, ingevolge artikel 13

1. [Uitzondering ingevolge artikel 13, eerste lid] Geen enkele Verdragssluitende Partij is verplicht te voorzien in de verbetering of toevoeging van een beroep op voorrang ingevolge artikel 13, eerste lid, wanneer het in artikel 13, eerste lid, onder i, bedoelde verzoekschrift wordt ontvangen nadat de aanvrager een verzoekschrift heeft ingediend voor vroegtijdige publicatie of versnelde behandeling, tenzij dat verzoekschrift voor vroegtijdige publicatie of voor versnelde behandeling wordt ingetrokken voordat de technische voorbereidingen voor publicatie van de aanvraag zijn voltooid.

2. [Vereisten ingevolge artikel 13, eerste lid, onder i] Een Verdragssluitende Partij kan verlangen dat een in artikel 13, eerste lid, onder i, bedoeld verzoekschrift wordt ondertekend door de aanvrager.

3. [Termijn ingevolge artikel 13, eerste lid, onder ii] De in artikel 13, eerste lid, onder ii, bedoelde termijn is niet korter dan de termijn die ingevolge het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien van toepassing

is op een internationale aanvraag voor de indiening van een beroep op voorrang na de indiening van een internationale aanvraag.

4. [Termijnen ingevolge artikel 13, tweede lid] a. De in de aanhef van artikel 13, tweede lid, bedoelde termijn verstrijkt na ten minste twee maanden, te rekenen vanaf de datum waarop de voorrangstermijn is verstreken.

b. De in artikel 13, tweede lid, onder ii, bedoelde termijn is de ingevolge letter a gehanteerde termijn of de tijd die nodig is voor het voltooien van de technische voorbereidingen van de publicatie van de volgende aanvraag, al naargelang welke eerder verstrijkt.

5. [Vereisten ingevolge artikel 13, tweede lid, onder i] Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat een in artikel 13, tweede lid, onder i, bedoeld verzoekschrift:

- i. wordt ondertekend door de aanvrager; en
- ii. wanneer in de aanvraag geen beroep op voorrang van de eerdere aanvraag wordt gedaan, vergezeld gaat van het beroep op voorrang.

6. [Vereisten ingevolge artikel 13, derde lid] a. Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat een in artikel 13, derde lid, onder i, bedoeld verzoekschrift:

- i. wordt ondertekend door de aanvrager; en
- ii. het bureau vermeldt waarbij het verzoekschrift voor een afschrift van de eerdere aanvraag is gedaan, alsmede de datum van dat verzoekschrift.

b. Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat:

- i. een verklaring of ander bewijs ter ondersteuning van het in artikel 13, derde lid, bedoelde verzoekschrift binnen een door het bureau vastgestelde termijn bij het bureau wordt overgelegd;
- ii. het afschrift van de in artikel 13, derde lid, onder iv, bedoelde eerdere aanvraag bij het bureau wordt overgelegd binnen een termijn die ten minste een maand bedraagt, te rekenen vanaf de datum waarop het bureau waarbij de eerdere aanvraag is ingediend, de aanvrager dat afschrift verstrekt.

7. [Termijn ingevolge artikel 13, derde lid, onder iii] De in artikel 13, derde lid, onder iii, bedoelde termijn verstrijkt twee maanden voor het verstrijken van de in de regel 4, punt 1, voorgescreven termijn.

Regel 15

Verzoekschrift tot inschrijving van een wijziging van naam of adres

1. [Verzoekschrift] Wanneer geen wijziging plaatsvindt ten aanzien van de persoon van de aanvrager of eigenaar, maar een wijziging optreedt in zijn naam of adres, aanvaardt een Verdragsluitende Partij dat een verzoekschrift tot inschrijving van de wijziging wordt ingediend in een door de aanvrager of eigenaar ondertekende mededeling die de volgende gegevens bevat:

- i. een vermelding dat om inschrijving van een wijziging van naam of adres wordt verzocht;
 - ii. het nummer van de desbetreffende aanvraag of het desbetreffende octrooi;
 - iii. de in te schrijven wijziging;
 - iv. de naam en het adres van de aanvrager of eigenaar voorafgaand aan de wijziging.
2. [Taksen] Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat ten aanzien van een in punt 1 bedoeld verzoekschrift een taks wordt betaald.
3. [Enkel verzoekschrift] a. Een enkel verzoekschrift volstaat, ook wanneer de wijziging betrekking heeft op zowel de naam als het adres van de aanvrager of eigenaar.
- b. Eén enkel verzoekschrift volstaat, ook wanneer de wijziging betrekking heeft op meer dan één aanvraag of octrooi van dezelfde persoon, of op een of meer aanvragen en een of meer octrooien van dezelfde persoon, mits de nummers van alle desbetreffende aanvragen en octrooien in het verzoekschrift worden vermeld. Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat, wanneer dat enkele verzoekschrift is ingediend op papier of op een andere door het bureau toegestane wijze, daarvan een apart afschrift wordt verstrekt voor elke aanvraag en elk octrooi waarop het verzoekschrift betrekking heeft.
4. [Bewijzen] Een Verdragsluitende Partij kan alleen verlangen dat bewijzen bij het bureau worden overgelegd wanneer het bureau redelijke grond voor twijfel heeft omtrent de waarheid van een in het verzoekschrift vervatte opgave.
5. [Verbod van andere vereisten] Geen enkele Verdragsluitende Partij kan verlangen dat aan andere dan de in de punten 1 tot en met 4 bedoelde formele vereisten wordt voldaan ten aanzien van het in punt 1 bedoelde verzoekschrift, behoudens wanneer in het Verdrag anders is bepaald of in deze Regels anders is voorgeschreven. In het bijzonder kan geen overlegging van een certificaat betreffende de wijziging worden verlangd.
6. [Kennisgeving] Wanneer niet wordt voldaan aan een of meer van de door de Verdragsluitende Partij ingevolge de punten 1 tot en met 4 gehanteerde vereisten, geeft het bureau de aanvrager of eigenaar hiervan kennis, waarbij hem de gelegenheid wordt geboden aan de vereisten te voldoen, en commentaar te leveren, binnen ten minste twee maanden, te rekenen vanaf de datum van kennisgeving.
7. [Niet voldoen aan vereisten] a. Wanneer niet wordt voldaan aan een of meer van de door de Verdragsluitende Partij ingevolge de punten 1 tot en met 4 gehanteerde vereisten binnen de in de letter b bedoelde termijn, kan de Verdragsluitende Partij bepalen dat het verzoekschrift wordt geweigerd, maar er kan geen strengere sanctie worden opgelegd.
- b. De in letter a bedoelde termijn bedraagt:

- i. onder voorbehoud van het onder ii gestelde, ten minste twee maanden, te rekenen vanaf de datum van kennisgeving;
 - ii. wanneer geen aanwijzingen zijn verschaft die het bureau in staat stellen in contact te treden met de persoon die het in punt 1 bedoelde verzoekschrift heeft gedaan, ten minste drie maanden, te rekenen vanaf de datum waarop dat verzoekschrift door het bureau is ontvangen.
8. [Wijziging van de naam of het adres van de gemachtigde, of van het correspondentieadres of de gekozen woonplaats] De punten 1 tot en met 7 zijn mutatis mutandis van toepassing op wijzigingen van de naam of het adres van de gemachtigde, en op wijzigingen betreffende het correspondentieadres of de gekozen woonplaats.

Regel 16

Verzoekschrift tot inschrijving van een wijziging van de aanvrager of eigenaar

1. [Verzoekschrift tot inschrijving van een wijziging van de aanvrager of eigenaar] a. Wanneer een wijziging plaatsvindt in de persoon van de aanvrager of eigenaar, aanvaardt een Verdragsluitende Partij dat een verzoekschrift tot inschrijving van de wijziging wordt gedaan in een door de aanvrager of eigenaar, of door de nieuwe aanvrager of nieuwe eigenaar ondertekende mededeling, die de volgende gegevens bevat:
- i. een vermelding dat om inschrijving van een wijziging van de aanvrager of eigenaar wordt verzocht;
 - ii. het nummer van de desbetreffende aanvraag of het desbetreffende octrooi;
 - iii. de naam en het adres van de aanvrager of eigenaar;
 - iv. de naam en het adres van de nieuwe aanvrager of nieuwe eigenaar;
 - v. de datum van de wijziging van de persoon van de aanvrager of eigenaar;
 - vi. de naam van een Staat waarvan de nieuwe aanvrager of nieuwe eigenaar onderdaan is indien hij onderdaan is van een Staat, de naam van een Staat waarin de nieuwe aanvrager of nieuwe eigenaar zijn woonplaats heeft, indien van toepassing, en de naam van een Staat waarin de nieuwe aanvrager of nieuwe eigenaar een werkelijke en operationele industriële of commerciële vestiging heeft, indien van toepassing;
 - vii. de reden van de verzochte wijziging.
- b. Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat het verzoekschrift:
- i. een verklaring bevat dat de in het verzoekschrift vervatte informatie waar en juist is;
 - ii. informatie bevat betreffende een eventueel overheidsbelang van die Verdragsluitende Partij.

2. [Bewijsstukken van de reden van de wijziging van aanvrager of eigenaar] a. Wanneer de wijziging van aanvrager of eigenaar voortvloeit uit een contract, kan een Verdragsluitende Partij verlangen dat het verzoekschrift gegevens bevat betreffende de inschrijving van het contract, wanneer inschrijving ingevolge de toepasselijke wetgeving verplicht is, en dat het, naar keuze van de verzoekende partij, vergezeld gaat van een van de volgende stukken:

- i. een afschrift van het contract, waarvan kan worden verlangd dat dit, naar keuze van de verzoekende partij, voor eensluidend afschrift wordt gewaarmerkt door een notaris of elke andere bevoegde openbare autoriteit of, indien de toepasselijke wetgeving zulks toestaat, door de gemachtigde die bevoegd is voor het bureau op te treden;
- ii. een uittreksel van het contract waaruit de wijziging blijkt en waarvan kan worden verlangd dat dit, naar keuze van de verzoekende partij, voor een waarheidsgetrouw uittreksel van het contract wordt gewaarmerkt door een notaris of elke andere bevoegde openbare autoriteit of, indien de toepasselijke wetgeving zulks toestaat, door de gemachtigde die bevoegd is voor het bureau op te treden;
- iii. een niet-gewaarmerkt certificaat van de eigendomsoverdracht op grond van de overeenkomst, opgesteld overeenkomstig de in het internationale standaardformulier omschreven inhoud van een certificaat van overdracht en ondertekend door zowel de aanvrager als de nieuwe aanvrager, of door zowel de eigenaar als de nieuwe eigenaar.

b. Wanneer de wijziging van aanvrager of eigenaar voortvloeit uit een fusie, of uit de reorganisatie of splitsing van een rechtspersoon, kan een Verdragsluitende Partij verlangen dat het verzoekschrift vergezeld gaat van een afschrift van een document van een bevoegde autoriteit waarin het bewijs wordt geleverd van de fusie, of de reorganisatie of splitsing van de rechtspersoon, en van eventuele toekenning van betrokken rechten, zoals een afschrift van een uittreksel uit een handelsregister. Een Verdragsluitende Partij kan tevens verlangen dat het afschrift, naar keuze van de verzoekende partij, voor eensluidend wordt gewaarmerkt door de autoriteit die het document heeft afgegeven of door een notaris of elk andere bevoegde openbare autoriteit of, indien de geldende wetgeving zulks toestaat, door een gemachtigde die bevoegd is voor het bureau op te treden.

c. Wanneer de wijziging van aanvrager of eigenaar niet voortvloeit uit een overeenkomst, een fusie, of uit de reorganisatie of splitsing van een rechtspersoon, maar plaatsvindt op een andere grond, bijvoorbeeld, van rechtswege of door middel van een rechterlijke uitspraak, kan een Verdragsluitende Partij verlangen dat het verzoekschrift vergezeld gaat van een afschrift van een bewijsstuk van de wijziging. Een Verdragsluitende Partij kan tevens verlangen dat het afschrift, naar keuze van de verzoekende partij, voor eensluidend wordt gewaarmerkt door de autoriteit die het document heeft afgegeven of door een notaris of elk andere

bevoegde openbare autoriteit of, indien de toepasselijke wetgeving zulks toestaat, door een gemachtigde die bevoegd is voor het bureau op te treden.

d. Wanneer de wijziging betrekking heeft op de persoon van een of meerdere, maar niet alle mede-aanvragers of mede-eigenaren, kan een Verdragsluitende Partij verlangen dat bewijs met betrekking tot de instemming met de wijziging van elke mede-aanvrager of mede-eigenaar ten aanzien van wie geen wijzigingen plaatsvinden, aan het bureau wordt verstrekt.

3. [Vertaling] Een Verdragsluitende Partij kan van elk ingevolge punt 2 ingediend document dat niet in een door het bureau aanvaarde taal is gesteld, een vertaling verlangen.

4. [Taksen] Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat een taks wordt betaald ten aanzien van een in punt 1 bedoeld verzoekschrift.

5. [Enkel verzoekschrift] Een enkel verzoekschrift is voldoende, zelfs wanneer de wijziging betrekking heeft op meer dan één aanvraag of octrooi van dezelfde persoon, of op één of meer aanvragen en één of meer octrooien van dezelfde persoon, mits de wijziging van aanvrager of eigenaar hetzelfde is voor alle betrokken aanvragen en octrooien, en de nummers van alle betrokken aanvragen en octrooien in het verzoekschrift worden vermeld. Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat, wanneer dat enkele verzoekschrift op papier is ingediend of in een andere door het bureau toegestane vorm, daarvan een apart afschrift wordt verstrekt voor elke aanvraag en elk octrooi waarop het betrekking heeft.

6. [Bewijzen] Een Verdragsluitende Partij kan alleen verlangen dat bewijzen, of aanvullende bewijzen in geval van punt 2, bij het bureau worden ingediend wanneer dat bureau redelijke grond voor twijfel heeft omtrent de waarheid van een in het verzoekschrift of in deze regel bedoelde documenten vervatte opgave, of omtrent de juistheid van een in punt 3 bedoelde vertaling.

7. [Verbod van andere vereisten] Geen enkele Verdragsluitende Partij kan verlangen dat aan andere formele vereisten moet worden voldaan dan die welke zijn genoemd in punt 1 tot en met 6 ten aanzien van het in deze Regel bedoelde verzoekschrift, behoudens wanneer in dit Verdrag anders is bepaald of in het Reglement van Uitvoering anders is voorgeschreven.

8. [Kennisgeving; niet voldoen aan vereisten] De punten 6 en 7 van Regel 15 zijn mutatis mutandis van toepassing wanneer niet wordt voldaan aan een of meerdere van de ingevolge de punten 1 tot en met 5 toegepaste vereisten, of wanneer bewijzen, of aanvullende bewijzen vereist zijn ingevolge punt 6.

9. [Uitsluiting betreffende het uitvinderschap] Een Verdragsluitende Partij kan de toepassing van deze Regel met betrekking tot wijzigingen

van het uitvinderschap uitsluiten. De criteria voor de vaststelling van het uitvinderschap worden bepaald in de toepasselijke wetgeving.

Regel 17

Verzoekschrift om inschrijving van een licentie of van een veiligheidsbelang

1. [Verzoekschrift om inschrijving van een licentie] a. Wanneer een licentie met betrekking tot een aanvraag of octrooi kan worden ingeschreven krachtens de toepasselijke wetgeving, aanvaardt de Verdragsluitende Partij dat een verzoekschrift om inschrijving van die licentie wordt gedaan in een mededeling die wordt ondertekend door de licentiegever of de licentienemer en die de volgende gegevens bevat:
 - i. een vermelding dat om inschrijving van een licentie wordt verzocht;
 - ii. het nummer van de desbetreffende aanvraag of het desbetreffende octrooi;
 - iii. de naam en het adres van de licentiegever;
 - iv. de naam en het adres van de licentienemer;
 - v. een vermelding of de licentie een exclusieve of niet-exclusieve licentie is;
 - vi. de naam van een Staat waarvan de licentienemer onderdaan is indien hij onderdaan is van enige Staat, de naam van een Staat waarin de licentienemer zijn woonplaats heeft, indien van toepassing, en de naam van een Staat waarin de licentienemer een werkelijke en operationele industriële of commerciële vestiging heeft, indien van toepassing.
- b. Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat het verzoekschrift:
 - i. een verklaring bevat dat de in het verzoekschrift vervatte informatie waar en juist is;
 - ii. informatie bevat betreffende een eventueel overheidsbelang van die Verdragsluitende Partij;
 - iii. gegevens bevat betreffende de registratie van de licentie, wanneer registratie krachtens de toepasselijke wetgeving verplicht is;
 - iv. de datum van de licentie en de duur ervan bevat.
2. [Bewijsstukken van de licentie] a. Wanneer de licentie een vrijelijk gesloten overeenkomst is, kan een Verdragsluitende Partij verlangen dat het verzoekschrift, naar keuze van de verzoekende partij, vergezeld gaat van een van de volgende stukken:
 - i. een afschrift van de overeenkomst, waarvan kan worden verlangd dat dit, naar keuze van de verzoekende partij, voor eensluidend afschrift wordt gewaarmerkt door een notaris of elke andere bevoegde openbare autoriteit of, indien de toepasselijke wetgeving zulks toestaat, door een gemachtigde die bevoegd is voor het bureau op te treden;
 - ii. een uittreksel van de overeenkomst, bestaande uit die gedeelten

van die overeenkomst waaruit de gelicentieerde rechten en de strekking van deze rechten blijken, en waarvan kan worden verlangd dat het, naar keuze van de verzoekende partij, voor een waarheidsgetrouw uittreksel van de overeenkomst wordt gewaarmerkt door een notaris of elke andere bevoegde openbare autoriteit of, indien de toepasselijke wetgeving zulks toestaat, door een gemachtigde die bevoegd is voor het bureau op te treden.

b. Een Verdragsluitende Partij kan, wanneer de licentie een vrijelijk gesloten overeenkomst is, verlangen dat een aanvrager, eigenaar, exclusieve licentienemer, mede-aanvrager, mede-eigenaar of mede-exclusieve licentienemer die geen partij is bij de overeenkomst, toestemming geeft voor de inschrijving van de overeenkomst in een mededeling aan het bureau.

c. Wanneer de licentie geen vrijelijk gesloten overeenkomst is, bijvoorbeeld wanneer deze uit het recht voortkomt of uit een rechterlijke uitspraak, kan een Verdragsluitende Partij verlangen dat het verzoekschrift vergezeld gaat van een afschrift van een bewijsstuk van de licentie. Een Verdragsluitende Partij kan eveneens verlangen dat het afschrift, naar keuze van de verzoekende partij, voor eensluidend wordt gewaarmerkt door de autoriteit die het document heeft afgegeven of door een notaris of elke andere bevoegde openbare autoriteit of, indien de toepasselijke wetgeving zulks toestaat, door een gemachtigde die bevoegd is voor het bureau op te treden.

3. [Vertaling] Een Verdragsluitende Partij kan van elk ingevolge punt 2 ingediend document dat niet in een door het bureau aanvaarde taal is gesteld, een vertaling verlangen.

4. [Taksen] Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat een taks wordt betaald ten aanzien van een in punt 1 bedoeld verzoekschrift.

5. [Enkel verzoekschrift] Regel 16, punt 5, is mutatis mutandis van toepassing op verzoekschriften voor inschrijving van een licentie.

6. [Bewijzen] Regel 16, punt 6, is mutatis mutandis van toepassing op verzoekschriften voor inschrijving van een licentie.

7. [Verbod van andere vereisten] Geen enkele Verdragsluitende Partij kan verlangen dat aan andere formele vereisten moet worden voldaan dan die welke zijn genoemd in de punten 1 tot en met 6 ten aanzien van het in deze Regel bedoelde verzoekschrift, behoudens wanneer in dit Verdrag anders is bepaald of in het Reglement van Uitvoering anders is voorgeschreven.

8. [Kennisgeving; niet voldoen aan vereisten] De punten 6 en 7 van Regel 15 zijn mutatis mutandis van toepassing wanneer niet wordt voldaan aan een of meerdere van de ingevolge de punten 1 tot en met 5 gehanteerde vereisten, of wanneer bewijzen, of aanvullende bewijzen vereist zijn ingevolge punt 6.

9. [Verzoekschrift om inschrijving van een veiligheidsbelang of annulering van de inschrijving van een licentie of van een veiligheidsbelang] De punten 1 tot en met 8 zijn mutatis mutandis van toepassing op verzoekschriften tot:

- i. inschrijving van een veiligheidsbelang ten aanzien van een aanvraag of octrooi;
- ii. annulering van de inschrijving van een licentie of een veiligheidsbelang ten aanzien van een aanvraag of octrooi.

Regel 18

Verzoek om verbetering van een fout

1. [Verzoekschrift] a. Wanneer een aanvraag, een octrooi of enig verzoekschrift ingediend bij het bureau ten aanzien van een aanvraag of een octrooi, een fout bevat die geen betrekking heeft op een onderzoek of wezenlijke beoordeling, en die door het bureau ingevolge de toepasselijke wetgeving kan worden verbeterd, aanvaardt het bureau dat om verbetering van die fout in de archieven en publicaties van het bureau wordt verzocht in een mededeling aan het bureau die wordt ondertekend door de aanvrager of eigenaar en de volgende gegevens bevat:

- i. een vermelding dat om een verbetering van een fout wordt verzocht;
- ii. het nummer van de desbetreffende aanvraag of het desbetreffende octrooi;
- iii. de te verbeteren fout;
- iv. de aan te brengen verbetering;
- v. de naam en het adres van de verzoekende partij.

b. Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat het verzoekschrift vergezeld gaat van een vervangend onderdeel of een onderdeel dat de verbetering bevat of, wanneer punt 3 van toepassing is, van een dergelijk vervangend onderdeel of onderdeel dat de verbetering bevat voor elke aanvraag en voor elk octrooi waarop het verzoekschrift betrekking heeft.

c. Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat het verzoekschrift afhankelijk wordt gesteld van een verklaring door de verzoekende partij dat de fout te goeder trouw is gemaakt.

d. Een Verdragsluitende Partij kan verlangen dat het verzoekschrift afhankelijk wordt gesteld van een verklaring door de verzoekende partij dat het genoemde verzoekschrift zonder onnodige vertraging is gedaan of, naar keuze van de Verdragsluitende Partij, dat het zonder opzettelijke vertraging is gedaan, nadat de fout is ontdekt.

2. [Taksen] a. Onverminderd het bepaalde in letter b kan een Verdragsluitende Partij verlangen dat een taks wordt betaald ten aanzien van een verzoekschrift ingevolge punt 1.

b. Het bureau verbetert zijn eigen fouten, ambtshalve of op verzoek, zonder hiervoor een taks te verlangen.

3. [Enkel verzoekschrift] Regel 16, punt 5, is mutatis mutandis van toepassing op verzoekschriften om verbetering van een fout, mits de fout en de verzochte verbetering hetzelfde zijn voor alle betrokken aanvragen en octrooien.

4. [Bewijzen] Een Verdragsluitende Partij kan alleen verlangen dat bewijzen ter ondersteuning van het verzoekschrift bij het bureau worden overgelegd wanneer dat bureau redelijke grond voor twijfel heeft ten aanzien van de vraag of de vermeende fout werkelijk een fout is, of wanneer het redelijke grond voor twijfel heeft omtrent de waarheid van een opgave of element vervat in, of een document overgelegd in verband met, het verzoekschrift om verbetering van een fout.

5. [Verbod van andere vereisten] Geen enkele Verdragsluitende Partij kan verlangen dat aan andere formele vereisten wordt voldaan dan die welke zijn genoemd in de punten 1 tot en met 4 ten aanzien van het in punt 1 bedoelde verzoekschrift, behoudens wanneer in dit Verdrag anders is bepaald of in het Reglement van Uitvoering anders is voorgescreven.

6. [Kennisgeving; niet voldoen aan vereisten] De punten 6 en 7 van Regel 15 zijn mutatis mutandis van toepassing wanneer niet wordt voldaan aan één of meerdere van de ingevolge de punten 1 tot en met 3 gehanteerde vereisten, of wanneer bewijzen vereist zijn ingevolge punt 4.

7. [Uitsluitingen] a. Een Verdragsluitende Partij kan de toepassing van deze Regel met betrekking tot wijzigingen van het uitvinderschap uitsluiten. De criteria voor de vaststelling van het uitvinderschap worden bepaald in de toepasselijke wetgeving.

b. Een Verdragsluitende Partij kan de toepassing van deze Regel uitsluiten ten aanzien van fouten die de Partij moet corrigeren ingevolge een procedure voor hernieuwde verlening van een octrooi.

Regel 19

Wijze van identificatie van een aanvraag zonder het aanvraagnummer

1. [Wijze van identificatie] Wanneer vereist is dat een aanvraag wordt geïdentificeerd aan de hand van het aanvraagnummer, maar een dergelijk nummer nog niet is afgegeven of bij de belanghebbende of diens gemachtigde niet bekend is, wordt de aanvraag beschouwd als geïdentificeerd indien een van de volgende gegevens, naar keuze van die persoon, wordt verstrekt:

- i. een door het bureau verstrekt voorlopig nummer voor de aanvraag, indien van toepassing;
- ii. een afschrift van het bij de aanvraag gevoegde verzoekschrift, alsmede de datum waarop het verzoek naar het bureau is gezonden;
- iii. een referentienummer dat door de aanvrager of diens gemachtigde

aan de aanvraag is gegeven en in de aanvraag is vermeld, alsmede de naam en het adres van de aanvrager, de titel van de uitvinding en de datum waarop de aanvraag naar het bureau is gezonden.

2. [Verbod van andere vereisten] Geen enkele Verdragsluitende Partij kan verlangen dat andere wijzen van identificatie dan die welke in punt 1 zijn genoemd, ter beschikking worden gesteld ter identificatie van een aanvraag wanneer het aanvraagnummer hiervan nog niet is verstrekt of bij de belanghebbenden of diens gemachtigde niet bekend is.

Regel 20

Opstelling van internationale standaardformulieren

1. [Internationale standaardformulieren] De Algemene Vergadering stelt ingevolge artikel 14, eerste lid, letter c, internationale standaardformulieren op in elk van de in artikel 25, eerste lid, bedoelde talen, ten aanzien van:

- i. een volmacht;
- ii. een verzoekschrift tot inschrijving van een wijziging van een naam of adres;
- iii. een verzoekschrift tot inschrijving van een wijziging van de aanvrager of eigenaar;
- iv. een certificaat van overdracht;
- v. een verzoekschrift tot inschrijving, of annulering van inschrijving, van een licentie;
- vi. een verzoekschrift tot inschrijving, of annulering van inschrijving, van een veiligheidsbelang;
- vii. een verzoekschrift tot verbetering van een fout.

2. [Wijzigingen bedoeld in Regel 3, punt 2, onder i] De Algemene Vergadering stelt de wijzigingen van het in Regel 3, punt 2, onder i, bedoelde aanvraagformulier van het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien op.

3. [Voorstellen door het Internationaal Bureau] Het Internationaal Bureau legt de Algemene Vergadering voorstellen voor met betrekking tot:

- i. de in punt 1 bedoelde opstelling van internationale standaardformulieren;
- ii. de in punt 2 bedoelde wijzigingen van het aanvraagformulier van het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien.

Regel 21

Vereiste van unanimiteit ingevolge artikel 14, derde lid

Voor de opstelling of wijziging van de volgende Regels is unanimiteit vereist:

- i. regels opgesteld ingevolge artikel 5, eerste lid, letter a;
- ii. regels opgesteld ingevolge artikel 6, eerste lid, onder iii;
- iii. regels opgesteld ingevolge artikel 6, derde lid;
- iv. regels opgesteld ingevolge artikel 7, tweede lid, letter a, onder iii;
- v. Regel 8, punt 1, letter a;
- vi. deze Regel.

Gemeenschappelijke Verklaringen van de Diplomatieke Conferentie betreffende het Verdrag inzake Octrooirecht en het Reglement van Uitvoering van het Verdrag inzake Octrooirecht

1. Bij de aanneming van artikel 1, onder xiv, heeft de Diplomatieke Conferentie afgesproken dat de woorden „procedure voor het bureau” geen betrekking hebben op gerechtelijke procedures ingevolge de toepasselijke wetgeving.

2. Bij de aanneming van artikel 1, onder xvii, artikel 16 en artikel 17, tweede lid, onder v, heeft de Diplomatieke Conferentie afgesproken dat:

1. De Algemene Vergadering van het PLT, indien van toepassing, tegelijkertijd met de vergaderingen van de Algemene Vergadering van het PCT wordt bijeengeroepen.

2. Met de Verdragsluitende Partijen van het PLT, indien van toepassing, overleg wordt gepleegd, op dezelfde wijze als met de Staten die partij zijn bij het PCT, met betrekking tot voorgestelde wijzigingen van Administratieve Instructies van het PCT.

3. De Directeur-Generaal aan de Algemene Vergadering van het PCT voorstelt dat Verdragsluitende Partijen van het PLT die geen partij zijn bij het PCT als waarnemers worden uitgenodigd bij de vergaderingen van de Algemene Vergadering van het PCT en bij vergaderingen van andere PCT-organen, indien van toepassing.

4. Wanneer de Algemene Vergadering van het PLT, ingevolge artikel 16, besluit dat een herziening, wijziging of aanpassing van het PCT van toepassing is ten behoeve van het PLT, de Algemene Vergadering in het specifieke geval kan voorzien in overgangsbepalingen ingevolge het PLT.

3. Bij de aanneming van artikel 6, vijfde lid, en artikel 13, derde lid, en de Regels 4 en 14, heeft de Diplomatieke Conferentie er bij de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom op aangedrongen haast te maken met de vorming van een digitale bibliotheek voor voorrangsdocumenten. Een dergelijk systeem levert voordelen op voor eigenaars van octrooien en voor anderen die toegang willen tot voorrangsdocumenten.

4. Teneinde de uitvoering van Regel 8, punt 1, letter a, van dit Verdrag te vergemakkelijken, verzoekt de Diplomatieke Conferentie de Algemene Vergadering van de Wereldorganisatie voor de intellectuele

eigendom (WIPO) en de Verdragsluitende Partijen de ontwikkelingslanden en minst ontwikkelde landen en landen met een overgangseconomie, nog vóór de inwerkingtreding van dit Verdrag, extra technische bijstand te verlenen zodat zij hun verplichtingen ingevolge dit Verdrag kunnen nakomen.

Voorts dringt de Diplomatieke Conferentie er bij de geïndustrialiseerde landen met een markteconomie op aan dat zij, op verzoek en op basis van onderling overeengekomen voorwaarden, technische en financiële samenwerking aanbieden aan ontwikkelingslanden, aan de minst ontwikkelde landen en aan landen met een overgangseconomie.

De Diplomatieke Conferentie verzoekt de Algemene Vergadering van de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom de voortgang van die samenwerking, zodra het Verdrag in werking is getreden, bij elke gewone zitting te bespreken en te evalueren.

5. Bij de aanneming van Regel 12, punt 5, onder vi, en Regel 13, punt 3, onder iv, heeft de Diplomatieke Conferentie afgesproken dat terwijl het passend is handelingen met betrekking tot procedures inter partes uit te sluiten van het in de artikelen 11 en 12 bedoelde uitstel, het wenselijk is dat de toepasselijke wetgeving van de Verdragsluitende Partijen voorziet in passend uitstel in die omstandigheden, met inachtneming van de concurrentiebelangen van derde partijen, alsmede met de belangen van anderen die geen partij zijn bij de procedure.

6. Overeengekomen werd dat de geschillen die tussen twee of meer Verdragsluitende Partijen rijzen betreffende de uitlegging of de toepassing van dit Verdrag en het Reglement van Uitvoering hierbij, in der minne kunnen worden beslecht door middel van overleg of bemiddeling onder auspiciën van de Directeur-Generaal.

D. PARLEMENT

Het Verdrag behoeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring der Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan het Verdrag kan worden gebonden.

E. BEKRACHTIGING

Bekrachtiging van het Verdrag is voorzien in artikel 20, vierde lid.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zullen ingevolge artikel 21, eerste lid, in werking treden drie maanden nadat tien akten van bekrachtiging of toetreding door staten zijn nedergelegd bij de Directeur-Generaal van de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom.

J. GEDEVENS

Het onderhavige Verdrag is tot stand gekomen tijdens de Diplomatieke Conferentie voor de aanneming van het Verdrag inzake octrooi-recht die is gehouden te Genève van 11 mei tot 2 juni 2000.

De Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom is ingesteld bij een op 14 juli 1967 te Stockholm tot stand gekomen Verdrag. De Engelse en Franse tekst van dat Verdrag zijn geplaatst in *Trb.* 1969, 145 en de vertaling is geplaatst in *Trb.* 1970, 188; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1996, 306.

Van het op 20 maart 1883 te Parijs tot stand gekomen Internationaal Verdrag tot bescherming van de industriële eigendom, zoals laatstelijk herzien te Stockholm op 14 juli 1967, naar welk Verdrag onder meer in artikel 1, onder xvi, van het onderhavige Verdrag wordt verwezen, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1969, 144 en de vertaling in *Trb.* 1970, 187; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1996, 308.

Van het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties, naar welke organisatie in artikel 27, tweede lid, van het onderhavige Verdrag wordt verwezen, is de Engelse tekst, alsmede de vertaling, geplaatst in *Stb.* F 321; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1998, 145.

Van het op 19 juni 1970 te Washington tot stand gekomen Verdrag tot samenwerking inzake octrooien, naar welk Verdrag onder meer in artikel 1, onder xvii, van het onderhavige Verdrag wordt verwezen, is de Franse en Engelse tekst, alsmede de vertaling, geplaatst in *Trb.* 1973, 20. Dit Verdrag is laatstelijk herzien op 29 september 1999, van welke herzieningen de Franse en Engelse tekst zijn geplaatst in *Trb.* 2000, 42, en de vertaling in *Trb.* 2000, 111.

De Europese Octrooiorganisatie, naar welke organisatie onder meer in artikel 20, derde lid, van het onderhavige Verdrag wordt verwezen, is ingesteld bij het op 5 oktober 1971 te München tot stand gekomen Verdrag inzake de verlening van Europese octrooien. De Franse en Engelse tekst van dit Verdrag zijn geplaatst in *Trb.* 1975, 108 en de vertaling is geplaatst in *Trb.* 1976, 101; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1995, 198.

Uitgegeven de drieëntwintigste juli 2001.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. J. VAN AARTSEN

INHOUD

A.	TITEL	
B.	TEKST	2
	Patent Law Treaty; Traité sur le Droit des Brevets . .	2
	Regulation under the Patent Law Treaty; Règlement d'exécution du Traité sur le Droit des Brevets	46
	Agreed Statements by the Diplomatic Conference regarding the Patent Law Treaty and the Regulations under the Patent Law Treaty; Déclarations communes de la Conférence Diploma- tique concernant le Traité sur le Droit des Brevets et le Règlement d'exécution du Traité sur le Droit des Brevets	88
C.	VERTALING	92
	Verdrag inzake Octrooirecht	92
	Reglement van Uitvoering van het Verdrag inzake Octrooirecht	115
	Gemeenschappelijke Verklaringen van de Diploma- tische Conferentie betreffende het Verdrag inzake Octrooirecht en het Reglement van Uitvoering van het Verdrag inzake Octrooirecht	138
D.	PARLEMENT	139
E.	BEKRACHTIGING	139
G.	INWERKINGTREDING	139
J.	GEGEVENS	140